

**REPÚBLICA ARGELINA DEMOCRÁTICA Y POPULAR**  
**MINISTERIO DE EDUCACIÓN SUPERIOR Y DE LA INVESTIGACIÓN**  
**CIENTÍFICA**

**Facultad de Lenguas Extranjeras**  
**Departamento de Español**



**UNIVERSITE**  
**Abdelhamid Ibn Badis**  
**MOSTAGANEM**

**Máster en Didáctica**  
**Especialidad : Lengua Española**

**Análisis descriptivo de la guía del profesor de español del segundo año de secundaria argelina**

**Presentada por:**

**HAFTARI MOUHAMED EL ARBI**

**Dirigida por:**

**Sr. GUELAILIA.B**

**Miembros del tribunal:**

**Director:** Sr.GUELAILIA BACHIR.

**Presidente:** Sr.MORCELI HASSIB.

**Vocal:** Sra.TALEB ABDERAHMAN KARIMA.

**Curso académico: 2019-2020**

**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE**  
**MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE**  
**SCIENTIFIQUE**

**UNIVERSITE ABDELHAMID IBN BADIS MOSTAGANEM**

**FACULTE DES LANGUE ETRANGERES**  
**FILIERE LANGUE ESPAGNOLE**



**UNIVERSITE**  
Abdelhamid Ibn Badis  
MOSTAGANEM

**Master en didactique**  
**Spécialité langue espagnol**

**Analyse descriptif du guide de professeur  
d'espagnol 2eme année secondaire en Algérie**

**Présenté par:**  
HAFTARI MOUHAMED EL ARBI

**Dirigée par:**  
P. GUELAILIA.B

**Membre du jury:**

**Directeur :** GUELAILIA BACHIR.

**Président :** MORCELI HASSIB.

**Examineur :** TALEB ABDERAHMAN KARIMA.

**Année universitaire: 2018 - 2019**

**Título:** Análisis descriptivo del libro del profesor de español del segundo año de secundaria en Argelia

**Resumen:**

El objetivo principal de nuestra investigación es ver a qué medida el libro del profesor de español del segundo año de en Argelia es conforme a los criterios esenciales para su elaboración e incluso detectar posibles carencias de este recurso. Para llegar a nuestro objetivo hemos elaborado una encuesta para los profesores del español en Argelia y también unas plantillas de análisis basándonos sobre unos criterios propuestos por los especialistas además de la observación de manuales del profesor de otros países.

Los resultados alcanzados fueron la inconformidad de dicha guía. Hemos observado que este recurso padece algunas carencias tanto en su estructura como en sus contenidos. Asimismo hemos notado que este material no ha sido actualizado desde su publicación en 2006. Sería muy recomendable intentar actualizar esta guía por la suma ayuda que pueda ofrecer a los profesores.

Por último, Hemos intentado reconstruir una unidad del mismo libro siguiendo los criterios esenciales ofreciendo un ejemplo de cómo podría ser una unidad del manual del profesor.

**Palabras claves:** Guía del profesor, secundaria, Argelia, análisis descriptivo, Español.

**Intitulé:** Analyse descriptif du guide de professeur d'espagnol 2eme année secondaire en Algérie.

**Résumé :**

L'objectif principal de notre recherche est de voir dans quelle mesure le guide du professeur d'espagnol 2eme année secondaire en Algérie est conforme aux critères essentiels pour son élaboration et même de détecter d'éventuelles carences de cette ressource. Pour atteindre notre objectif, nous avons élaboré une enquête pour les professeurs d'espagnol en Algérie et aussi des modèles d'analyse basés sur des critères proposés par les spécialistes en plus de l'observation des manuels du professeur d'autres pays.

Les résultats obtenus ont été la non-conformité de ce guide. Nous avons constaté que cette ressource souffre de certaines carences tant dans sa structure que dans son contenu. Nous avons également remarqué que ce matériel n'a pas été mis à jour depuis sa publication en 2006. Il serait fortement recommandé d'essayer de mettre à jour ce guide pour la somme d'aide qu'il peut offrir aux enseignants.

Enfin, Nous avons essayé de reconstruire une unité du même livre en suivant les critères essentiels en offrant un exemple de ce qui pourrait être une unité du manuel du professeur.

**Mots-clefs :** Guide du professeur, 2eme année secondaire, Algérie, analyse descriptive, Espagnol.

**العنوان:** تحليل وصفي لدليل استاذ اللغة الاسبانية للسنة الثانية ثانوي في الجزائر  
**الملخص:**

إن الهدف الرئيسي من بحثنا هو أن نرى إلى أي مدى يتوفر دليل معلم اللغة الإسبانية السنة الثانية ثانوي فالجزائر على المعايير الأساسية لإعداده، بالإضافة إلى تحديد أوجه القصور المحتملة في هذا المورد. ولتحقيق هدفنا، أعدنا دراسة استقصائية لأساتذة اللغة الإسبانية في الجزائر، وكذلك قمنا بإنشاء جداول تحليلية مستندين إلى معايير اقترحها اختصاصيون بالإضافة إلى تحليل بعض أدلة معلمي اللغة الإسبانية تابعة لدول أخرى. وكانت النتائج المتحققة اكتشفنا أن هذا الدليل لا يتوفر على أغلبية المعايير الأساسية. وقد لاحظنا أيضاً أن هذه الوسيلة البيداغوجية تعاني من أوجه قصور معينة في هيكلها وفي محتوياتها على حد سواء. وقد لاحظنا أيضاً أن هذا الدليل لم يتم تحديثه منذ نشره في عام 2006. ومن المستحسن جداً محاولة تحديث هذا الدليل نظراً للمساعدة التي يمكنه تقديمها لأساتذة اللغة الإسبانية. وفي الأخير حاولنا إعادة بناء وحدة من نفس الكتاب باتباع المعايير الأساسية عن طريق تقديم مثال للكيفية التي يمكن أن تكون عليها وحدة من دليل المعلم.  
**الكلمات المفتاحية:** دليل المعلم، ثانوي، الجزائر، تحليل وصفي، إسباني.

**Title:** Descriptive analysis of the teacher's guide of Spanish of secondary in Algeria.

**Abstract:**

The main objective of our research is to see to what extent the teacher's guide of Spanish of secondary in Algeria is in accordance with the essential criteria for its elaboration and even to detect possible deficiencies of this resource. To achieve our objective we have prepared a survey for Spanish teachers in Algeria and also some analysis templates based on criteria proposed by specialists in addition to the observation of teachers' manuals from other countries.

The results achieved were the disagreement of this guide. We have observed that this resource suffers from certain shortcomings both in its structure and in its contents. We have also noticed that this material has not been updated since its publication in 2006. It would be highly recommended to try to update this guide for the amount of help you can offer teachers.

Finally, We have tried to reconstruct a unit of the same book following the essential criteria by offering an example of how could be a unit of the teacher's manual.

**Keywords:** Teacher's guide, secondary, Algeria, descriptive analysis, Spanish.

# AGRADICIMIENTO

- *Le agradezco infinitamente a mi director el Sr. Guelailia Bachir su ayuda para la realización de este trabajo de fin de máster, sus esfuerzos, sus minuciosas correcciones y su paciencia a lo largo de esto años.*
- *Doy las gracias a la Dra. Bouzid Mekkia por su enseñanza , sus consejos y su apoyo psicológico.*
- *Agradezco a la Dra. Ouali Karima por su simpatía ha sido como nuestra segunda madre.*
- *Doy las gracias al P. Morceli Hassib ha sido un honor ser uno de sus estudiantes muchas gracias por su motivación y profesionalidad.*
  - *Muchas gracias a todos los profesores del departamento de Mostaganem: Bouras Karima ,Bey Khaled , Ben Ammar Nabiha, Bessioud Nassira , Belhadj Amel , Belghit , Chadli , Derdachi Belkacem , Derkaoui , Fekih Saliha Hammel Kadour Meliani Djalila, Malki Soufian, Mbarek, Meknassi Chawki ,Messaoud Nacer , Mortet Farida , Nourine Houaria , Latroche Djamel , Loualiche Baroudi, Yahia Amel, Zahaf Nebia, por sus esfuerzos y su enseñanza , sus consejos en toda mi carrera universitaria.*

*Gracias también a todos los estudiantes de la promoción.*

## ***DEDICATORIAS***

A mis padres  
y a toda mi familia. Y a todos mis amigos

# ÍNDICE

<b>Introducción general.....</b>	<b>01</b>
<b>Capítulo I: Aproximación al concepto manual y guía didáctica.</b>	
Estado de la cuestión.....	04
<b>1. Los materiales curriculares .....</b>	<b>05</b>
1.1.Tipos de materiales curriculares.....	06
<b>2. El manual escolar definición y tipología.....</b>	<b>08</b>
2.1.Sus características y Funciones .....	11
2.2.Estructura de los manuales escolares .....	16
2.3.El manual según los métodos tradicionales .....	18
2.4.El manual según el enfoque comunicativo.....	19
<b>3. Guía didáctica y libro del profesor .....</b>	<b>20</b>
3.1.Tipos de guías didácticas.....	23
3.2.Características del libro o guía del profesor .....	24
3.3.Funciones del libro o guía del profesor.....	24
3.4.Contenido y estructura del libro o guía del profesor .....	25
3.5.Ley de Orientación y Guía Metodológica argelinas.....	28
3.6.Orientaciones sobre los medios didácticos .....	31
Conclusión.....	33
<b>Capítulo II: Metodología y análisis del corpus</b>	
Introducción.....	35
<b>1. Presentación del corpus.....</b>	<b>35</b>
1.1.Descripción externa.....	35
1.2.Descripción interna .....	37
<b>2. Metodología de trabajo.....</b>	<b>40</b>
<b>3. Presentación e interpretación de los resultados.....</b>	<b>41</b>
<b>4. Propuesta didáctica de una unidad.....</b>	<b>67</b>
4.1.Aportaciones realizadas en la propuesta didáctica.....	67
<b>Conclusión general.....</b>	<b>84</b>
<b>Bibliografía.....</b>	<b>87</b>
<b>Anexos</b>	

# ÍNDICE DE TABLAS Y GRÁFICOS

Tabla nº1 : Componentes del libro o guía del profesor según diferentes autores.....	27
Tabla nº2 : Los componentes que tienen los autores en común .....	28
Tabla nº3 : Distribución propuesta de los documentos de los programas.....	32
Tabla nº4 : Los criterios generales.....	41
Tabla nº5 : Los criterios de la secuencia para empezar.....	45
Tabla nº6 : Los criterios de la secuencia ahora habla.....	46
Tabla nº7 : Los criterios de la secuencia a trabajar.....	48
Tabla nº8 : Los criterios de la secuencia fíjate bien.....	51
Tabla nº9 : Los criterios de la secuencia tu lectura.....	53
Tabla nº10 : Los criterios de la secuencia ahora tú.....	55
Tabla nº11 : Los criterios de la secuencia para terminar.....	57
Tabla nº12 : Los criterios de la secuencia un poco de todo.....	59
Tabla nº13 : Los criterios de la secuencia descubrimiento.....	61
Tabla nº14 : Los criterios de la secuencia proyecto.....	63
Tabla nº15 : Aportaciones realizadas en la propuesta didáctica.....	69
Grafico nº1 : Los criterios generales.....	41
Grafico nº2 : Los criterios para la secuencia para empezar.....	45
Grafico nº3 : Los criterios para la secuencia ahora habla.....	47
Grafico nº4 : Los criterios para la secuencia a trabajar.....	49
Grafico nº5 : Los criterios para la secuencia fíjate bien.....	52
Grafico nº6 : Los criterios para la secuencia tu lectura.....	54
Grafico nº7 : Los criterios para la secuencia ahora tú.....	56
Grafico nº8 : Los criterios para la secuencia para terminar.....	58
Grafico nº9 : Los criterios para la secuencia un poco de todo.....	60
Grafico nº10 : Los criterios para la secuencia descubrimiento.....	62
Grafico nº11 : Los criterios para la secuencia proyecto.....	64
Grafico nº12 : Los resultados globales.....	65
Grafico nº13 : El resultado final.....	65

# **INTRODUCCIÓN GENERAL**

## Introducción general

Dada su creciente importancia en el ámbito educativo el material educativo ha sido y sigue siendo el eje articulador del proceso aprendizaje-enseñanza entre estos materiales resaltan los manuales que constituyen el material más utilizado tanto por los discentes como por los docentes , esto se debe a las funciones que cumplen, Tras un manual del alumno siempre existen otros recursos complementarios como el manual del profesor que se considera como una guía didáctica sobre el uso del libro del alumno.

El objeto de nuestro estudio es el análisis de la guía del profesor de primer curso de español de secundaria en Argelia.

Nuestro interés por el tema se debe primero a nuestro interés personal por el tema del análisis de los materiales educativos y segundo durante nuestra carrera universitaria y mediante la lectura de unos trabajos hechos acerca de este tema hemos notado una gran inclinación hacia el análisis del manual del alumno y como futuros profesores nos interesan también los materiales de ayuda destinados a los docentes que carezcan de experiencia en el proceso educativo.

Nuestro objetivo es ver a qué medida la guía del profesor del primer curso de español de secundaria es conforme a las directrices esenciales para su elaboración. Además pretendemos con el presente trabajo averiguar si realmente los profesores de español en Argelia usan este recurso para la preparación de sus clases.

Como futuros profesores sin experiencia docente y teniendo en cuenta la negligencia de la guía del profesor por parte de los profesores del español de secundaria y la queja de los profesores novatos sobre la utilidad de este material postulamos una serie de preguntas:

¿Por qué los profesores de español en Argelia no dan gran importancia a este recurso a la hora de preparar sus clases?

¿Cuáles son los criterios que se utilizan para la evaluación de las guías del profesor?

¿Cómo podemos averiguar si realmente la guía del profesor del primer curso de español de secundaria reúne los criterios científicos esenciales ?

Suponemos que esto tiene que ver, por supuesto, con la presentación inadecuada de los contenidos del libro del alumno y la ausencia de unos componentes primordiales.

Para llegar a nuestro objetivo y comprobar nuestra hipótesis hemos optado por la elección del análisis descriptivo , además de elaborar una encuesta dirigida a los profesores de español en Argelia pero desafortunadamente no hemos podido distribuirla a causa del confinamiento severo exigido por el estado, solamente hemos conseguido cuatro respuestas de unos profesores acerca de nuestro domicilio y esto no fue suficiente para la presentación e interpretación de los datos obtenidos.

La literatura sobre el libro del profesor es escasa. No hemos hallado literatura posterior a 2007, y casi todos los títulos de los que hemos tenido conocimiento se encuentran en la didáctica del inglés como lengua extranjera. En Argelia no hemos encontrado ninguna investigación que trate este tema de análisis del manual del profesor y eso fue uno de los obstáculos que hemos enfrentado a lo largo de la preparación de este trabajo de fin de máster.

Nuestro trabajo se divide en dos capítulos:

En el primer capítulo exponemos el marco teórico relacionado con los materiales curriculares: el manual del alumno y la guía o libro del profesor indicando los elementos peculiares que caracterizan cada tipo y también hemos presentado los diferentes puntos de vistas de unos especialistas sobre la estructura y los componentes necesarios que deben aparecer en este tipo de herramienta didáctica. Además exponemos una breve explicación sobre los documentos que han intervenido en la creación de la guía del profesor .

El segundo capítulo lo dedicamos a la descripción del corpus , la metodología seguida en nuestro trabajo y al análisis de la guía del profesor del primer curso de español de secundaria argelina basándonos sobre unos criterios científicos elaborados por especialistas y el análisis de unos manuales del profesor de otros países.

Al final hemos empezado por presentar los resultados obtenidos en nuestra investigación y sus interpretaciones . Asimismo, hemos intentado presentar una propuesta didáctica de cómo podría ser una unidad de la guía del profesor siguiendo los criterios que hemos utilizado en nuestro análisis y respetando los mismos contenidos aparecidos en ella.

# **CAPÍTULO I**

**Aproximación al  
concepto manual y  
guía didáctica**

## **Estado de la cuestión**

Los estudios hechos acerca del tema del libro del profesor son escasos y la mayoría de ellos se encuentran en la tradición anglosajona. Así pues, no hemos podido localizar ningún trabajo hecho acerca de este tema en Argelia. Los estudios específicos sobre el libro del profesor de los que hemos tenido conocimiento han sido los siguientes títulos:

- Hywel Coleman (1985) “Evaluating teachers’ guides: Do Evaluating teachers’ guides guide teachers?”

En este artículo el autor se ocupó de los libros del profesor y los miró desde el punto de vista del profesor. El investigador consideraba el papel del libros del profesor y examinaba brevemente los debates y evaluaciones de los grupos temáticos por los autores de los materiales y por los revisores. El autor elaboró un inventario de factores que deben tenerse en cuenta a la hora de evaluar los libros del profesor. Por último, se prestó atención a la posibilidad de evaluar los libros del profesor en los cursos de formación para profesores.

- Alan Cunningsworth and Paul Kusel (1991) “Evaluating teachers’ guides”

Este artículo considera las funciones de los libros del profesor y sugiere por qué la evaluación de libros del profesor es una actividad que vale la pena. Luego examina el proceso de evaluación, con una consideración de cómo los maestros pueden involucrarse activamente en él, y propone un conjunto de criterios modelo para la evaluación global y una evaluación más detallada de los libros del profesor.

- Michael Hemsley (1997) “The Evaluating of teachers’ guides - Design and application”

Este artículo abarca una discusión de las funciones de la guía de maestros (TG). Además va seguido de un examen de diversas cuestiones en el diseño de las evaluaciones de libros del profesor, y varias listas de verificación existentes de criterios para la evaluación de los libros del profesor y los materiales del ELT en general. La siguiente sección se refiere a la evaluación en el contexto de una escuela privada de idiomas. Finalmente, proporcionó un modelo para la evaluación de TG en este contexto es desarrollado.

- Ana Indira Franco Cordón (2007) “El libro del profesor de los manuales de ELE”

Las preguntas a las que dio respuesta la autora en su TFM. Son las siguientes ¿En qué se diferencian el libro del profesor y el libro del alumno? ¿Qué supone que sean diferentes? ¿Para qué utilizamos el libro del profesor? ¿Qué debería incluir un libro del profesor? Son algunas de Así, la autora para alcanzar su objetivo elaboró un instrumento de análisis de

necesidades y propuso la elaboración y prueba de una herramienta, un cuestionario, para este análisis de necesidades de los profesores. Los destinatarios de esta investigación son desde profesores a editoriales, pasando por responsables de la selección de materiales didácticos, autores de materiales, formadores de profesores y, en última instancia, el alumno.

## **1.Los materiales curriculares**

Con el concepto materiales curriculares referimos a todos los recursos escritos, auditivos o visuales que se usan en el proceso educativo entre esos materiales resaltan los materiales que usan el papel como soporte por su movilidad y su utilidad.

Zabala (2000) considera que:

Los materiales curriculares o materiales de desarrollo curricular son todos aquellos instrumentos y medios que proporcionan al educador pautas y criterios para la toma de decisiones, tanto en la planificación como en la intervención directa en el proceso de enseñanza/aprendizaje y en su evaluación. Así pues, consideramos materiales curriculares aquellos medios que ayudan al profesorado a dar respuesta a los problemas concretos que se le plantean en las diferentes fases de los procesos de planificación, ejecución y evaluación. (P.173).

Entendemos de esta definición que los materiales curriculares son aquellos medios que incluyen tanto indicaciones en relación con la planificación de las clases como sugerencias para la evaluación , así que el autor los considera como recursos de ayuda para el docente a la hora de llevar a cabo su práctica.

San Martín (1991) <sup>1</sup>entiende como materiales:

[...]aquellos artefactos que, en unos casos utilizando las diferentes formas de representación simbólica y en otros como referentes directos (objeto), incorporados en estrategias de enseñanza, coadyuvan a la reconstrucción del conocimiento aportando significaciones parciales de los conceptos curriculares. Los materiales representan uno de los componentes fundamentales del currículum y sólo tienen sentido cuando están plenamente integrados en el proyecto, tanto en la fase de diseño, como en la interactiva y, por supuesto, en la de evaluación

Según San Martín los materiales curriculares son herramientas educativas que abarcan las estrategias de enseñanza y explicaciones del lenguaje técnico en relación con la enseñanza. Asimismo, lo definen como elementos esenciales en el currículum y que tengan solamente sentido cuando se integrarán en la planificación de los cursos.

---

<sup>1</sup> Citado por Parcerisa (2007 : 26).

Los definen Parcerisa (2007) en el siguiente enunciado :

se entenderá por material curricular cualquier tipo de material destinado a ser utilizado por el alumnado y los materiales dirigidos al profesorado que se relacionen directamente con aquellos, siempre y cuando estos materiales tengan como finalidad ayudar al profesorado en el proceso de planificación y/o de desarrollo y/o de evaluación del currículum (p. 27)

Según la autora los materiales curriculares son cualquier recurso educativo usado tanto por los discentes como por docentes a condición de que tengan como objetivo ayudar a los alumnos y profesores en el proceso enseñanza-aprendizaje.

Así pues, los materiales curriculares son medios, instrumentos ,artefactos... que sirven como apoyo en el proceso enseñanza aprendizaje para los docentes como para los alumnos. Dichos materiales incorporan toda la información necesaria para alcanzar los objetivos preestablecidos por los especialistas en el sector educativo. La definición no es suficiente por sí misma para aclarar el término , por eso sería de suma importancia presentar los tipos de estos materiales para tener una visión más clara y precisa.

## **Tipos de materiales curriculares**

Hay una gran variedad para la clasificación de los materiales curriculares dependiendo de cada autor ,por eso hemos elegido las más pertinentes y las cuales que tienen una relación directa con nuestra investigación .

En primer lugar el UNESCO (1989:10-11) en su documento manifiesta que existen cinco tipos de materiales: materiales escritos(encuadernados y no encuadernados) , materiales visuales, materiales orales, materiales audiovisuales y materiales tecnológicos. En el siguiente apartado exponemos una pequeña explicación de cada tipo de material:

**i.Materiales escritos:** son todos los materiales que usan la palabra escrita para cumplir sus funciones en el proceso educativo esto se debe a sus características de movilidad y difusión, dichos materiales escritos se dividen en:

- **i.i.Materiales encuadernados:** libros de texto, periódico educativo circulante, fichas explicativas, guías didácticas, manuales, cartillas, textos programados, boletines, folletos, fascículos y revistas.
- **i.ii.Materiales no encuadernados:** hojas volantes, desplegados, carteles y periódicos murales. En este grupo existen materiales didácticos que además de

## Capítulo I: Aproximación al concepto manual y guía didáctica

utilizar la palabra escrita complementan los contenidos con el apoyo de ilustraciones que refuerzan, ejemplifican o esclarecen el contenido escrito.

**ii. Materiales visuales:** son materiales en las cuales la Ilustración ocupa un lugar central. para la comunicación de: conceptos, conocimientos o información en general. Por ejemplo los dibujos, figurines, las fotografías y gráficos.

**iii. Materiales orales:** son aquellos materiales que utilizan la palabra hablada como elemento básico para comunicar las ideas. Entre ellos citamos: las grabaciones, las emisiones directas de la voz, la utilización de la radio y la grabadora o los parlantes.

**iv. Materiales audiovisuales:** en estos materiales se agrupan la palabra escrita, la palabra hablada y la imagen para comunicar contenidos curriculares. Se consideran como los materiales más completos , ya que estos pueden cumplir una amplia gama de funciones. Entre estos materiales resaltan los diaporamas, las películas, etc.

**v. Materiales tecnológicos:** son los materiales más sofisticados que son el fruto de una tecnología educativa más avanzada como el caso de las máquinas de enseñanza, que requieren unos mecanismos de sincronización electrónica.

En segundo lugar, J.Sarramona y X. Ucar (1992)<sup>2</sup> clasifican los materiales curriculares en dos categorías: los que usan el papel como soporte y los que no usan el papel como soporte.

Primero los materiales que utilizan el papel como soporte:

- Libros (de texto o manuales; auto formativos; de consulta, tales como enciclopedias, diccionarios, etc.; literarios; de imágenes, tales como atlas históricos y geográficos, de arte, etc.).
- Folletos (coleccionables, monografías, comerciales). .
- Prensa (diarios y revistas: generalistas, especializados, cómics). .
- Guías didácticas (dossiers de actividades dirigidos al alumnado, tales como juegos de rol; o al profesorado, tales como guías complementarias de los libros de texto; tutoría de estudios para el alumnado).

Segundo los materiales que utilizan soportes distintos al papel:

---

<sup>2</sup> Citado por Parcerisa (2007 P30-31).

- **Informática:** los ordenadores cada vez son más pequeños, más potentes y consumen menos. Un cambio espectacular es el que se está produciendo con los sistemas ópticos de almacenaje de información (CD Rom, por ejemplo). El desarrollo de sistemas de inteligencia artificial que están haciendo un gran cambio en el diseño de programas educativos.
- **Vídeo:** la introducción del vídeo en los ámbitos familiar y escolar se vio enormemente facilitada por la miniaturización de los aparatos.
- **Telecomunicación:** en este ámbito, el cable óptico ha permitido a algunos centros trabajar con videotexto, pero las posibilidades futuras en el área son muy amplias ya que probablemente el gran cambio educativo en el siglo XXI se verá más influenciado por el desarrollo de los sistemas de telecomunicación que por el de la informática y el vídeo.

Las dos clasificaciones nos han dado una visión sobre la tipología de los materiales curriculares. Hemos presentado una pequeña idea sobre dichos materiales antes de introducir los conceptos relacionados con nuestra investigación porque los dos conceptos que trataremos después forman parte de esta categoría de materiales .

El manual escolar se considera uno de los materiales imprescindibles para la educación y el eje principal para el proceso educativo, desde su aparición el manual llevaba varias denominaciones de una época a otra y cada comunidad educativa designaba su propio término para referir a este material. Entonces expondremos distintas definiciones para aclarar esta variedad de denominaciones.

## **2. El manual escolar**

Podemos encontrar una gran diversidad terminológica para el manual unos lo denominan libro de texto otros libro escolar , manual escolar. En efecto, todas estas denominaciones se refieren al mismo objeto que tiene una forma de papel y contiene contenidos e informaciones educativos que sirven para el proceso enseñanza-aprendizaje.

Marguerite Puget (1963: 218)<sup>3</sup>: distingue entre manual (libro de texto) y libro escolar:

Se dice corrientemente e indiferentemente libro escolar o manual. Estos dos términos no son por tanto rigurosamente sinónimos. El manual (...) es un libro que expone las nociones esenciales de una disciplina dada, en un nivel dado. Él corresponde a un curso, se dirige a una clase. Pero hay libros escolares que no son

---

<sup>3</sup> Citado por M. Fernández y A. García (2001: 204).

## Capítulo I : Aproximación al concepto manual y guía didáctica

manuales: los diccionarios, las altas; los resúmenes de recordación, todo simplemente porque su uso es estacionario sobre muchos años de la escolaridad cuando no toda la escolaridad.

Para la autora los dos conceptos no son equivalentes manual y libro escolar. Lo que se debe mencionar es que cuando nos referimos al manual como un libro es por su forma que lleva hojas, muchas personas en el sector educativo han acuñado este nombre al manual solamente por su forma. En efecto el libro escolar sin duda alguna refiere al manual que use el alumno para adquirir unos conocimientos relativos a una materia.

Para Choppin (1991: 12)<sup>4</sup> el manual escolar es:

El manual escolar no es solamente un concepto. Es también un libro, «un conjunto de hojas impresas que forman un volumen», es decir, en definitiva, un producto fabricado, difundido y consumido. Su producción material y, consecuentemente, su aspecto, evolucionan con el progreso tecnológico y con el concurso de otros soportes de la información.

Como podemos observar en la citación Choppin explica que el manual no constituye un simple concepto, considera el manual como un libro que está compuesto por un conjunto de hojas lo que afirma lo acabamos de explicar.

Según el diccionario de la Real Academia Española (2005: 887), el término manual, es etimológicamente, «un libro en que se resume lo esencial y más importante de una materia».

Según lo que afirman Yury Torres y Raúl Moreno (2008)

El término texto escolar por lo general se acepta como equivalente a los términos: manual escolar, libro de texto, libro guía, libro escolar, entre otros. De hecho, en el argot cotidiano de la escuela estas denominaciones se asumen como iguales entre maestros, alumnos y representantes, utilizándose indistintamente para referirse al libro que, de manera obligatoria, los maestros indican adquirir a los alumnos para ser utilizados a lo largo del período escolar. Sin embargo, pese a este tácito acuerdo conceptual basado en el uso reiterado e indiscriminado de tales términos, es necesario hacer un esfuerzo intelectual por delimitar conceptualmente a partir de sus características más sustantivas, lo que se debe entender por texto escolar. (p56)

Entendemos por esta citación que el manual tiene varias denominaciones manual escolar, libro de texto, libro guía, libro escolar que refieren al mismo objeto que lo usan los docentes y los aprendices. Se puede deducir que los agentes en el proceso educativo son los responsables en acuñar la denominación de este material. En definitiva, entendemos que todos estos nombres dados se refieren al mismo objeto que es el libro del alumno que lo utiliza en el aula para la adquisición de unos conocimientos.

---

<sup>4</sup> Citado por Miriam Soto Lucas (2001: 221).

En el diccionario de los términos clave<sup>5</sup> encontramos la definición siguiente:

El libro de texto es una de las posibles formas que pueden adoptar los materiales curriculares para facilitar el proceso de enseñanza-aprendizaje. Se trata de un documento impreso concebido para que el docente desarrolle su programa: habitualmente, diseña y organiza de manera precisa la práctica didáctica, esto es, la selección, la secuencia y organización temporal de los contenidos, la elección de los textos de apoyo, el diseño de las actividades y de los ejercicios de evaluación.

Entonces el manual es una obra impresa bajo forma de papel en el cual aparecen los contenidos educativos bajo una organización didáctica que permite al profesor desarrollar su programa .

Después de observar estas definiciones podemos destacar que todas las denominaciones se refieren al material curricular destinado a los aprendices ,sin embargo con el fin de despejar esta confusión presentaremos los tipos de manuales y su clasificación .

## **2.1.Tipos de manuales escolares**

Existe una gran diversidad para la clasificación de los materiales escolares pero intentaremos abordar las más relevantes y las cuales que hemos tenido conocimiento :

Nahal (2013:.14-15) en su memoria de magister en la universidad de Orán manifestó que existe un abanico de manuales , hay manuales de gran formato, manuales escolares, manuales de consulta o referencia, manuales científicos, manuales infantiles y manuales universitarios.

**i. Manuales de gran formato:** son los libros de mesas de café así por su forma de diseño porque se ponen sobre mesas de café, son manuales de gran formato, caracterizados por una tapa dura . Estos libros ofrecen una valiosa información con excelentes fotografías y aclaraciones que tienen relación con un tema dado.

**ii. Manuales de consulta o referencia:** en primer lugar, citamos las fuentes de primera mano que son textos que presentan por primera vez resultados (científicos o históricos) como primeras muestras de observaciones obtenidas de una experiencia, encuesta e investigación. Son la interpretación teórica de estos hallazgos y la divulgación de los conocimientos de un saber dado. Y en segundo lugar los textos que exponen de manera organizada lo que se presenta y desarrolla en las fuentes primarias: por ejemplo las enciclopedias, los diccionarios que son textos que exponen informaciones primarias.

---

<sup>5</sup> [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/librotexto.html](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/librotexto.html).

**iii. Manuales científicos:** son aquellos libros que abarcan los resultados producidos por un científico en la ciencia siguiendo el método científico.

**iv. Manuales infantiles:** son obras de poca extensión, con un carácter atractivo destinado a entretener a los niños, a enseñarles conceptos básicos y desarrollar sus habilidades. Algunas de ellas están dedicadas a la lectura en casa.

**v. Manuales universitarios:** son manuales destinados a la enseñanza superior, pero su relación con los aspectos de la enseñanza oficial es menos estrecha que la del manual escolar. Estos manuales incluyen enunciados peculiares de una disciplina o campo del saber, y pueden ser utilizados para distintas situaciones de enseñanza reglada.

**vi. Manuales escolares:** un manual escolar es un libro de texto destinado a la enseñanza reglada en contextos formales.

De lo dicho anteriormente se puede deducir que hay una gran diferencia entre la palabra manual por si sola y el manual escolar. Evidentemente, el manual escolar constituye un libro de texto dirigido a la enseñanza reglada dentro de unas instituciones gubernamentales o privadas. Para poder determinar exactamente el término manual escolar o libro de texto pondremos de relieve sus características.

### **2.2. Características y aspectos del manual escolar**

Fernández (1989)<sup>6</sup> insiste en que los manuales necesariamente deben reunir los siguientes aspectos:

- Dar énfasis a los contenidos procedimentales y actitudinales, incluyendo aspectos no relacionados tradicionalmente con las áreas académicas.
- Existencia de una jerarquía en la presentación de los textos y de las actividades para que el alumnado pueda trabajar sobre diferentes niveles de concreción y complejidad en una perspectiva de atención a la diversidad.
- El aprendizaje de conceptos «debe fundamentarse en la identificación de los atributos críticos y no críticos del concepto, en la ejemplificación e identificación de ejemplos y en la comparación o relación con otros conceptos».
- Recursos gráficos al servicio de la comprensión del texto y de las actividades.

---

<sup>6</sup> Citado por Parcerisa (2007 :53-54).

## Capítulo I : Aproximación al concepto manual y guía didáctica

- Categorización de las actividades en función del tipo de operación que demandan al estudiante. Tienen que ser comprensibles, variadas, viables y significativas.
- Propuesta alta de actividades respecto al texto ya que una oferta amplia permite adaptaciones según las particularidades del alumnado; equilibrio entre actividades de respuesta individual y de respuesta colectiva y entre actividades de respuesta gráfica y de respuesta verbal.

Para Canals y Roig (1992)<sup>7</sup> los manuales deberían contemplar estas características:

- Rigor y actualización en la información.
- Secuencia didáctica y lógica en la presentación de los contenidos y en el uso del lenguaje.
- Máxima adecuación a las características del alumnado y a su vocabulario.
- Buen tratamiento de los valores de una sociedad democrática.
- Planteamiento de actividades que abran nuevos campos de conocimiento y de práctica en el alumnado.
- Presentación de los temas que despierte el interés.
- Ilustración cuidada al servicio de los contenidos.
- Cuidado del diseño, tipología y presentación en general.
- Ofrecimiento de la posibilidad de modificar, escoger y readaptar los materiales.

Mainer (1995)<sup>8</sup> insiste en que los manuales deben incluir ciertas características las que vamos a introducir en el apartado siguiente:

**i. La intencionalidad:** está declarada por parte del autor o editor, en un párrafo o en una nota previa que los contenidos se destinan específicamente a la formación escolar.

**ii. La sistematicidad:** es la manera de organizar el conocimiento, en la exposición del plan de los contenidos que contiene cada manual escolar.

**iii. La secuencialidad:** es el ordenamiento o sucesión cronológica que organiza los contenidos partiendo de lo más fácil hacia lo más difícil.

**iv. La adecuación para el trabajo pedagógico:** se toma en consideración el nivel afectivo y cognitivo del discente ,o sea la adecuación del nivel de complejidad al nivel de maduración intelectual y emocional de los alumnos.

---

<sup>7</sup> Citado por Parcerisa (2001 :53).

<sup>8</sup> Citado por Nahal, A (2013 :16-17).

**v. El estilo textual expositivo:** el contenido debe ser presentado en un estilo literario y sencillo; además se puede incluir los recursos lingüísticos en los que se manifiestan formas expositivas, declarativas y explicativas.

**vi. Contenidos del texto e ilustraciones:** se difiere de una época a otra, desde el predominio casi total del texto escrito hasta la abundancia de textos con imágenes en actualidad.

**vii. Presencia de recursos didácticos:** son aquellos elementos aparecidos bajo forma de resúmenes, explicaciones, aclaraciones, cuadros, ejercicios, reglas gramaticales y tareas para los alumnos, aplicaciones de lectura, etc....,

**viii. Reglamentación de los contenidos:** la extensión y el tratamiento de los contenidos obedecen a unos enunciados curriculares y a un plan de estudio preestablecido.

**ix. Intervención estatal administrativa y política:** esa intervención se hace mediante la reglamentación jurídica que selecciona o excluye saberes y valores, y /o de la autorización explícita o implícita, anterior o posterior, a la publicación del manual escolar.

El manual en su apariencia formal parece un objeto sencillo pero intervienen varios sujetos físicos y morales en su elaboración. El manual escolar debe respetar unos criterios las leyes jurídicas , respetar el nivel intelectual y cognitivo a quien va dirigido... Además de la tipología y las características que acabamos de presentar sería de suma importancia abordar las funciones que pueda cumplir un manual escolar.

Un manual indispensablemente tiene que cumplir unas funciones que se variarán según el objetivo , el método de enseñanza , nivel de estudios tipo de la asignatura ...por ejemplo en la enseñanza de las lenguas extranjeras si el nivel de los aprendices es de iniciación , la función más resaltante sería la transmisión de los conocimientos básicos de una lengua extranjera .Así pues, si el manual sigue un determinado método eso influirá directamente sobre los contenidos y en la manera de presentarlos. Cabe mencionar que los sistemas políticos también inciden de manera directa o indirecta en la elección de los contenidos y método de enseñanza.

### **2.3. Funciones del manual escolar**

Cualquier producto educativo sin duda alguna ha de cumplir las funciones por el cual ha sido elaborado , para ello presentaremos las funciones de unos autores para poder tener una visión más clara acerca de este punto.

## Capítulo I : Aproximación al concepto manual y guía didáctica

Según el punto de vista de Canals y Roig (1992)<sup>9</sup> los libros de texto, deberían cumplir las siguientes funciones básicas:

- Ofrecer una programación coherente y sistemática que asegure la continuidad entre grados y ciclos.
- Presentar una programación curricular en cuanto al ciclo.
- Emitir al uso de otras fuentes informativas.
- Presentar niveles diversos de dificultad para adecuarse a las diferencias individuales del alumnado.
- Establecer relaciones con los esquemas de conocimiento del estudiante.
- Promover el desarrollo de las capacidades expresivas y comunicativas.

De lo dicho anteriormente, se puede deducir que los manuales deben cumplir algunas funciones teniendo en cuenta la presentación progresiva de los conocimientos adaptados al nivel de los alumnos , también siempre hay que referirse a otros documentos, ilustraciones para remediar el vacío de información que pueda surgir ,y desarrollar la habilidad de autonomía en el aprendiz para completar la información. Canals y Roig (1992) focalizaban más en las funciones didácticas , la manera de presentación de los contenidos respetando las diversidades individuales de los discentes y la graduación teniendo en cuenta el aspecto cognitivo.

Partiendo del punto de vista de Gerard y Roegiers (2009:84-93) las funciones del manual escolar se dividen en dos categorías:

La primera categoría abarca las funciones que tienen relación con el alumno:

### **1.Función de transmisión de conocimientos:**

El manual escolar permite transmitir conocimientos cuando el alumno adquiere datos particulares, conceptos, reglas, fórmulas, hechos, terminología, convenciones...

### **2.Función de desarrollo de capacidades y competencias:**

Un manual no sólo permite asimilar una serie de conocimientos, sino que también aspira a que se adquieran métodos y actitudes, e incluso hábitos de trabajo y de vida. Es el caso de los manuales que desarrollan, por ejemplo, el aprendizaje de un idioma, el despertar al

---

<sup>9</sup> Citado por Parcerisa (2007 :53).

planteamiento científico, el aprendizaje del resumen, la organización del conocimiento, la búsqueda de información, etc.

### **3.Función de consolidación de lo adquirido:**

Después de haber aprendido un saber o un saber hacer, conviene ejercerlo en diferentes situaciones con el fin de garantizar una cierta estabilidad. Es el papel de las aplicaciones, de los ejercicios...

Esta función es también tradicional, y algunos manuales la dan principalmente, e incluso exclusivamente, este objetivo.

### **4.Función de evaluación de lo adquirido:**

Esta función es indispensable para todo aprendizaje. No se trata tanto de una evaluación de tipo certificativo, es decir, la que pretende determinar si el nivel de aprendizaje de cada alumno es suficiente. Ésta incumbe a la institución a través de sus representantes (profesores).

Al igual que la función de desarrollo de capacidades y competencias, la función de evaluación estará a menudo implícita en el manual, pero su carácter explícito se tendrá en cuenta en este libro.

La segunda categoría abarca las funciones relacionadas a la vida cotidiana y profesional:

### **5.Función de apoyo a la integración de lo adquirido:**

Esta función es esencial y complementa la de desarrollar capacidades y competencias. En efecto, la ineficacia más notable de los aprendizajes escolares, especialmente para las poblaciones desfavorecidas, a menudo se manifiesta en la incapacidad de un alumno de utilizar los resultados escolares en una situación muy diferente de la que se encuentra en la escuela.

### **6.Función de referencia:**

Un manual escolar puede ser considerado como una herramienta a la que el estudiante puede referirse para encontrar información precisa y exacta, ya sea una fórmula química, la fecha de un evento, una regla de ortografía, la explicación de un fenómeno climático...

### **7.Función de la educación social y cultural:**

Esta función se refiere a todos los logros relacionados con el comportamiento, las relaciones con el otro, la vida en sociedad en general, es decir, los objetivos de aprendizaje del ámbito

socio afectivo (en sentido amplio), permitiendo al alumno encontrar progresivamente su lugar en su marco social, familiar, cultural, nacional...

De lo que acabamos de presentar , las funciones de un manual pueden dividirse en dos tipos las funciones dentro del contexto formal académico y las funciones que pueda cumplir el manual fuera de contexto educativo , mejor dicho en la vida real y social en la cual se puede aprovechar de la utilidad del manual escolar para sacar informaciones o para cambiar el comportamiento en las relaciones sociales.

### **2.4.Estructura de los manuales escolares**

Elaborar y estructurar un manual parece una tarea poco difícil porque intervienen varios factores en su elaboración. En efecto, este punto necesita una explicación de un especialista , para ello intentaremos parafrasear los elementos citados por un educador español con mucha experiencia en el sector educativo Buj Gimeno (1967:6-7) declara que la estructuración de los contenidos de un manual escolar necesita una previa planificación, el autor distingue entre estructurar un ensayo literario y estructurar un contenido dirigido a la enseñanza. Cuando estructuramos un manual somos obligados de seguir una normas rígidas y a incorporar el matiz didáctico, según el educador cuando el trabajo sea de carácter científico predomina la claridad y el rigor científico. Entonces ,el manual escolar es una obra que se persigue enseñar a través de ella, obedece a dos condicionantes el rigor científico y la acomodación a la habilidades cognitivas del aprendiz. Para la estructuración de un manual escolar se debe dar relevancia a estos dos condicionantes el conocimiento de la materia y el conocimiento del alumno.

#### **1.Conocimiento de la materia:**

Los sujetos responsables en estructurar un manual de un determinado campo o asignatura deben sin duda alguna tener los conocimientos necesarios relacionados a este sector ,por ejemplo estructurar un manual de lengua extranjera como el español exige tener bastantes conocimientos e informaciones lingüísticas y metodológicas , entonces obligatoriamente hay que elegir a un personal calificado para hacer esta tarea.

#### **2.Conocimiento del alumno:**

No es suficiente tener conocimientos de un campo determinado , también se toma en consideración el discente con sus habilidades cognitivas y sus capacidades ,o sea estructurar un manual obedece al nivel intelectual y cognitivo del alumno porque constituye el eje central del proceso educativo. Los contenidos deben adecuarse a su nivel .Además de esto hay que

## Capítulo I: Aproximación al concepto manual y guía didáctica

tener en cuenta la graduación a la hora de presentar los contenidos yendo de los más fácil hacia lo más difícil.

Para Buj Gimeno (1967: 7-8) los aspectos básicos en la estructura de un manual escolar serían las siguientes:

**i.Aspecto científico:** el dominio de la materia es primordial para no caer en la falta del rigor científico o proporcionar falsas informaciones a los alumnos.

**ii.Perfecta graduación en cuanto al número y dificultad de las cuestiones que se explican:** hay que contar con los cuestionarios vigentes para desglosarlos más tarde en programas que lleven a una acomodación al tiempo disponible y a las características de la edad y curso escolar.

**iii.Coordinación de la materia a los ocho cursos de escolaridad:** pues al alumno no se le puede presentar la materia ni con graves soluciones de continuidad, ni con repeticiones innecesarias .

**iv.Estudio previo de los términos que se introducen:** especialmente en cuanto a tecnicismos se refiere.

**v.Acomodación a la estructura propia de la materia que se desarrolla:** es decir, no adoptar un método único para cualquiera que fuere el sector científico que se desarrolla. Los criterios pueden ser lineales, radiales, etc., o bien cronológicos. Cada materia de enseñanza tiene un método propio.

**vi.Visión de conjunto de las materias y cuestiones que comprende cada curso escolar:** para establecer las conexiones oportunas entre temas correlacionados. Este condicionante pide que la estructura de los textos no sólo apele a la graduación vertical por cursos, en cada materia, sino a la interconexión horizontal entre materias de un mismo curso. Se impone la planificación y estructuración en tarea de equipo.

**vii.Condicionantes didácticos:**

**vii.i.Teniendo en cuenta la forma general del aprender:**

Las leyes que exigen la captación y adquisición de hábitos científicos y operativos. La progresión, madurez, repetición y síntesis. Claridad, precisión y distinción. Estos presupuestos tienen especial interés en la forma de plantear las actividades, no abandonándolas a simples ejercicios de comprobación, sino introduciéndolos con progresión dentro de la propia explicación de la materia.

## **viii.i.Evolución psicológica del niño:**

El texto del alumno debe condicionarse a los intereses, actitudes y aptitudes de cada etapa escolar. Sólo incorporando la exposición en el esquema mental que va formándose en el niño, lograremos que capte lo nuevo. La novedad de lo aprendido no sólo está en el contenido, sino en la forma. La escuela forma, educa, configura la personalidad. La tarea del docente está también en imprimir un orden, una estructura a lo que el discente ya ha captado a través del caos de sensaciones y percepciones que han hecho impacto en él.

## **ix.El aspecto tipográfico:**

La percepción visual es importante y por ello no pueden abandonarse al azar los aspectos tipográficos. Pruebas experimentales permiten conocer a grandes rasgos el tamaño más adecuado de los tipos de imprenta, la distribución de espacios blancos, el contraste, fondo, separación de líneas, etc., que facilitan la legibilidad.

## **x.Los grabados:**

La ayuda gráfica que suponen las ilustraciones, encuentra actualmente un grado óptimo gracias a las reproducciones cada vez más perfectas, no sólo por el diseño, sino por los procedimientos con que hoy cuenta la imprenta. La reproducción a color ha permitido acercarse más a la realidad de lo representado.

## **2.4.El manual según los métodos tradicionales**

Moreno Concha (2011:30) considera Los métodos tradicionales como aquellos métodos caracterizados por la memorización de las reglas gramaticales y el dogmatismo del profesor ,además del rol pasivo del alumno y la visión negativa del error. Tales métodos tienen sus orígenes en el estructuralismo los principios básicos de tales métodos serían :

- La lengua no se encuentra en los textos sino en la lengua hablada.
- La lengua es un hecho social, por ello se trabajará por medio de diálogos.
- La lengua posee un conjunto de estructuras morfosintácticas, fonético-fonológicas y léxico-semánticas que van desde un "nivel inferior" hasta un nivel superior" y que hay que describir y aprender para alcanzar la competencia gramatical.
- La gramática tiene finalidad descriptiva.
- Se descuida el aspecto semántico significativo en la producción.
- La lengua se aprende mediante la repetición y la automatización , se da importancia a los diálogos elaborados con fines didácticos y a los ejercicios conocidos como *drills* .

- La descripción de los elementos lingüísticos de forma graduada y organizada permite reconocerlos en la comprensión auditiva.

En resumidas cuentas, la repetición de estructuras básicas y creación de hábitos, permite expresarse con cierto nivel de corrección, de ahí la importancia que se da al principio de estímulo que produce una respuesta. Para ello el contenido del manual en los métodos tradicionales abarca la enseñanza mecanicista de las estructuras lingüísticas fuera de un contexto real.

### **2.5.El manual según el enfoque comunicativo**

Según Moreno Concha (2011:45-46) la comunicación no es un simple producto, sino un proceso, que se lleva a cabo con un objetivo concreto, entre unos interlocutores concretos, en una situación concreta. Por consiguiente, no basta con que los aprendientes asimilen un cúmulo de datos, vocabulario, reglas, funciones...; es indispensable, además, que aprendan a utilizar esos conocimientos para negociar el significado. Para ello deben participar en tareas reales, en las cuales la lengua sea un medio, una herramienta para alcanzar un objetivo, no una finalidad en sí misma; La interacción oral entre los miembros del grupo es muy frecuente: en parejas, en tríos, en grupos pequeños o mayores o entre toda la clase.

Su aplicación a la enseñanza implica:

Redefinir los papeles del alumnado y del profesorado. Usar la LE como vehículo de comunicación en el aula. Combinar actividades orientadas al conocimiento y actividades orientadas a la habilidad; distribuir adecuadamente la información de entrada (*input*) según los niveles, con muestras de lengua que permitan inducir las reglas de uso; fomentar las cuatro destrezas; fomentar la autonomía del alumnado porque puede aportar información útil al proceso de enseñanza-aprendizaje. Los principios básicos del enfoque comunicativo son:

- La comunicación se basa en la interacción de, al menos, dos individuos por medio de la expresión oral o escrita, y para ello desarrollan procesos de comprensión.
- Para aproximar la interacción en el aula a la real, este enfoque se apoya en juegos teatrales (*rol play*).
- La competencia comunicativa está compuesta por cuatro elementos que interactúan en la comunicación real: - La competencia comunicativa del hablante está compuesta por el conocimiento (lo que uno sabe consciente o inconscientemente) y la habilidad para usarlo.

## Capítulo I: Aproximación al concepto manual y guía didáctica

- La lengua es un instrumento de comunicación que debe desarrollarse mediante el uso en contextos reales. - El análisis lingüístico debe hacerse teniendo en cuenta los factores pragmáticos y discursivos, es decir, la lengua en uso.
- Los contenidos lingüísticos deben derivarse de la práctica.
- El aprendizaje de la L2 es un proceso de construcción creativa y los errores se consideran como etapas de la Interlengua (IL) que puede desembocar en el dominio de la lengua objeto.
- Las estrategias cognitivas son, por un lado, universales y, por otro, propias de cada aprendiente.
- La conciencia intercultural será uno de los factores de enriquecimiento de las actividades de clase. Su aplicación a la enseñanza implica que:

Las tareas son el eje esencial de las unidades de trabajo; para ello hay que elegir la tarea final y definir las intermedias; las tareas intermedias o posibilitadoras proporcionan instrumentos lingüísticos necesarios para realizar la tarea comunicativa; las actividades realizadas en clase se asemejan a las que se harían en la lengua materna (LM) y en la vida cotidiana; el profesorado y el alumnado intervienen en la elaboración y diseño de las unidades de trabajo; durante la tarea la atención está centrada en el significado.

En resumen, el enfoque comunicativo da prioridad a la comunicación conseguida desde el ámbito de los intereses personales de los aprendientes para actuar socialmente con y en la Lengua Objeto. Una vez realizada la tarea, se ha logrado una actuación real que ha sido gestionada por quienes han intervenido en ella. Por eso el contenido predominante en el manual sería relacionado con las situaciones comunicativas y las estructuras lingüísticas pasan al segundo plano y sus función interviene en ayudar al alumno para adquirir una competencia comunicativa.

### **3. Guía o libro del profesor**

En nuestra búsqueda de información relativa al material dirigido a los docentes hemos hallado diversas terminologías en la tradición hispánica :guía didáctica, guía del profesor, libro del profesor o maestro , manual del profesor... En la tradición anglosajona el más utilizado parece ser teacher's guide, , teacher's manual, instructor's manual, teacher's book, etc.

## Capítulo I : Aproximación al concepto manual y guía didáctica

De todas formas cualquier sea la denominación el papel primordial de esta herramienta es ayudar al docente a ejercer su labor dándole explicaciones , instrucciones y propuestas, para que desarrolle sus habilidades y realice su tarea como docente con más efectividad. Para definir el concepto relacionado con nuestro trabajo hemos recurrido a varias definiciones de unos especialistas en el sector educativo para tener una idea clara y precisa.

Desde el punto de vista La Orden Hoz (1967) define la guía didáctica de la forma siguiente:

La guía didáctica constituye un documento pedagógico de carácter orientador cuya función es facilitar la tarea del maestro en la planificación, ejecución y evaluación del trabajo docente y discente en cada una de las materias de enseñanza. Se trata, pues, de un conjunto estructurado de principios, técnicas y normas de acción concreta, de aplicación inmediata en la clase. (P. 24).

A partir de lo manifestado por el educador se puede considerar el libro o guía del profesor como obras destinadas a los docentes y herramientas que expliquen la aplicación de los contenidos que abarca el manual del alumno pero cabe señalar que podría existir diferentes tipos de guías didácticas.

Zabala (2000) explica en su obra el concepto de guía didáctica de la manera siguiente:

Se trata de un material para uso del profesorado, que es básico en todo proyecto de materiales curriculares, ya que en él se sitúan los diferentes componentes del proyecto en relación con la consecución de los objetivos educativos previstos. La guía no sólo tiene que exponer el uso de los materiales que se proponen, sino que, sobre todo, tiene que justificar el valor que tienen en los procesos de enseñanza/aprendizaje, determinando el papel de cada una de las actividades de enseñanza que se plantean en las secuencias de aprendizaje más amplias de las que dependen. (PP.195-196)

Lo que podemos sacar de esta definición es que la existencia de la guía en el proceso de enseñanza-aprendizaje es primordial ,el autor afirma que esta última no solamente tiene que exponer las indicaciones de utilización del material, sino también tiene que incorporar las aclaración necesarias sobre el valor de las actividades y los contenidos propuestos en proceso educativo .

Franco Cordón (2007) explica los conceptos libro del profesor y guía didáctica de la forma siguiente:

**Libro del profesor:** totalidad del libro que va dirigido al profesor de entre los varios posibles componentes de un manual para un curso de lengua extranjera o segunda

## Capítulo I : Aproximación al concepto manual y guía didáctica

lengua, un libro del profesor, al igual que otros materiales didácticos, puede ser una herramienta útil entendida como facilitadora y no como impositora, una herramienta a la que el profesor recurra utilizándola con diferentes objetivos para actuar sobre un proceso en el que tiene y ha de tener el control. (P.29)

A partir de esta cita entendemos que el libro del profesor es una herramienta didáctica facilitadora que el docente podría usarla como referencia para alcanzar los objetivos educativos y para dirigir mejor su clase o tener mejor control sobre la organización de su curso.

**Guía didáctica:** explicaciones dirigidas al profesor para orientarle y darle sugerencias sobre cómo llevar a cabo las actividades y los contenidos del libro del alumno o de otros componentes de un manual para un curso de lengua extranjera o segunda lengua. Puede ser una parte del libro del profesor o constituir la totalidad de este. (P.29)

Entonces podemos observar que una guía didáctica puede equivaler a un libro del profesor o podría formar una parte importante de este. Además propone al docente todas las explicaciones y orientaciones que pueden resultarle imprescindibles para llevar a cabo la realización de las actividades y la presentación de los contenidos incluidos en el libro del alumno.

Gerard y Roegiers (2009:102) consideran la obra del profesor como un todo completo y suficiente en sí mismo. Además interpretan el manual del profesor<sup>10</sup> como un libro de ayuda para el uso pedagógico de un manual del alumno.

A partir de las diferentes definiciones que acabamos de citar la guía o libro del profesor consiste en una serie de consejos destinados para mejorar el uso del manual y aprovechar de todas sus posibilidades. Además de dar indicaciones precisas en cuanto a la realización de una lección en relación con el manual del alumno. En el plano de la concepción, se considera siempre al servicio del manual del alumno y, por lo tanto, se escribe a menudo después de él. En algunos casos, este tipo de manual del profesor se escribe al mismo tiempo que el manual del alumno, pero siempre en función de éste.

---

<sup>10</sup> François-Marie Gerard, Xavier Roegiers 2009 P.102 denominan al material que acompaña al libro del alumno manual del profesor que equivale a libro o guía del profesor

## **3.1. Tipos de guías didácticas**

Podemos encontrar múltiples guías didácticas en el sector educativo para ello hemos recurrido a un artículo de un educador español con mucha experiencia docente, intentaremos en el apartado siguiente parafrasear y citar los distintas guías manifestadas por el autor.

Según Orden Hoz (1967: 24) podía existir una diversidad tipológica de las guías didácticas que puede necesitar el profesor en su práctica docente cotidiana “los tipos de libros del maestro más importantes en función de las exigencias inmediatas de su trabajo diario”.

- Libros de referencia y consulta: con los avances del conocimiento humano, en orden a facilitar su puesta al día con respecto al contenido de la enseñanza.
- Metodologías especiales de las distintas materias de los Cuestionarios: que incorporen los últimos avances de la Pedagogía y la Didáctica.
- Libros de sugerencias, problemas y ejercicios con sus soluciones: para facilitar la preparación inmediata del trabajo escolar.
- Guías didácticas en conexión con los manuales: que emplearon sus alumnos (textos, libros de trabajo, fichas, etcétera). Este es un libro clave para el maestro.

Orden Hoz (1967: 25) clasifica las guías didácticas en dos grandes grupos:

- Guías didácticas adaptadas a unos textos del alumno determinados.
- Guías didácticas generales basadas en los Cuestionarios Nacionales y sin relación directa con manuales escolares específicos.

El primer grupo es el más abundante y el que ofrece más garantías de eficacia porque presenta con una mayor concreción unas sugerencias al docente que son paralelas al contenido y aspectos didácticos que el alumno sigue en su propio texto.

Desde otro punto de vista, las guías didácticas, a su vez, pueden dividirse en otros tres tipos claramente diferenciados, y ello independientemente de que se adapten a unos textos determinados o no. Estos tres tipos son:

- Guías didácticas por materias.
- Guías didácticas por materias y cursos.
- Guías didácticas por cursos.

- Cada guía del primer grupo incluye las orientaciones didácticas para una sola materia, y su enseñanza, a lo largo de todo el período de escolaridad.
- Cada guía del segundo grupo se concreta a una sola materia y un solo curso.
- Cada guía del tercer grupo incluye todas las materias de un curso determinado.

### **3.2.Características del libro o guía del profesor**

El manual del profesor es caracterizado por ser un recurso de ayuda dirigido al profesor para ejercer su labor , pero dicho manual contiene varias características intentaremos exponer algunas de ellas ,lo que nos permite tener una idea más precisa sobre este material.

Gerard y Roegiers (2009:102-103) proponen algunas características de la guía o libro del profesor :

- Una herramienta de referencia destinada a alimentar la reflexión del profesor.
- Completa su información científica y pedagógica.
- Formula propuestas relativas a la realización del aprendizaje en general, sin encerrar al docente en consignas y cronologías demasiado vinculantes.
- Hace propuestas metodológicas precisas, emite varias de ellas para que el profesor pueda elegir.
- Suscitar la reflexión del profesor más que darle orientaciones precisas en cuanto a la gestión de los cursos.
- Se puede utilizar independientemente de un manual del alumno, incluso si éste puede referirse a él en ciertos momentos (el manual del alumno puede incluso no existir).
- Se acompaña de un manual del alumno, se escribe antes o durante el manual.
- Queda la obra central, y la reflexión que acompaña su concepción condiciona la concepción del manual del alumno .

### **3.3.Funciones del manual del profesor**

Gerard y Roegiers (2009:105). ponen de manifiesto cuatro funciones relacionadas al docente que vamos a parafrasear en el apartado siguiente:

**i.La función de información científica y general:** permite al profesor dominar mejor el saber.

**ii.La función de formación pedagógica vinculada a la disciplina:** ofrece al docente la posibilidad de trasladar lo mejor posible el conocimiento a las necesidades de sus alumnos en función de los conocimientos didácticos.

**iii.La función de ayuda a los aprendizajes y a la gestión de los cursos:** ofrece el material necesario para gestionar bien la vida cotidiana de la relación docente-alumno y del proceso de enseñanza-aprendizaje.

**iv.La función de ayuda a la evaluación de los conocimientos:** puede situarse en el centro del triángulo didáctico, ya que afecta a todas sus dimensiones.

Las funciones de este material son variadas, sin embargo la función que se desea poner delante es la cual que condicionará el contenido de un manual.

### **3.4.Contenido y estructura de un manual del profesor**

Gerard y Roegiers (2009: 104) declaran que los manuales destinados a los profesores indispensablemente tienen que incluir mucha información “Cualquiera que sea el tipo de manual del profesor, debe contener mucha información”.

Primero, la información esencial que no se pone en el manual del alumno porque se le anima a buscar.

Segundo , la información complementaria que se supone que es desconocida o poco conocida por el profesor, y que puede enriquecer los aprendizajes (documentos, etc.); .

Por último, la información pedagógica a la que el profesor no tiene acceso.

En nuestra búsqueda de información hemos dado cuenta de que existen diferentes puntos de vista en cuanto a los componentes y la estructura del material destinado a los profesores .Para ello hemos optado por organizarlos en forma de cuadro , este último nos ayudará a sacar todos los componentes que tienen en común los autores y esto nos servirá para llevar a cabo nuestro análisis.

Autores	Componentes y funciones del libro del profesor
<p><b>Orden Hoz (1967)</b></p>	<p><b>Componentes generales del manual del profesor</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Función específica del libro de texto en el aprendizaje de una materia</li> <li>- Estructura general del libro de texto.</li> <li>- Criterios didácticos implícitos en el libro de texto.</li> <li>- Forma en que el libro de texto interpreta los principios psico-didácticos de la materia.</li> <li>- Forma general de utilización del texto por los escolares.</li> <li>- Sistemas de evaluación y enseñanza correctiva previstos en el texto.</li> <li>- Vocabulario técnico específico de la materia utilizado en el texto</li> <li>- Análisis del contenido del libro, por concepto e ideas, llegando al máximo de especificación.</li> </ul> <p><b>Sugerencias específicas para cada unidad o lección</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Consideración global de la unidad o lección.</li> <li>- Objetivos específicos de la unidad o lección. Es decir, hechos, ideas y generalizaciones que debe adquirir y desarrollar el alumno.</li> <li>- Ideas fundamentales de la unidad y fondo nocional que ha de tener en cuenta el maestro. Previsiones para la motivación del aprendizaje.</li> <li>- Experiencias y actividades preparatorias para el aprendizaje de la unidad.</li> <li>- Ejercicios, actividades y experiencias de aprendizaje para cada página o apartado de la unidad o lección.</li> <li>- Actividades correlacionadas para la fijación y ampliación del aprendizaje.</li> <li>- Ejercicios y actividades tendentes a adaptar la unidad o lección o el texto completo a las diferencias individuales entre los escolares.</li> <li>- Previsiones de evaluación del rendimiento.</li> <li>- Actividades y experiencias correctivas.</li> </ul>
<p><b>Hemsley (1997)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mostrar la finalidad y fundamentos del libro del alumno y otros materiales asociados.</li> <li>- Complementar al libro del alumno (cómo usarlo, variaciones...).</li> <li>- Ofrecer recursos.</li> <li>- Atender las necesidades de diferentes grupos de alumnos.</li> <li>- Resolver dudas (metodológicas, lingüísticas, culturales...).</li> <li>- Proporcionar las soluciones a las actividades.</li> <li>- Ahorrar tiempo al profesor en la planificación de la clase.</li> <li>- Formar al profesorado.</li> </ul>
<p><b>Zabala (2000)</b></p>	<p><b>Estructura y contenidos generales</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Objetivos generales de Etapa.</li> <li>▪ Objetivos generales de Área.</li> <li>▪ Objetivos generales de Ciclo.</li> <li>▪ Contenidos de aprendizaje.</li> <li>▪ Justificación de la metodología que se propone.</li> <li>▪ Propuesta de las unidades didácticas.</li> </ul> <p><b>Para cada unidad didáctica o grupo de contenidos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Actividades para la exploración de los conocimientos previos de los alumnos sobre los contenidos a trabajar.</li> <li>- Explicación y justificación de las actividades que se proponen.</li> </ul>

	<p><b>Para cada actividad</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Orientaciones concretas, organización grupal, temporización, recursos.</li> <li>- Actividades de refuerzo y complementarias.</li> <li>- Criterios y actividades para la evaluación formativa y sumativa.</li> <li>- Criterios y propuestas de adaptaciones curriculares.</li> </ul>
<p><b>Ezeiza (2006)</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sugerencias para introducir, desarrollar y evaluar los contenidos del libro del alumno.</li> <li>- Ejercicios suplementarios: para el desarrollo de destrezas; para refuerzo gramatical y léxico; para evaluar los conocimientos adquiridos.</li> <li>- Información lingüística: explicaciones y ejemplos relativos a los contenidos implicados.</li> <li>- Orientaciones y recomendaciones para su implementación.</li> <li>- Notas culturales y lingüísticas.</li> <li>- Solucionario y recursos para la evaluación.</li> <li>- Recursos formativos.</li> </ul>
<p><b>Gerard y Roegiers (2009)</b></p>	<p><b>Componentes de la introducción</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Presentación de las orientaciones epistemológicas, didácticas y pedagógicas;</li> <li>- Presentación de las principales características del manual , notas metodológicas generales (en particular sobre la estructura de los aprendizajes, su evaluación, los objetivos perseguidos, los tipos de situaciones propuestas...);</li> <li>- Organigrama que presenta toda la materia abordada, estructurándola en relación con el tiempo (períodos del año), los temas, los objetivos...;</li> </ul> <p><b>Los elementos compositores de cada secuencia o capítulo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Presentación de los objetivos operativos (posiblemente con referencia al programa), capacidades y competencias desarrolladas</li> <li>- Presentación de los contenidos-materias abordados (con la puesta en evidencia de las dificultades específicas, de las trampas que deben evitarse...), e información complementaria que permita al profesor saber más;</li> <li>- Propuesta de numerosas) pistas metodológicas (abiertas o cerradas):</li> <li>- Material necesario, con determinados materiales que puedan incluirse en el manual;</li> <li>- Corrección de los ejercicios del manual del alumno:</li> <li>- Materiales complementarios que puedan servir de información para el profesor, pero también, si es necesario, material adicional para el alumno.</li> <li>- Ejercicios suplementarios, bien de reparación para los alumnos con dificultades, bien de profundización para los alumnos más rápidos.</li> <li>- Pistas para la evaluación, en forma de herramientas de evaluación o de propuestas metodológicas, en particular en términos de análisis de los errores y de pistas de remediación.</li> </ul>

**Tabla nº1: Componentes y funciones del libro o guía del profesor según diferentes autores**

Intentaremos en la tabla nº2 reunir los componentes que estructuran el libro del profesor que tienen en común los autores los cuales que usaremos después como referencia para la realización de las plantillas de análisis de nuestro trabajo.

<b>Componentes y funciones en común</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Solución de las actividades del libro del alumno.</li><li>➤ Actividades de refuerzo y remediación.</li><li>➤ Objetivos de la unidad.</li><li>➤ Objetivos de las actividades.</li><li>➤ Temporalización de las actividades.</li><li>➤ Recursos y materiales complementarios.</li><li>➤ Explicación de los contenidos.</li><li>➤ Explicación de la base teórica método o enfoque.</li></ul>

**Tabla nº2 : Los componentes y funciones que tienen en común los autores.**

En el apartado siguiente intentaremos definir los documentos institucionales en relación con la educación en Argelia que abarcan los criterios que regulan la elaboración de los materiales educativos. Se trata de dos documentos: la ley de orientación educativa de 2008 y la guía metodológica de 2009.

### **3.5.I.La Ley de Orientación de 2008**

Se trata de un documento que abarca las nuevas leyes que regulan la educación en Argelia Este documento fue elaborado por la necesidad de reformar el sector de la educación en Argelia la reforma del sistema educativo es necesaria debido al estado objetivo de la escuela argelina sólo a causa de los cambios producidos en los diferentes ámbitos, tanto a nivel nacional que internacional, que se imponen a la escuela, parte integrante de la sociedad argelina. Entre estos cambios, cabe citar:

#### **i.Al nivel nacional**

El surgimiento del pluralismo político, lo que implica la integración mediante el sistema educativo del concepto de democracia y, por consiguiente, la formación de las generaciones jóvenes en el espíritu ciudadano y de todo lo que como valores y actitudes de apertura, tolerancia y de responsabilidad al servicio de una sociedad irrigada por su identidad nacional y orientada hacia el bienestar; el abandono de la economía dirigida y de los modos de gestión centralizada y la instauración progresiva de la economía de mercado, con todas las medidas socioeconómicas que la caracterizan y la acompañan (ajuste estructural,

reestructuración industrial, monopolización del comercio exterior, privatización,... ), lo que debe conducir el sistema educativo a preparar bien a las generaciones futuras vivir en este entorno competitivo y adaptarse a él.

### **ii. Al nivel internacional**

La mundialización de la economía, que requiere del sistema educativo la preparación adecuada de los individuos y de la sociedad para la competencia despiadada que caracteriza a principios del siglo XXI cuando la prosperidad económica de las naciones dependerá principalmente del volumen y la calidad de los conocimientos científicos y tecnológicos que hayan incorporado; el rápido desarrollo de los conocimientos científicos y tecnológicos, así como de los medios modernos de información y de comunicación, que exige la reconfiguración de los perfiles de las profesiones y exige que la educación centre sus programas y sus métodos pedagógicos en la adquisición de conocimientos científicos tecnología y el fomento de la capacidad para promover la adaptación a esta evolución de las profesiones y facilitar la inserción los alumnos en un entorno profesional globalizado.

Esta situación nace de la aparición de nuevos desafíos vinculados al proceso de mundialización y la afirmación de la importancia del saber y de los tecnologías en el mundo contemporáneo interpela al sistema educativo y le impone la necesidad de responder a una demanda social que requiere el más alto nivel de rendimiento y las calificaciones de más y más altas.

La educación para el desarrollo y el progreso implica la emergencia de los valores propios del trabajo, de la producción, que privilegien los criterios de competencia y cualificación y permitan la constitución de un potencial científico y técnico creíble. Se trata también de cambiar las mentalidades de acuerdo con los aspiraciones de las generaciones a la luz de las mutaciones extraordinarias que conoce el mundo para permitir a los ciudadanos vivir en una sociedad abierta a la modernidad, orgullosa de sus orígenes y gira para siempre, hacia el racionalismo, la ciudadanía y la valorización del trabajo.

Es en este contexto general de transformación del mundo que el Presidente de la República incluyó en su programa el objetivo reforma del sistema educativo en sus diferentes compartimentos y que instaló en el mes de mayo de 2000 la comisión nacional de forma del sistema educativo. Conclusiones y recomendaciones de la esta comisión han sido examinados en varias ocasiones por el gobierno. (Boletín Oficial de Educación Nacional 2008:7)

## **II.La Guía Metodológica argelina de 2009**

Es un documento de orientación que traduce los grandes ejes de la política educativa y los principios que los guían, la guía metodológica sigue este marco general. Se trata de un documento de carácter técnico y de encuadramiento pedagógico, que precisa las disposiciones del marco general de referencia y las hace operativas para la elaboración de los programas y su reorganización.

La Guía Metodológica (2009:3) consta de tres partes:

La primera parte recuerda las misiones de la escuela y la organización del currículo escolar, así como los principios fundadores de los programas.

La segunda parte está dedicada a la presentación detallada de los perfiles de salida por ciclos, por etapas y por años, así como a las orientaciones pedagógicas y a la evaluación. La tercera parte trata de la función y los componentes del documento del programa y del documento de acompañamiento del programa.

Aunque la guía metodológica está destinada principalmente a los encargados de elaborar los programas de estudio, puede ser útil tanto para los encargados de elaborar los libros de texto como para los profesores, ya que describe el proceso que ha guiado la reescritura de los programas. Es conveniente que se le dé una amplia difusión, incluso por medios digitales.

Concebida como un pliego de condiciones para los grupos especializados de disciplinas (GSD), la guía metodológica precisa las características generales de los programas (globalidad, coherencia, viabilidad, legibilidad, pertinencia) y da orientaciones para la supresión de las insuficiencias observadas en los programas anteriores; la corrección y la mejora de los programas en el sentido de estas orientaciones constituye el objetivo de la reescritura, es decir:

**i.En el plano axiológico:** la asunción efectiva de los valores y, en particular, de los valores ciudadanos.

**ii.En los planos metodológico y pedagógico**

- La aplicación del enfoque basado en las competencias en el marco de un enfoque socio-constructivista del aprendizaje.

- La aplicación de un enfoque curricular para la transversalización de los programas; la necesidad de conciliar dos imperativos del currículum:
  - La dimensión curricular hacia la que deben orientarse todos los programas, mediante la realización de las transferencias y la integración interdisciplinaria.
  - La dimensión disciplinaria para garantizar la coherencia interna del programa disciplinario.

### **iii. En el plano epistemológico**

- La definición de los conocimientos que estructuran la disciplina y le garantizan su cohesión interna.
- Una presentación funcional de la disciplina basada en su contribución a la habilidades de vida.

### **3.6. Orientaciones sobre los medios didácticos en la Guía Metodológica argelina de 2009**

En la Guía Metodológica de educación argelina (2009:62) aparecen las orientaciones siguientes relativas a los medios didácticos incluyendo la guía del profesor. La elección de los medios didácticos de uso colectivo o individual está determinada por las opciones metodológicas y pedagógicas:

1. El enfoque basado en las competencias en los programas requiere medios pedagógicos diseñados con el mismo principio.
2. El enfoque del constructivismo y el socio-constructivismo en el aprendizaje supone la aplicación de un enfoque de resolución de problemas que involucre a los alumnos, tanto en actividades individuales y de grupo.

El principio general es proporcionar al alumno los medios necesarios que le permitan construir, gestionar y evaluar sus aprendizajes con una autonomía relativa, en función de su edad, de sus competencias, intereses y motivaciones.

La elaboración de los manuales sobre la base de las competencias inscritas en el programa, el diseño, actividades de aprendizaje a partir de situaciones problemas deberá inspirar a los autores de manuales.

El material didáctico apropiado para la disciplina deberá permitir, en cantidad y calidad, el trabajo individualizado. El uso de Tice y de la informática pedagógica con

## Capítulo I : Aproximación al concepto manual y guía didáctica

programas interactivos aparece como el mejor medio de individualizar y «de empoderar» el trabajo del alumno: en este sentido, una organización pedagógica que organice el espacio de la clase y el tiempo diario y la semana para el trabajo personal del alumno se recomienda.

El cuadro siguiente nos proporciona la distribución propuesta de los documentos de los programas por niveles de educación entre ellos la guía del profesor.

<b>Naturaleza del documento</b>	<b>Enseñanza Primaria</b>	<b>Enseñanza Media</b>	<b>Secundaria</b>
<b>Documento del programa</b>	1 documento único para todas las disciplinas	1 documento por campo disciplinario que abarca todos los años del ciclo	Los dos T.C: 1 documento por campo Las carreras 2 y 3er AS: 1 doc. / especialidad / año
<b>Documento que acompaña al programa</b>	1 documento único para todas las disciplinas Con un componente pedagógico y un componente didáctico	1 documento por campo disciplinario que abarca todos los años del ciclo, Con un panel pedagógico y un componente didáctico	Los dos T.C: 1 documento por campo Las carreras 2 y 3er AS: 1 doc. / rama/ año Con un componente pedagógico y un componente didáctico
<b>Propuestas de manuales</b>	<b>1era categoría</b> 1 manual/ año para las disciplinas literarias: Árabe, Demócrata Islámico, Educativa + 1 cuaderno de actividades 1 manual/ año para las disciplinas científicas: Mates, Educativa + 1 cuaderno de actividades <b>2 da y 3era categoría</b> 1 manual/ año para el idioma árabe+1 cuaderno de actividades 1 manual/ año para las otras disciplinas	1 manual/ año por disciplina + cuadernos específicos de actividades	T.C y especialidad sci. y Tecno 1 manual/ año por disciplina T.C y especialidad letonas y s.h: 1 manual/ año por disciplina
<b>Otros recursos didácticos</b>	Guías del maestro Grabaciones de canciones, poesía, música CD , DVD y programas informáticos de acompañamiento	Guías del profesor grabaciones de cantos, poesía, música CD , DVD y programas informáticos de acompañamiento	Guías del profesor grabaciones de cantos, poesía, música CD , DVD y programas informáticos de acompañamiento

**Tabla nº3:Distribución propuesta de los documentos de los programas.**

A partir de este cuadro notamos la aparición de la guía del profesor de lenguas extranjeras en la secundaria la cual vamos a tratar más adelante en la presentación del corpus.

## **Conclusión**

En nuestro primer capítulo hemos intentado proporcionar una visión general sobre los materiales curriculares con la intención de poner de manifiesto sus definición y sus tipología de manera general . Por otro lado, hemos intentado dar un marco teórico que abarca la definición del manual escolar además de sus tipos y sus diferentes características por ser la primera referencia para la elaboración de los libros o guías del profesor .

Del mismo modo, hemos visto la explicación del concepto guía y libro del profesor ,también hemos intentado ofrecer todas las informaciones que caracterizan dicho material tanto para su estructura como para sus componentes , por ello hemos recorrido a diferentes autores de varias nacionalidades con la intención de poner de manifiesto una idea global sobre el manual del profesor.

Por último, hemos intentado ofrecer una idea sobre los factores que intervengan en la elaboración de la guía del profesor de español de 2as en Argelia proporcionando datos sobre las leyes y los documentos que preparan el terreno y ofrecen los principios esenciales para su elaboración. Para llevar a cabo nuestra practica vamos a intentar incluir todas las informaciones teóricas que nos servirán en nuestro análisis.

# **CAPÍTULO II**

## **Metodología y análisis del corpus**

Antes de analizar la guía del profesor de primer curso de español de secundaria, nos ha parecido imprescindible, para la investigación en el área de análisis de los manuales educativos, recoger dos tipos de datos que nos permitirán al mismo tiempo, acercarnos mejor al análisis que queremos llevar a cabo, y asegurar más fiabilidad y validez a nuestros resultados. Por eso, hemos empezado primero, por la examinación de varios libros y guías del profesor de otros países como: España, Francia y Túnez, lo que nos permitirá conocer la estructura y los componentes de dichos materiales; Segundo, hemos realizado un cuadro de los componentes y la estructura del manual del profesor basándonos sobre las informaciones proporcionadas por diferentes autores . Así, la metodología de nuestro trabajo se desarrolla en dos etapas:

Primero, el análisis de varios libros y guías del profesor de otros países.

Segundo, el análisis de las obras y artículos que proporcionan datos acerca del manual del profesor .

### **1.Presentación del corpus**

La guía del profesor de español 2as constituye un documento oficial editado bajo la responsabilidad del Ministerio Argelino de Educación Nacional por dos autoras argelinas que pertenecen al personal educativo del ministerio. Se trata de un libro pedagógico y didáctico que abarca contenidos necesarios que proporcionan al profesor un apoyo para la preparación de sus clases e incluso le permiten entender mejor los componentes del manual del alumno del primer curso de español de secundaria. En resumidas cuentas los objetivos que se persiguen en la guía del profesor son: se pretende ofrecer unos recursos, para el profesor en el que se le proporciona unas sugerencias para las actividades propuestas en el libro del alumno. Estas notas didácticos pueden resultar útiles para el profesor como sugerencias o como formas alternativas para la preparación de su clase.

#### **1.1.Descripción externa**

**i.Formato:** es disponible bajo forma digital PDF la cual se puede conseguirla en el sitio web oficial del Ministerio Nacional de Educación.

**ii.Título:** el documento correspondiente a nuestro análisis se titula un mundo por descubrir guía del profesor de 2as el significado de la primera parte de título es vamos a revelar un

nuevo mundo de idioma la segunda parte significa un documento orientador para el profesor que usa este manual .

**iii.Editor:** la guía fue editada por el Oficio Nacional de Impresos Nacionales que es la única empresa que tiene la exclusividad de publicar todos los materiales escolares incluyendo todas las materias y todos los grados, entre ellos esta guía del profesor de 2as bajo la responsabilidad del Ministerio De Educación Nacional.

**iv.Autores y Fecha de edición :** una guía del profesor normalmente lleva los créditos de autoría y de traducción, los elementos legales como el titular del copyright', el ISBN' y el depósito legal. un guía del profesor debe incluir la razón social, la dirección de la empresa editora y el año de publicación del libro. Pero “la guía del profesor” sólo lleva la fecha 2006. autores: Adiba GUEZATI (profesor universitario), Hassina MITOURANI (profesor de la escuela secundaria), modelo y disposición: A.DERRICHE.

**v.Fecha de edición:** la guía es una obra que fue editada en el año 2006 después de la reforma educativa de 2004.

**vi.Número de páginas:** La guía objeto de nuestra investigación consta de cuarenta y ocho páginas (48) a partir de la portada hasta la contra portada.

**vii.Número de edición:** parece que es la única edición porque no hemos podido encontrar otra edición actualizada después de la actualización el libro del alumno.

**viii.Precio de venta:** la guía es completamente gratuita y cualquier persona puede descargarla gratis a partir del sitio web del ministerio de educación.

**ix.Cubierta:** Menciona el título un mundo por descubrir guía del profesor, además incluye el nivel educativo que es el primer curso de español del segundo curso de secundaria. La cubierta no lleva ninguna imagen generalmente en otros países utilizan la misma imagen que aparece en el manual del alumno en blanco y negro la imagen constituye un elemento interesantísimo al usuario y también refleja la profesionalidad de los editores.

Se indican también los nombres y apellidos de las autoras , la fecha de edición y el nombre del ministerio responsable de la elaboración de este material que hemos citado en los puntos anteriores.

**x.Colores atractivos en la cubierta:** se usaban solamente dos colores el blanco y negro lo que en nuestra humilde opinión nos parece a un documento legislativo que no capta la atención del usuario.

**xi.Idoneidad del color del papel:** El papel usado en la guía del profesor es de color blanco con letras negras lo que facilite su lectura para de los docentes.

**xii.Adecuación del tamaño de los tipos de letras:** el tamaño y tipo de las letras corresponden a la forma universal son grandes y su aparición es perfecta.

**xiii.Idoneidad de la longitud de las líneas y los colores:** la longitud de las líneas parece la adecuada cabe perfectamente con el tamaño de hoja en cuando a los colores se usa solamente el color blanco y negro un punto en el cual no lo vemos adecuado porque los colores son uno de los componentes imprescindibles que juegan un gran papel en la organización y la clasificación de los contenidos e incluso dan una buena impresión de la profesionalidad de los responsables de su elaboración.

**xiv.El interlineado:** El espacio entre las líneas es de 1.5cm que constituye la medía la más común que facilite la legibilidad al usuario y permite que los contenidos sean claros y no se mezclan entre sí.

### **1.2.Descripción interna**

La parte interna de la guía contiene diferentes contenidos que vamos a clasificarlos en unos apartados:

El primer apartado manifiesta las informaciones que conciernen el manual del alumno de la manera siguiente:

En las primeras páginas encontramos las características fundamentales de Un mundo por descubrir : esta parte abarca la definición del manual del alumno también se menciona el grupo meta de este manual .Además contiene puntos pedagógicos que explican unos fundamentos pedagógicos relacionados con el proceso enseñanza-aprendizaje y en parte final se presentan los objetivos por los cuales fue elaborado este manual .

Después encontramos el Contenido de Un mundo por descubrir :en esta sección aparecen las unidades didácticas y sus componentes como podemos ver abajo:

Unidad preparatoria.

Unidad 1 : Mi instituto, mis compañeros.

## Capítulo II : Metodología y análisis del corpus

Unidad 2 : Mi mundo: familia y entorno.

Unidad 3 : Vida cotidiana y compras.

Unidad 4 : Cuidemos nuestra salud y salvemos nuestro planeta.

Unidad 5 : Adictos a nuevas tecnologías y aficionados a...

Unidad 6 : Viajar para conocer.

Para los contenidos de las unidades la guía nos indica que cada unidad de Un mundo por descubrir (excepto la unidad preparatoria) presenta las siguientes secuencias :

**i.Introducción/ presentación/ motivación:** El objetivo de esta primera página es la sensibilización del área temática de la unidad.

**ii.Para empezar :** es una secuencia destinada a la comprensión oral. Las imágenes le van a ayudar mucho a llevar a sus alumnos a comprender los textos y el vocabulario.

**iii.Ahora habla:** son actividades de interacción para que los alumnos consoliden lo que acaban de aprender. Es una secuencia de expresión oral.

**iv.A trabajar:** donde se practica la gramática y el léxico. Los diferentes cuadros gramaticales sirven de apoyo al alumno para la realización de las actividades.

**v.Fíjate bien:** es un ejercicio para el aprendizaje de las normas de acentuación, entonación, pronunciación y ortografía a partir de poesías o canciones.

**vi.Tu lectura:** En esta secuencia se incide particularmente en la capacidad de comprensión y en la expresión escrita.

**vii.Ahora tú:** Es una secuencia para reforzar los contenidos gramaticales, léxicos y culturales estudiados a lo largo de la unidad y profundizar el desarrollo de las cuatro destrezas.

**viii.Para terminar:** propone una variedad de actividades para que el alumno pueda evaluar sus progresos tanto de habilidades como el aprendizaje del léxico.

**ix.Un poco de todo:** secuencia lúdica en la que se presentan canciones, poemas, juegos que servirán de complemento cultural y léxico.

**x.Descubriendo:** En esta secuencia se atiende al desarrollo de la competencia intercultural y se proponen para ello actividades de lectura y de debate alrededor de aspectos culturales y sociales que afectan a la vida cotidiana de hispanohablantes.

**xi. Proyecto:** es una secuencia de actividades que tiene sentido por sí misma y que permite completar un producto final en el que se practican los conocimientos adquiridos en cada unidad. Todos los proyectos se componen de estos tres elementos:

Objetivos: presentación de los objetivos del proyecto.

Procedimientos: se proporciona algunas indicaciones para la participación de los alumnos y la realización de la actividad.

Reflexión y puesta en común: es una secuencia en la que los alumnos intenten trabajar en pequeños grupos para elaborar los distintos tipos de producciones que después son supervisadas por el profesor.

Auto evaluación: En esta secuencia se propone a los alumnos que revisen los contenidos que se han trabajado a lo largo de la unidad mediante las fichas de evaluación que aparecen en el libro del alumno tanto como en la guía del profesor.

La segunda parte está destinada a “la guía del profesor”; donde aparece una introducción que describe la finalidad de este manual del docente y una breve presentación de los contenidos de esta guía didáctica, además contempla el papel del profesor en la cual el profesor ha de ser :un director ,un organizador un guía ,una fuente de información, un evaluador y un investigador.

La tercera parte incluye el desarrollo de las unidades didácticas por separado en la cual se menciona los elementos siguientes: los objetivos del tema , las secuencias didácticas y una recapitulación .

En el último apartado encontramos el material fotocopiable que puede constituir un gran apoyo y que puede facilitar la tarea del docente , dicho material fotocopiable los mencionamos seguidamente: agenda del profesor: fichas de autoevaluación después de hacer cada unidad ,hoja de evaluación del proyecto y de las competencias ,el papel del profesor en relación con el error y técnicas para corregir la expresión escrita ,cuadro de sistema de marcas e indicaciones, ficha para la corrección del oral y para la corrección de un trabajo escrito , un diario de aprendizaje que incluye un ejemplar de un test de evaluación para cada dos unidades.

### **2. Metodología de trabajo**

Para nuestro trabajo de investigación hemos optado por el análisis descriptivo de la guía del profesor de español 2as porque es el método más adecuado para el análisis de los materiales educativos.

Con el objetivo de llevar a cabo nuestra investigación hemos elaborado dos plantillas de análisis una dedicada a la forma general de la guía y la segunda está destinada al análisis de cada secuencia por separado siguiendo el orden del libro del alumno.

Para poder elaborar dichas plantillas hemos recurrido a diferentes autores y hemos consultado varios libros y guías de otros países como Aula Internacional 1, En Marcha de donde hemos sacado los principales criterios .

La primera plantilla se compone de diecinueve criterios relacionados a la forma general de la guía y la segunda plantilla está compuesta de dieciocho criterios relativos a los componentes y contenidos de cada secuencia. Nuestro análisis abarca once plantillas de análisis una sobre la forma general y diez destinadas a las secuencias didácticas siguiendo el orden establecido en la guía.

El objetivo metodológico de nuestro trabajo consiste en ver la conformidad de la guía mediante los criterios cumplidos e incumplidos en cada plantilla y al final exponemos el resultado global de la guía.

Hemos recurrido al uso de los gráficos para que el trabajo tenga un carácter científico además de su utilidad para detallar e interpretar los resultados.

Asimismo, hemos elaborado una encuesta para los profesores del español de la secundaria pero vista la situación de la pandemia no hemos podido distribuirla a la mayoría solamente hemos conseguido cuatro respuestas de unos profesores.

Con nuestros humildes conocimientos intentaremos proponer una propuesta didáctica de una unidad del mismo libro respetando las normas establecidas en la cual intentaremos incorporar los elementos que faltaban en la guía del profesor de español 2as .

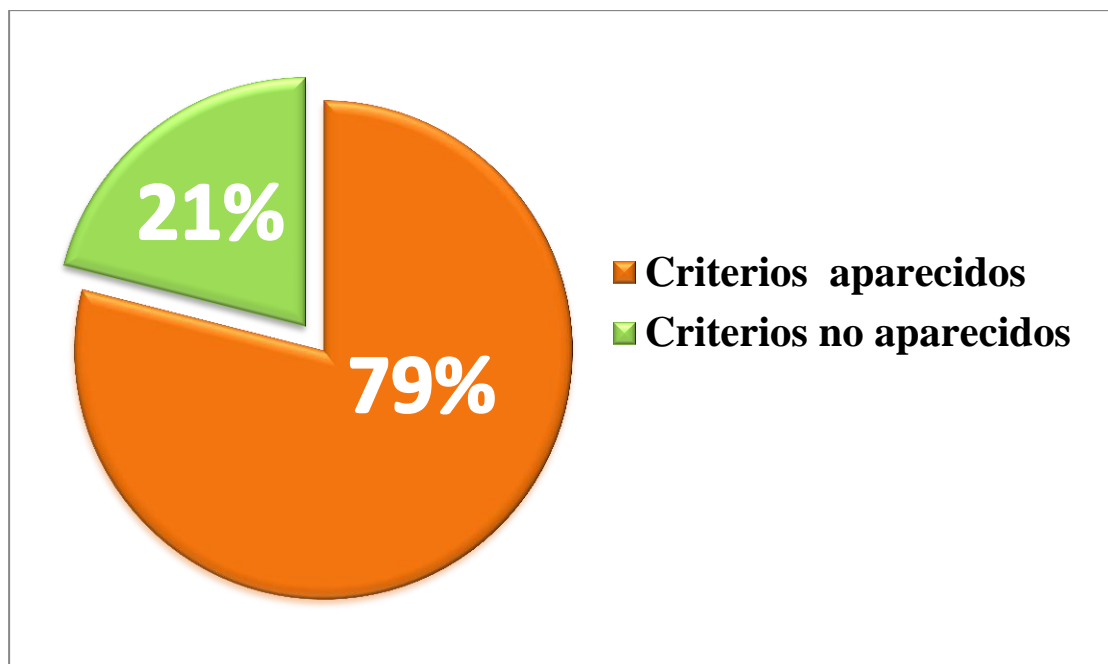
### 3.Análisis e interpretación de los resultados

En este apartado intentaremos analizar la guía del profesor mediante plantillas de análisis elaboradas a base de criterios de unos especialistas y las observaciones que hemos hecho sobre unos manuales del profesor de otros países . Hemos elaborado dos plantillas la primera la dedicamos al análisis de la estructura general de la guía y la segundo está destinada a las secuencias didácticas respetando el orden de su aparición en el libro del alumno.

#### 3.1.Criterios generales

	<b>CRITERIOS</b>	<b>Aparición en la guía</b>	<b>OBSERVACIONES</b>
1	Índice	No	
2	Introducción	Si	Mal posicionada
3	Perfil de profesor destinatario (con / sin experiencia).	No	
4	Base teórica: enfoque o método	Si	Se hace alusión al enfoque comunicativo
5	Perfil de alumno destinatario	Si	
6	Reproduce fielmente (a tamaño real) las páginas del libro del alumno	No	
7	CD Audio:	Si	Incluye solo canciones hispánicas
8	Transcripciones	Si	Aparece transcripción de unas canciones
9	Explicación del tema / tarea de la unidad.	Si	
10	Objetivos de la unidad.	Si	
11	Objetivos de cada actividad.	Si	No todas las actividades
12	Cuadro de contenidos	No	El contenido aparece bajo forma de párrafos
13	Material fotocopiable.	Si	
14	Lenguaje técnico	Si	Lo utiliza cuando es necesario y lo explica
15	Instrucciones para entender el uso del libro del alumno.	Si	Hay una gran carencia de instrucciones
16	Orientaciones generales para los diferentes tipos de actividades.	Si	
17	Fichas de información.	Si	
18	Sugerencias para los momentos que estructuran la sesión: Calentamiento, transición, cierre .	Si	Aparecen en pocas veces
19	Referencias: A fichas o apéndices o Al cuaderno de actividades.	Si	

**Tabla nº4 : Los criterios generales**



**Gráfico n°1 : Los criterios generales**

### **Interpretación de los resultados**

Como podemos observar en el gráfico la guía cumple quince criterios sobre diecinueve con un porcentaje de 79% lo que significa que la guía reúne la mayor parte de los criterios generales quedan cuatro criterios sin cumplir lo que representa el 21% .

- El índice no aparece en la guía a pesar de su importancia para el docente que le permita consultar la guía con más facilidad.
- La introducción aparece pero está mal posicionada ,o sea no constituye la parte introductoria de la guía .
- El perfil del profesor no aparece en ninguna parte de la guía a pesar de que esta última en la mayoría de los casos se elabora para los docentes novatos o los que carecen de experiencia docente.
- La base teórica o el enfoque de enseñanza no aparece en palabras precisas y claras solamente podemos encontrar algunos enunciados que dan alusión al enfoque comunicativo.
- La guía no reproduce fielmente las páginas del libro del alumno, la guía aparece en formato bicolor en comparación con el libro del alumno que aparece en color.

## Capítulo II : Metodología y análisis del corpus

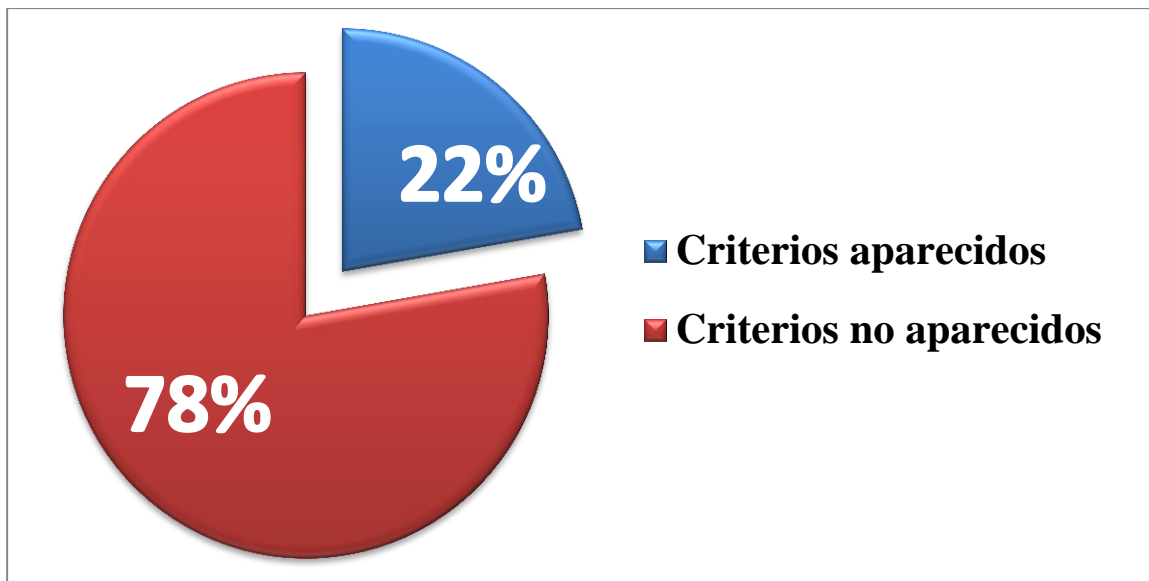
- La guía está acompañada con un CD audio que solo incluye algunas canciones hispánicas.
- Aparecían muy pocas transcripciones relativas a unas canciones que aparecen en el CD audio.
- La explicación del tema o tarea de la unidad no aparecía constantemente ,muchas veces hemos notado su carencia en la guía.
- Para los objetivos de la unidad siempre lo declaran antes de cada unidad ,en cambio para los objetivos de las actividades hemos observado que algunas actividad no aparecían por completo o no aparecía el objetivo.
- En cuanto al cuadro de contenidos podemos observar que los contenidos aparecían bajo forma de párrafos a pesar de la relevancia del cuadro que mejora la presentación .
- Lo que concierne el material fotocopiable la guía presenta unos por dentro y otros al final entre ellos citamos: fichas para actividades, fichas de autoevaluación...
- Para el lenguaje técnico podemos declarar su existencia y que la guía lo explica cuando sea necesario pero aludimos a que la guía necesita más explicaciones de este lenguaje técnico.
- En la guía hemos localizado algunas instrucciones que puedan ayudar a entender el libro del alumno pero son insuficientes para el buen uso del libro del alumno.
- En la guía aparecían orientaciones sobre unas actividades pero se debe señalar que no incluyen todos los tipos de actividades que aparecen en el libro del alumno.
- La guía incluye algunas fichas de información que facilitan llevar a cabo la aplicación de unas actividades ,en cambio hemos notado que existían otras actividades que necesitan este tipo de fichas.
- Para las sugerencias relativas a los momentos que estructuran la sesión no podemos negar su aparición pero se nota un gran fallo en cuanto a este punto.
- Las referencias a fichas o al libro del alumno aparecían a menudo pero resultaría muy interesante desarrollar más este punto.

### 3.2.Criterios por secuencias didácticas

#### 3.2.1.La secuencia PARA EMPEZAR

	<b>CRITERIOS</b>	<b>Aparición en la guía</b>	<b>OBSERVACIONES</b>
1	Explicación de las consignas	Si	Aparecen en pocas veces
2	Recursos verbales y no verbales para la comunicación profesor-alumno	No	
3	Sugerencias sobre estrategias para el aprendizaje en una actividad concreta	No	
4	Mención explícita del papel del profesor	No	
5	Sugerencias sobre la lengua que se espera que utilicen los aprendices.	No	
6	Sugerencias sobre la dinámica de grupos	Si	
7	Sugerencias sobre la disposición de los alumnos y del profesor en el aula y organización de las mesas...	No	
8	Sugerencias para la explotación de otros materiales.	No	
9	Sugerencias sobre el uso de la pizarra	Si	Aparece dos veces
10	Llamadas de atención sobre aspectos paratextuales del libro del alumno con función pedagógica	No	
11	Ampliación de la teoría de los contenidos (gramatical/de ortografía/información sociocultural...).	No	
12	Sugerencias para la corrección.	Si	
13	Prevención sobre posibles errores de los alumnos.	No	
14	Sugerencias de materiales complementarios a conseguir o a elaborar.	No	
15	Sugerencias sobre diferentes características de cada grupo de aprendices.	No	
16	Temporalización	No	
17	Soluciones	No	
18	Sugerencias de retroalimentación para dar al alumno.	No	

**Tabla nº5 : Los criterios de la secuencia para empezar**



**Gráfico n°2 : Los criterios para la secuencia para empezar**

### **Interpretación de los resultados**

Según el presente gráfico observamos que la secuencia para empezar reúne solamente cuatro criterios sobre dieciocho lo que representa el 22% ,en cambio los criterios no cumplidos son catorce con un número más elevado con un porcentaje de 78%.

- En la guía aparecían unas explicaciones de algunas consignas pero su aparición es muy escasa ,además la guía no incluye ninguna referencia a los recursos verbales y no verbales para la comunicación profesor-alumno , y tampoco incluye sugerencias relacionadas con las estrategias de aprendizaje. Señalamos que dichos elementos se consideran como elementos esenciales en el enfoque comunicativo.
- A través de nuestro análisis no hemos encontrado elementos referidos al papel del profesor y tampoco a las sugerencias de la lengua que se espera que utilicen los alumnos.
- Las sugerencias de la dinámica del grupo aparecían dos veces como máximo a pesar de su utilidad para los discentes como para el docente .En cuanto a las sugerencias en relación con la disposición del profesor y el alumno no existía ninguna indicación , y tampoco existían sugerencias para la explotación de otros materiales, estos dos elementos podrían resultar muy importantes para ayudar al docente a llevar a cabo su tarea con más eficacia.
- En esta secuencia encontramos sugerencias sobre el uso de la pizarra pero con un número muy bajo a pesar de ser el material más usado por el profesor.

## Capítulo II : Metodología y análisis del corpus

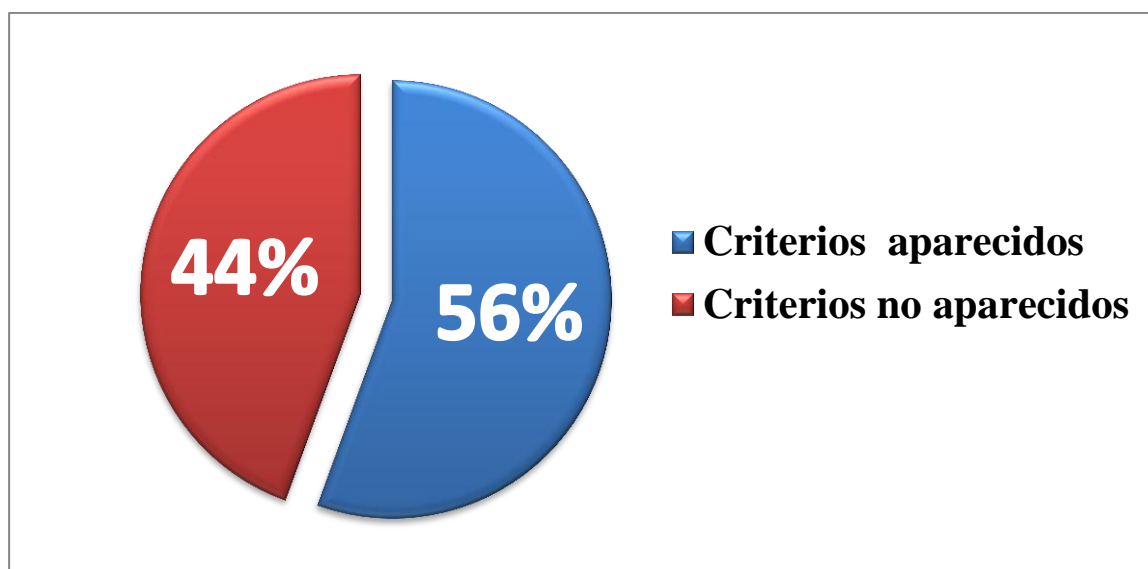
- En la presente secuencia no hemos encontrado ninguna llamada de atención con una función pedagógica y tampoco hemos encontrado ampliación de la teoría de los contenidos.
- Cabe señalar que existían algunas sugerencias de corrección en esta secuencia , pero son muy pocas y muy dirigidas , se debe mencionar que constituyen un elemento esencial para la aplicación de las actividades y pueden sacar los alumnos y el profesor de la rutina.
- Lo que concierne la prevención sobre posibles errores de los alumnos no aparecía ninguna indicación y tampoco habían sugerencias sobre material complementario a conseguir o a elaborar estos dos constituyen un factor primordial para remediar el vacío de información si suceda.
- En la presente secuencia no hemos localizado la temporalización y las soluciones de actividades , y tampoco existían sugerencias sobre las diversas características de aprendices ,es decir no se toma en consideración el lado afectivo y cognitivo del alumno.
- No hemos encontrado ningún enunciado sobre la retroalimentación para dar al alumno este elemento podría desarrollar la motivación y estimular a los discentes.

### **3.2.2.La secuencia AHORA HABLA**

	<b>CRITERIOS</b>	<b>Aparición en la guía</b>	<b>OBSERVACIONES</b>
<b>1</b>	Explicación de las consignas	Si	Aparecen en pocas veces
<b>2</b>	Recursos verbales y no verbales para la comunicación profesor-alumno	Si	
<b>3</b>	Sugerencias sobre estrategias para el aprendizaje en una actividad concreta	Si	
<b>4</b>	Mención explícita del papel del profesor	Si	
<b>5</b>	Sugerencias sobre la lengua que se espera que utilicen los aprendices.	Si	
<b>6</b>	Sugerencias sobre la dinámica de grupos	Si	
<b>7</b>	Sugerencias sobre la disposición de los alumnos y del profesor en el aula y organización de las mesas...	No	
<b>8</b>	Sugerencias para la explotación de otros materiales.	Si	
<b>9</b>	Sugerencias sobre el uso de la pizarra	Si	
<b>10</b>	Llamadas de atención sobre aspectos paratextuales del libro del alumno con función pedagógica	No	

11	Ampliación de la teoría de los contenidos (gramatical/de ortografía/información sociocultural...).	Si	
12	Sugerencias para la corrección.	No	
13	Prevención sobre posibles errores de los alumnos.	No	
14	Sugerencias de materiales complementarios a conseguir o a elaborar.	Si	
15	Sugerencias sobre diferentes características de cada grupo de aprendices.	No	
16	Temporalización:	No	
17	Soluciones	No	
18	Sugerencias de retroalimentación para dar al alumno.	No	

**Tabla nº6 : Los criterios de la secuencia ahora habla**



**Gráfico nº3 : Los criterios para la secuencia ahora habla**

### **Interpretación de los resultados**

A partir de este gráfico vemos que la secuencia AHORA HABLA reúne diez criterios sobre dieciocho con una tasa de 56%, por otro lado los criterios que quedan sin cumplir son ocho lo que representa el 44% de la totalidad.

- En esta secuencia aparecían unas explicaciones de las consignas, pero eso queda insuficiente porque la mayoría de las consignas no tenían explicación.
- En cuanto a los recursos verbales y no verbales para la comunicación profesor-alumno existen unos, pero su aparición es escasa. Además podemos notar que se mencionaba el papel del profesor como animador y organizador del proceso aprendizaje-enseñanza.

## Capítulo II : Metodología y análisis del corpus

- Para las sugerencias sobre la lengua que se espera que utilicen los aprendices observamos que aparecen unos enunciados relativos a este elemento. Asimismo, se mencionaba unas sugerencias sobre la dinámica de grupos en varias ocasiones.
- Cabe citar que no existe ninguna sugerencia sobre la disposición de los alumnos y del profesor en el aula a pesar de ser un factor facilitador que podría ayudar al profesor para la toma de control de su clase.
- Lo que concierne las sugerencias para la explotación de otros materiales aparece una que indica el uso del mapa. Además aparecen varias sugerencias sobre el uso de la pizarra.
- No surgían ningunas llamadas de atención sobre aspectos paratextuales del libro del alumno con función pedagógica, en cambio notamos la existencia de la ampliación de la teoría de los contenidos gramaticales, ortográficos ...y esto constituye un factor muy importante para el profesor para resolver las dudas que puedan surgir.
- No existían ni sugerencias para la corrección ni prevención sobre posibles errores de los alumnos , para ello se debe insistir sobre la importancia de estos elementos.
- En la presente secuencia hemos observado la aparición de sugerencias de materiales complementarios a conseguir o a elaborar , por otro lado no hemos encontrado la temporalización y las soluciones de las actividades ,y tampoco hemos encontrado sugerencias sobre diferentes características de cada grupo de aprendices o sugerencias de retroalimentación para dar al alumno. Por eso insistimos del valor primordial de estos elementos para llevar a cabo la realización de las actividades.

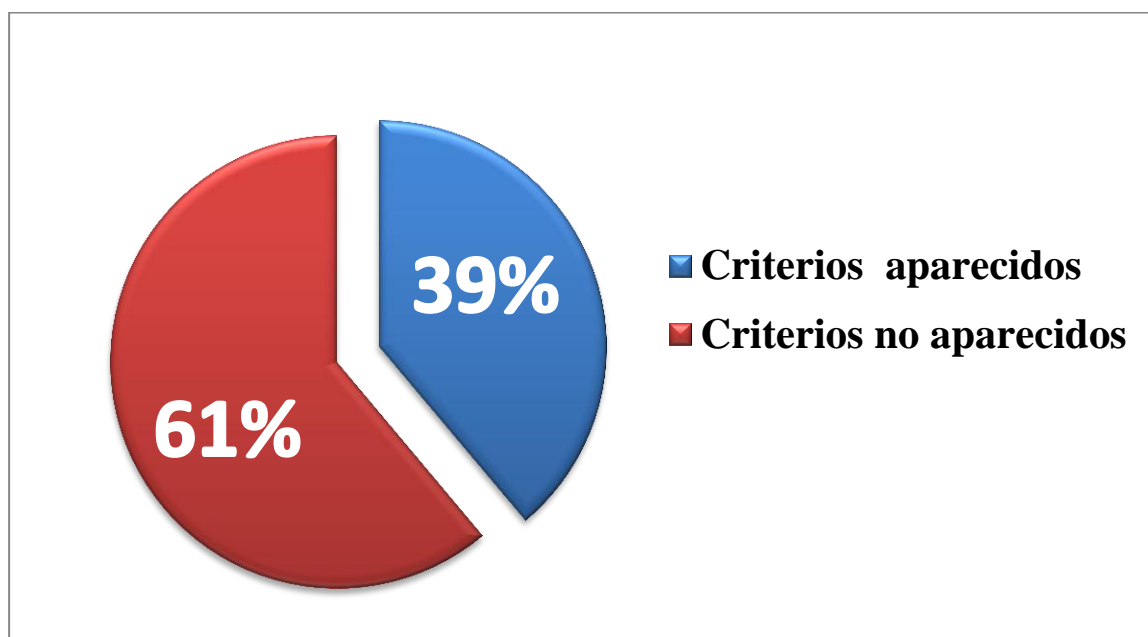
### **3.2.3.La secuencia A TRABAJAR**

	<b>CRITERIOS</b>	<b>Aparición en la guía</b>	<b>OBSERVACIONES</b>
<b>1</b>	Explicación de las consignas	Si	Aparecen en pocas veces
<b>2</b>	Recursos verbales y no verbales para la comunicación profesor-alumno	Si	
<b>3</b>	Sugerencias sobre estrategias para el aprendizaje en una actividad concreta	Si	
<b>4</b>	Mención explícita del papel del profesor	No	
<b>5</b>	Sugerencias sobre la lengua que se espera que utilicen los aprendices.	No	
<b>6</b>	Sugerencias sobre la dinámica de grupos	No	
<b>7</b>	Sugerencias sobre la disposición de los alumnos y del profesor en el aula y organización de las mesas...	No	

## Capítulo II : Metodología y análisis del corpus

8	Sugerencias para la explotación de otros materiales.	Si	
9	Sugerencias sobre el uso de la pizarra	No	
10	Llamadas de atención sobre aspectos paratextuales del libro del alumno con función pedagógica	No	
11	Ampliación de la teoría de los contenidos (gramatical/de ortografía/información sociocultural...).	Si	
12	Sugerencias para la corrección.	No	
13	Prevención sobre posibles errores de los alumnos.	Si	
14	Sugerencias de materiales complementarios a conseguir o a elaborar.	Si	
15	Sugerencias sobre diferentes características de cada grupo de aprendices.	No	
16	Temporalización:	No	
17	Soluciones:	No	
18	Sugerencias de retroalimentación para dar al alumno.	No	

**Tabla nº7 : Los criterios de la secuencia a trabajar**



**Gráfico nº4 : Los criterios para la secuencia a trabajar**

### **Interpretación de los resultados**

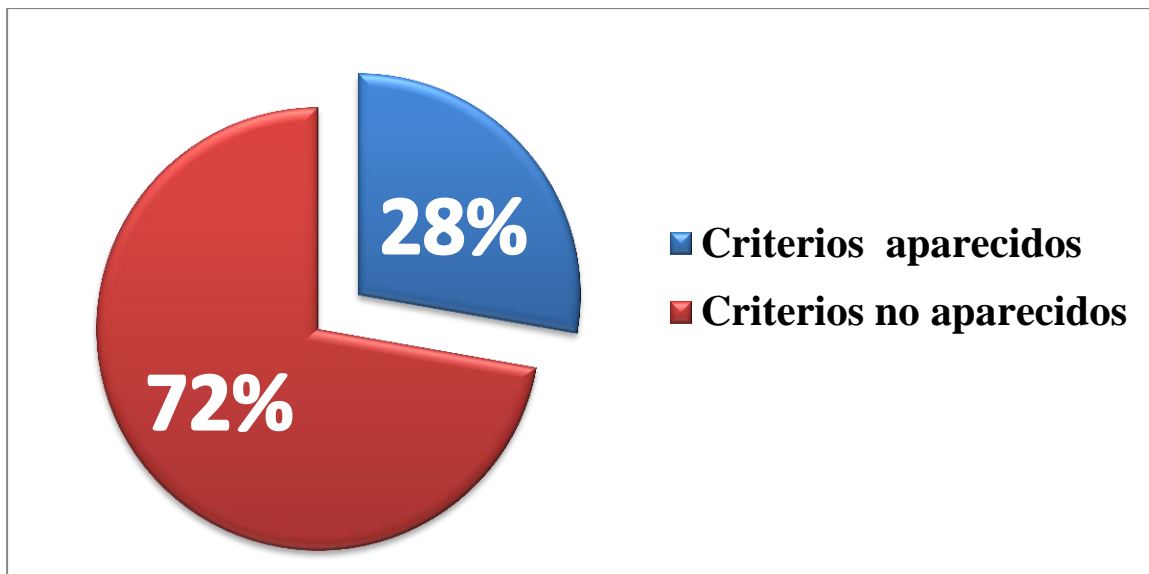
Como podemos ver en el grafico la secuencia A TRABAJAR cumple siete criterios sobre dieciocho eso representa un porcentaje de 39% , por otra parte observamos que los criterios que quedan sin cumplir son once lo que representa el 61% de la totalidad.

- En esta secuencia surgen explicaciones de las consignas pero hemos notado que algunas consignas no aparecen por completo, por otro lado había una sola aparición de los recursos verbales y no verbales para la comunicación profesor-alumno. Insistimos en que sería muy conveniente ofrecer más importancia a estos dos elementos por la inmensa ayuda que podrían ofrecer al docente.
- Para las sugerencias sobre estrategias para el aprendizaje en una actividad concreta surge el uso del diccionario ,en cambio el papel del profesor no ha sido mencionado.
- Lo que concierne las sugerencias sobre la lengua que se espera que utilicen los aprendientes no había ningún enunciado que las mencione ,y tampoco habían sugerencias sobre la dinámica de grupos o sugerencias sobre la disposición de los alumnos y del profesor en el aula .Para ello resultaría muy importante señalar que la existencia de estos elementos es primordial para tomar eficazmente el control sobre la clase.
- En la presente secuencia aparece sugerencia sobre la explotación de otros materiales como las fotografías ,sin embargo no había ninguna sugerencia sobre el uso de la pizarra ,y tampoco habían llamadas de atención sobre aspectos paratextuales del libro del alumno con función pedagógica .Cabe señalar que la existencia de estos elementos esenciales es primordial por sus utilidad en el proceso educativo.
- La ampliación de la teoría de los contenidos gramaticales y ortográficos aparece a menudo en esta secuencia ,en cambio no habían ningunas sugerencias para la corrección pero la prevención sobre posibles errores de los alumnos ha sido mencionada unas veces.
- En cuanto a las sugerencias de materiales complementarios a conseguir o a elaborar surgió una indicación para recortar fotografías de revistas, por otro lado no habían sugerencias sobre diferentes características de cada grupo de aprendices a pesar de que el alumno está considerado como el eje principal del proceso educativo.
- Cabe mencionar la inexistencia de la temporalización y las soluciones de las actividades, y tampoco habían sugerencias de retroalimentación para dar al alumno ,por eso resultaría de suma importancia declarar que estos elementos son imprescindibles para realizar con más eficacia la tarea docente.

**3.2.4.La secuencia FÍJATE BIEN**

	<b>CRITERIOS</b>	<b>Aparición en la guía</b>	<b>OBSERVACIONES</b>
1	Explicación de las consignas	No	
2	Recursos verbales y no verbales para la comunicación profesor-alumno	No	
3	Sugerencias sobre estrategias para el aprendizaje en una actividad concreta	Si	
4	Mención explícita del papel del profesor	Si	
5	Sugerencias sobre la lengua que se espera que utilicen los aprendices	No	
6	Sugerencias sobre la dinámica de grupos	No	
7	Sugerencias sobre la disposición de los alumnos y del profesor en el aula y organización de las mesas...	No	
8	Sugerencias para la explotación de otros materiales.	Si	
9	Sugerencias sobre el uso de la pizarra	No	
10	Llamadas de atención sobre aspectos paratextuales del libro del alumno con función pedagógica	No	
11	Ampliación de la teoría de los contenidos (gramatical/de ortografía/información sociocultural...).	Si	
12	Sugerencias para la corrección.	No	
13	Prevención sobre posibles errores de los alumnos.	No	
14	Sugerencias de materiales complementarios a conseguir o a elaborar.	Si	
15	Sugerencias sobre diferentes características de cada grupo de aprendices.	No	
16	Temporalización:	No	
17	Soluciones:	No	
18	Sugerencias de retroalimentación para dar al alumno.	No	

**Tabla nº8 : Los criterios de la secuencia fíjate bien**



**Gráfico n°5 : De los criterios para la secuencia fíjate bien**

### **Interpretación de los resultados**

A partir del gráfico anterior se puede observar que la secuencia FÍJATE BIEN cumple solamente cinco criterios sobre dieciocho con un porcentaje de 28% y este número es muy bajo en comparación con los criterios que no han sido cumplidos que son trece lo que representa un número elevado con un 72% de la totalidad.

- En esta secuencia hemos notado la inexistencia de la explicación de las consignas y los recursos verbales y no verbales para la comunicación profesor-alumno a pesar de sus peso inmenso y sus utilidad en el proceso educativo ,en cambio aparece una sugerencia sobre estrategias para el aprendizaje en una actividad concreta que es el uso de la red.
- En cuanto al papel del profesor ha sido mencionado como animador ,por otra parte hemos notado la ausencia de tres elementos: las sugerencias sobre la lengua que se espera que utilicen los aprendices, las sugerencias sobre la dinámica de grupos y las sugerencias sobre la disposición de los alumnos en el aula a pesar de que constituyen un factor de suma importancia para la toma del control de la clase a la hora de llevar a cabo la aplicación de las tareas educativas.
- Lo que concierne las sugerencias de explotación de otros materiales surgió una vez indicando el uso de la red para completar unas informaciones ,sin embargo hemos visto que no aparecen ni sugerencia sobre el uso de la pizarra ni las llamadas de atención sobre aspectos paratextuales del libro del alumno con función pedagógica, aunque puedan ser muy útiles para facilitar la tarea del profesor.
- En la presente secuencia hemos observado que la ampliación de la teoría de los contenidos aparece varias veces, pero no hemos localizado ninguna sugerencia para la

corrección y tampoco hemos localizado la prevención sobre posibles errores de los alumnos ,que las consideramos como puntos esenciales que pueden dar un gran apoyo al proceso educativo.

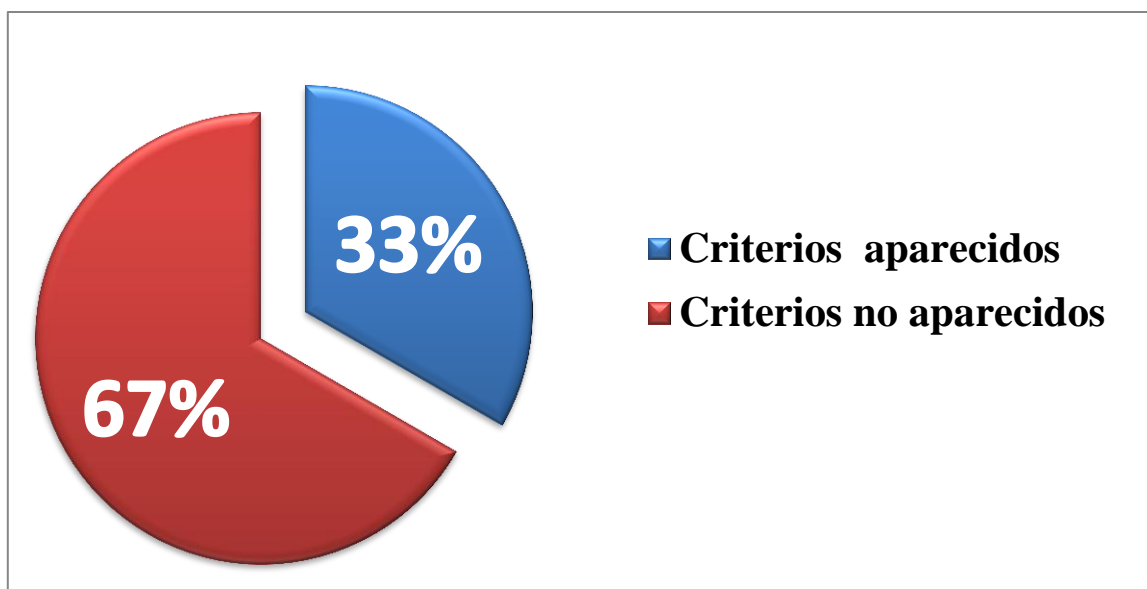
- Para lo relacionado con las sugerencias de materiales complementarios a conseguir o a elaborar aparece una indicación para la explotación de la red para proporcionar informaciones extras a los alumnos ,en cambio hemos detectado la ausencia de sugerencias sobre diferentes características de cada grupo de aprendices ,aunque el enfoque comunicativo se ocupa mucho del lado afectivo y cognitivo del alumno.
- Hemos visto que no aparecen las soluciones y la temporalización de las actividades y tampoco existen sugerencias de retroalimentación para dar al alumno ,estos tres elementos tienen un gran valor para la práctica docente e incluso para el proceso aprendizaje-enseñanza.

### **3.2.5.La secuencia TU LECTURA**

	<b>CRITERIOS</b>	<b>Aparición en la guía</b>	<b>OBSERVACIONES</b>
<b>1</b>	Explicación de las consignas	Si	Aparecen en pocas veces
<b>2</b>	Recursos verbales y no verbales para la comunicación profesor-alumno	No	
<b>3</b>	Sugerencias sobre estrategias para el aprendizaje en una actividad concreta	Si	
<b>4</b>	Mención explícita del papel del profesor	Si	
<b>5</b>	Sugerencias sobre la lengua que se espera que utilicen los aprendices	Si	
<b>6</b>	Sugerencias sobre la dinámica de grupos	No	
<b>7</b>	Sugerencias sobre la disposición de los alumnos y del profesor en el aula y organización de las mesas...	No	
<b>8</b>	Sugerencias para la explotación de otros materiales.	Si	
<b>9</b>	Sugerencias sobre el uso de la pizarra	No	
<b>10</b>	Llamadas de atención sobre aspectos paratextuales del libro del alumno con función pedagógica	No	
<b>11</b>	Ampliación de la teoría de los contenidos (gramatical/de ortografía/información sociocultural...).	Si	
<b>12</b>	Sugerencias para la corrección.	No	
<b>13</b>	Prevención sobre posibles errores de los alumnos.	No	
<b>14</b>	Sugerencias de materiales complementarios a conseguir o a elaborar.	No	

<b>15</b>	Sugerencias sobre diferentes características de cada grupo de aprendices.	No	
<b>16</b>	Temporalización:	No	
<b>17</b>	Soluciones:	No	
<b>18</b>	Sugerencias de retroalimentación para dar al alumno.	No	

**Tabla n°9 : Los criterios de la secuencia tu lectura**



**Gráfico n°6 : Los criterios para la secuencia tu lectura**

### **Interpretación de los resultados**

Al observar el gráfico de la secuencia TU LECTURA lo primero que se destaca es la tasa baja de los criterios cumplidos que son seis sobre dieciocho con un porcentaje de 33% , mientras que los criterios incumplidos tienen un número mayor con doce criterios lo que representa el 67% de la totalidad.

- En la presente secuencia la explicación de las consignas surgió pocas veces y hemos notado que en otras actividades se mencionaba solamente el objetivo ,en cambio no hemos localizado ningún recurso verbal y no verbal para la comunicación profesor-alumno.
- Las sugerencias sobre las estrategias para el aprendizaje en una actividad concreta han sido mencionadas en un par de veces. Además se mencionaba el papel del profesor como animador.
- Para las sugerencias sobre la lengua que se espera que utilicen los aprendices hemos notado que en esta secuencia aparecieron varias veces ,pero por otra parte no habían ningunas sugerencias sobre la dinámica de grupos, y tampoco habían sugerencias sobre la

## Capítulo II : Metodología y análisis del corpus

disposición de los alumnos y del profesor en el aula .Estos dos elementos podrían mejorar la aplicación de las tareas e incluso facilitarían el manejo de la clase.

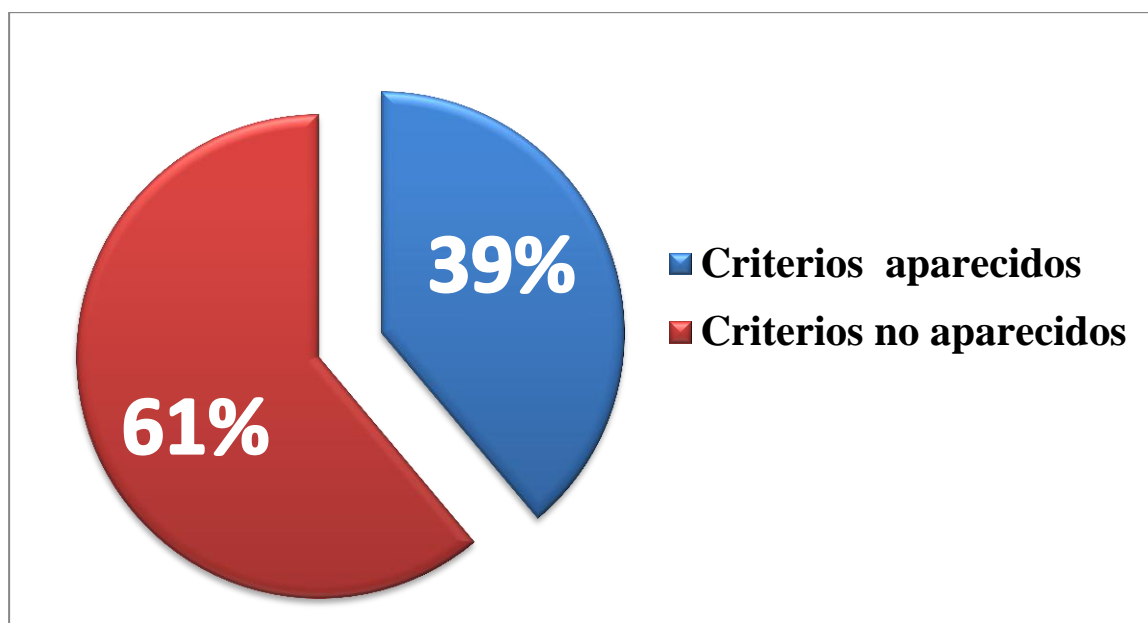
- En cuanto a la explotación de otros materiales había una sugerencia para el uso de las fotografías ,mientras que las sugerencias sobre el uso de la pizarra no existían y tampoco existían las llamadas de atención sobre aspectos paratextuales del libro del alumno con función pedagógica.
- Para la ampliación de la teoría de los contenidos está presente con mucha frecuencia, pero las sugerencias para la corrección y la prevención sobre posibles errores de los alumnos no hemos localizado ningún enunciado referido a estos dos elementos.
- Las sugerencias de materiales complementarios a conseguir o a elaborar estaban totalmente ausentes y lo mismo pasa con las sugerencias sobre diferentes características de cada grupo de aprendices.
- En esta secuencia hemos notado la inexistencia de la temporalización y las soluciones de las actividades ,además no habían sugerencias de retroalimentación para dar al alumno. Sería de suma importancia indicar que estos tres elementos son imprescindibles para la buena ejecución de las actividades .

### **3.2.6.La secuencia AHORA TÚ**

	<b>CRITERIOS</b>	<b>Aparición en la guía</b>	<b>OBSERVACIONES</b>
<b>1</b>	Explicación de las consignas	Si	Aparecen en pocas veces
<b>2</b>	Recursos verbales y no verbales para la comunicación profesor-alumno	No	
<b>3</b>	Sugerencias sobre estrategias para el aprendizaje en una actividad concreta	Si	
<b>4</b>	Mención explícita del papel del profesor	Si	
<b>5</b>	Sugerencias sobre la lengua que se espera que utilicen los aprendices	Si	
<b>6</b>	Sugerencias sobre la dinámica de grupos	No	
<b>7</b>	Sugerencias sobre la disposición de los alumnos y del profesor en el aula y organización de las mesas...	No	
<b>8</b>	Guía de explotación de otros materiales.	Si	
<b>9</b>	Sugerencias sobre el uso de la pizarra	No	
<b>10</b>	Llamadas de atención sobre aspectos paratextuales del libro del alumno con función pedagógica	No	
<b>11</b>	Ampliación de la teoría de los contenidos (gramatical/de ortografía/información)	Si	

	sociocultural...).		
<b>12</b>	Sugerencias para la corrección.	Si	
<b>13</b>	Prevención sobre posibles errores de los alumnos.	No	
<b>14</b>	Sugerencias de materiales complementarios a conseguir o a elaborar.	No	
<b>15</b>	Sugerencias sobre diferentes características de cada grupo de aprendices.	No	
<b>16</b>	Temporalización:	No	
<b>17</b>	Soluciones:	No	
<b>18</b>	Sugerencias de retroalimentación para dar al alumno.	No	

**Tabla nº10 : Los criterios de la secuencia ahora tú**



**Gráfico nº7 : Los criterios para la secuencia ahora tú**

### **Interpretación de los resultados**

Mediante el gráfico anterior podemos ver que la secuencia AHORA TÚ reúne siete criterios sobre dieciocho lo que representa el 39% ,por otro lado los criterios que no han sido cumplidos son once con un porcentaje de 61% de la totalidad.

- En esta secuencia aparecen unas explicaciones de unas consignas pero son muy escasas y quedan varias consignas que necesitan una explicación ,por otro lado no hemos observado ningunos recursos verbales y no verbales para la comunicación profesor-alumno.

## Capítulo II : Metodología y análisis del corpus

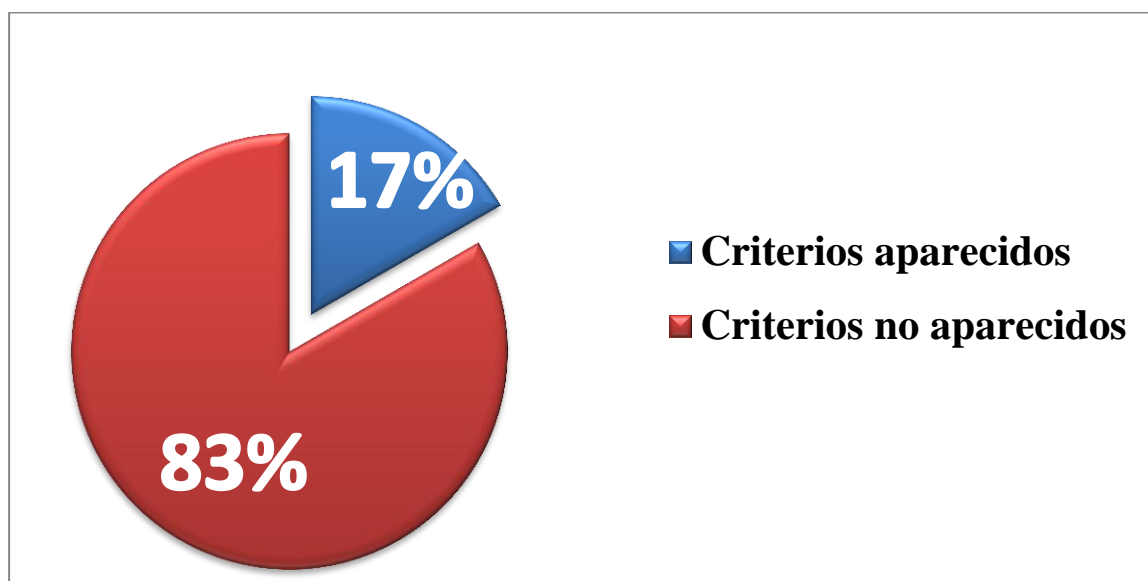
- Para las sugerencias sobre estrategias para el aprendizaje en una actividad concreta aparecieron una vez ,mientras que el papel del profesor ha sido mencionado varias veces como animador.
- En cuanto a las sugerencias sobre la lengua que se espera que utilicen los aprendices hemos notado un enunciado que las menciona ,en cambio hemos observado la inexistencia de las sugerencias sobre la dinámica de grupos y las sugerencias sobre la disposición de los alumnos y del profesor en el aula .
- De lo relativo a la explotación de otros materiales surgió una indicación sobre el uso del mapa ,sin embargo no hemos localizado ninguna indicación sobre el uso de la pizarra.
- Lo que concierne las llamadas de atención sobre aspectos paratextuales del libro del alumno con función pedagógica no había ninguna ,por otra parte hemos notado la aparición de la ampliación de la teoría de los contenidos unas veces ,además surgían escasas sugerencias para la corrección.
- Hemos observado la ausencia de varios elementos entre ellos : la prevención sobre posibles errores de los alumnos, las sugerencias de materiales complementarios a conseguir o a elaborar, sugerencias sobre diferentes características de cada grupo de aprendices, la temporalización y las soluciones de las actividades, además de las sugerencias de retroalimentación para dar al alumno. A pesar de sus utilidad y beneficios que podrían aportar a la práctica docente.

### **3.2.7.La secuencia PARA TERMINAR**

	<b>CRITERIOS</b>	<b>Aparición en la guía</b>	<b>OBSERVACIONES</b>
<b>1</b>	Explicación de las consignas	No	
<b>2</b>	Recursos verbales y no verbales para la comunicación profesor-alumno	No	
<b>3</b>	Sugerencias sobre estrategias para el aprendizaje en una actividad concreta	No	
<b>4</b>	Mención explícita del papel del profesor	No	
<b>5</b>	Sugerencias sobre la lengua que se espera que utilicen los aprendientes	Si	
<b>6</b>	Sugerencias sobre la dinámica de grupos	No	
<b>7</b>	Sugerencias sobre la disposición de los alumnos y del profesor en el aula y organización de las mesas...	No	
<b>8</b>	Sugerencias para la explotación de otros materiales.	No	
<b>9</b>	Sugerencias sobre el uso de la pizarra	No	

<b>10</b>	Llamadas de atención sobre aspectos paratextuales del libro del alumno con función pedagógica	No	
<b>11</b>	Ampliación de la teoría de los contenidos (gramatical/de ortografía/información sociocultural...).	No	
<b>12</b>	Sugerencias para la corrección.	No	
<b>13</b>	Prevención sobre posibles errores de los alumnos.	Si	
<b>14</b>	Sugerencias de materiales complementarios a conseguir o a elaborar.	No	
<b>15</b>	Sugerencias sobre diferentes características de cada grupo de aprendices.	No	
<b>16</b>	Temporalización:	No	
<b>17</b>	Soluciones:	Si	
<b>18</b>	Sugerencias de retroalimentación para dar al alumno.	No	

**Tabla nº11 : Los criterios de la secuencia para terminar.**



**Gráfico nº8 : Los criterios para la secuencia para terminar**

### **Interpretación de los resultados**

Mediante el presente gráfico lo primero que se destaca es el número bajo de los criterios cumplidos, esta secuencia PARA TERMINAR cumple solamente tres criterios sobre dieciocho con un porcentaje de 17%, sin embargo el número de los criterios que no han sido cumplidos es muy elevado que son quince criterios lo que representa el 83% de la totalidad.

## Capítulo II : Metodología y análisis del corpus

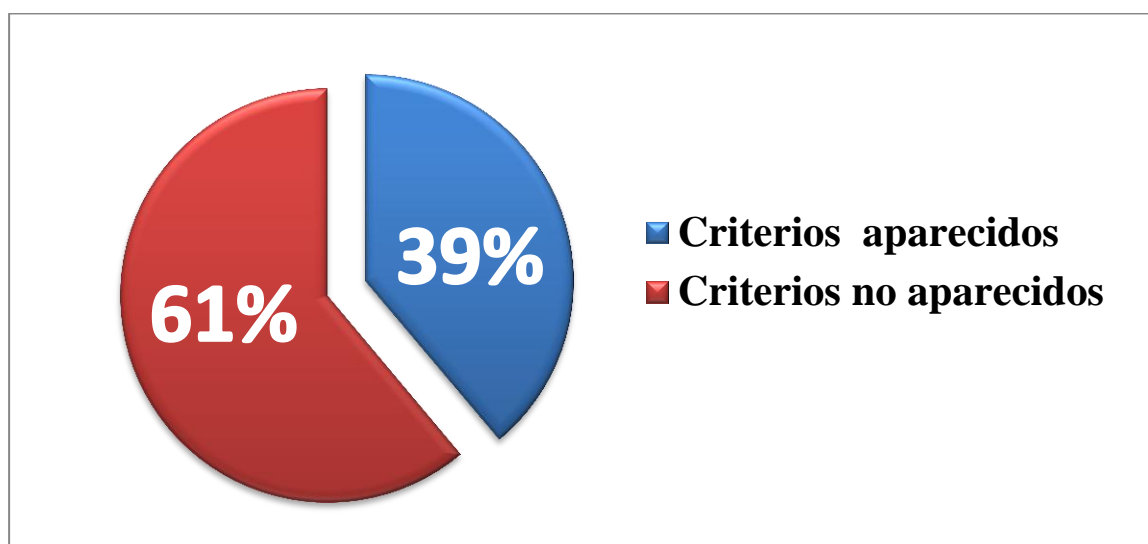
- Primero hay que señalar la inexistencia de la explicación de las consignas tanto como los recursos verbales y no verbales para la comunicación profesor-alumno ,y tampoco aparecían sugerencias sobre estrategias para el aprendizaje en una actividad concreta.
- Segundo, hemos localizado una sugerencia sobre la lengua que se espera que utilicen los aprendices ,pero no había mención del papel del profesor en esta secuencia.
- Tercero no hemos localizado unos elementos como las sugerencias sobre la dinámica de grupos y sobre la disposición de los alumnos y del profesor en el aula ,además no hemos observado indicaciones sobre las sugerencias sobre el uso de la pizarra y tampoco hemos notado llamadas de atención sobre aspectos paratextuales del libro del alumno con función pedagógica.
- Cuarto, no habían sugerencias para la corrección y tampoco había ampliación de la teoría de los contenidos ,en cambio hemos localizado una sola prevención sobre posibles errores de los alumnos.
- Por último, no hemos encontrado sugerencias de materiales complementarios a conseguir o a elaborar o sugerencias sobre diferentes características de cada grupo de aprendices ,mientras que habían dos soluciones de dos actividades ,sin embargo no existía ni la temporalización de las actividades ni las indicaciones sobre sugerencias de retroalimentación para dar al alumno.

### **3.2.8.La secuencia UN POCO DE TODO**

	<b>CRITERIOS</b>	<b>Aparición en la guía</b>	<b>OBSERVACIONES</b>
<b>1</b>	Explicación de las consignas	Si	Aparecen en pocas veces
<b>2</b>	Recursos verbales y no verbales para la comunicación profesor-alumno	No	
<b>3</b>	Sugerencias sobre estrategias para el aprendizaje en una actividad concreta	Si	
<b>4</b>	Mención explícita del papel del profesor	No	
<b>5</b>	Sugerencias sobre la lengua que se espera que utilicen los aprendices	No	
<b>6</b>	Sugerencias sobre la dinámica de grupos	Si	
<b>7</b>	Sugerencias sobre la disposición de los alumnos y del profesor en el aula y organización de las mesas...	No	
<b>8</b>	Sugerencias para la explotación de otros materiales.	Si	
<b>9</b>	Sugerencias sobre el uso de la pizarra	No	

10	Llamadas de atención sobre aspectos paratextuales del libro del alumno con función pedagógica	No	
11	Ampliación de la teoría de los contenidos (gramatical/de ortografía/información sociocultural...).	Si	
12	Sugerencias para la corrección.	Si	
13	Prevención sobre posibles errores de los alumnos.	No	
14	Sugerencias de materiales complementarios a conseguir o a elaborar.	No	
15	Sugerencias sobre diferentes características de cada grupo de aprendices.	No	
16	Temporalización:	Si	
17	Soluciones:	No	
18	Sugerencias de retroalimentación para dar al alumno.	No	

**Tabla nº12 : Los criterios de la secuencia un poco de todo.**



**Gráfico nº9 : Los criterios para la secuencia un poco de todo.**

### **Interpretación de los resultados**

A partir del gráfico podemos observar que los criterios que han sido reunidos en la secuencia UN POCO DE TODO son siete criterios sobre dieciocho lo que representa el 39% ,por otro lado los criterios que han quedado sin cumplir son once con un porcentaje de 61% de la globalidad.

- En esta secuencia hemos localizado pocas explicaciones de consignas pero no hemos detectado ningún recurso verbal y no verbal para la comunicación profesor-alumno.
- Para las sugerencias sobre estrategias para el aprendizaje en una actividad concreta había una sola indicación sobre el uso de internet para la búsqueda de las respuestas ,por otra

## Capítulo II : Metodología y análisis del corpus

parte hemos notado la ausencia de sugerencias sobre la lengua que se espera que utilicen los aprendices y papel del profesor no ha sido mencionado en esta secuencia.

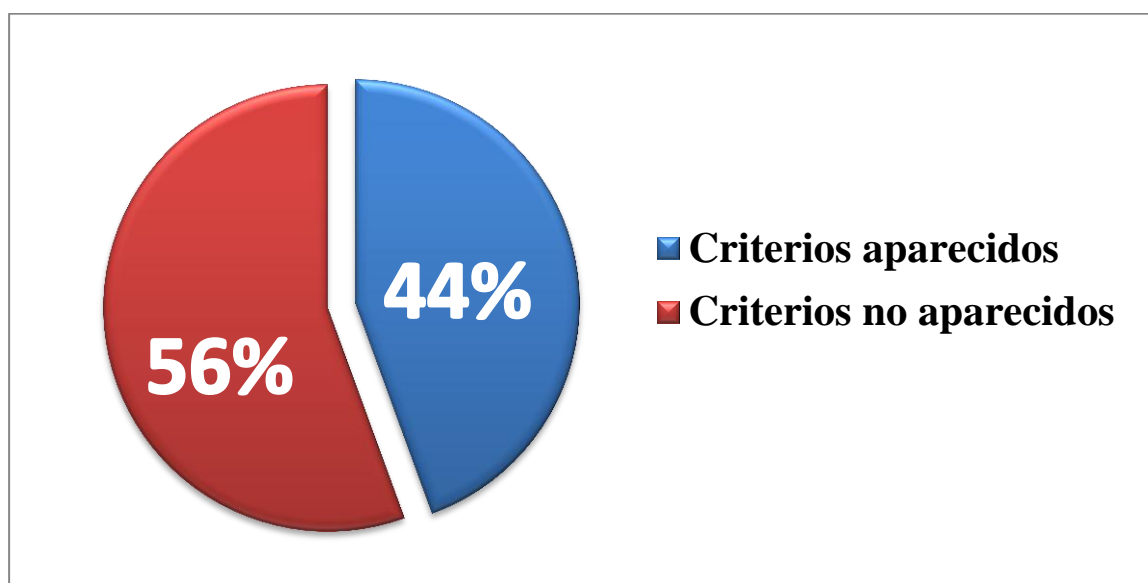
- Para las sugerencias sobre la dinámica de grupos aparecían dos: en parejas y en grupos pequeños. En cambio no existían sugerencias sobre la disposición de los alumnos y del profesor en el aula.
- En cuanto a la explotación de otros materiales surgió una indicación sobre la proyección y las diapositivas ,mientras que no habían ni sugerencias sobre el uso de la pizarra ni llamadas de atención sobre aspectos paratextuales del libro del alumno con función pedagógica.
- Lo que concierne la ampliación de la teoría de los contenidos aparecían varios enunciados. Además aparecía una sugerencia para la corrección ,en cambio no hemos localizado la prevención sobre posibles errores de los alumnos ,y tampoco las sugerencias de materiales complementarios a conseguir o a elaborar.
- Las sugerencias sobre diferentes características de cada grupo de aprendices no existían y tampoco existían las soluciones de las actividades ,pero hemos observado la aparición de la temporalización de una sola actividad , por otra parte no hemos detectado ninguna indicación sobre sugerencias de retroalimentación para dar al alumno.

### **3.2.9.La secuencia DESCUBRIENDO**

	<b>CRITERIOS</b>	<b>Aparición en la guía</b>	<b>OBSERVACIONES</b>
<b>1</b>	Explicación de las consignas	Si	Aparecen en pocas veces
<b>2</b>	Recursos verbales y no verbales para la comunicación profesor-alumno	No	
<b>3</b>	Sugerencias sobre estrategias para el aprendizaje en una actividad concreta	Si	
<b>4</b>	Mención explícita del papel del profesor	Si	
<b>5</b>	Sugerencias sobre la lengua que se espera que utilicen los aprendices	Si	
<b>6</b>	Sugerencias sobre la dinámica de grupos	Si	
<b>7</b>	Sugerencias sobre la disposición de los alumnos y del profesor en el aula y organización de las mesas...	No	
<b>8</b>	Sugerencias para la explotación de otros materiales.	Si	
<b>9</b>	Sugerencias sobre el uso de la pizarra	No	
<b>10</b>	Llamadas de atención sobre aspectos paratextuales del libro del alumno con función pedagógica	No	
<b>11</b>	Ampliación de la teoría de los contenidos (gramatical/de ortografía/información	No	

	sociocultural...).		
12	Sugerencias para la corrección.	Si	
13	Prevención sobre posibles errores de los alumnos.	No	
14	Sugerencias de materiales complementarios a conseguir o a elaborar.	Si	
15	Sugerencias sobre diferentes características de cada grupo de aprendices.	No	
16	Temporalización:	No	
17	Soluciones:	No	
18	Sugerencias de retroalimentación para dar al alumno.	No	

**Tabla nº13 : Los criterios de la secuencia descubrimiento.**



**Gráfico nº10 : Los criterios para la secuencia descubrimiento.**

### **Interpretación de los resultados**

Según el gráfico la secuencia DESCUBRIMIENTO cumple ocho criterios sobre dieciocho con un porcentaje de 44% ,sin embargo los criterios que no han sido cumplidos son diez lo que representa el 56% de la totalidad.

- En la presente secuencia habían explicaciones de las consignas pero solamente de unas actividades ,por otro lado no habían recursos verbales y no verbales para la comunicación profesor-alumno.
- Para las sugerencias sobre estrategias para el aprendizaje en una actividad concreta aparecía una sola indicación ,además el papel del profesor ha sido mencionado explícitamente varias veces como animador, mientras que hemos localizado una sola sugerencia sobre la lengua que se espera que utilicen los aprendientes.

## Capítulo II : Metodología y análisis del corpus

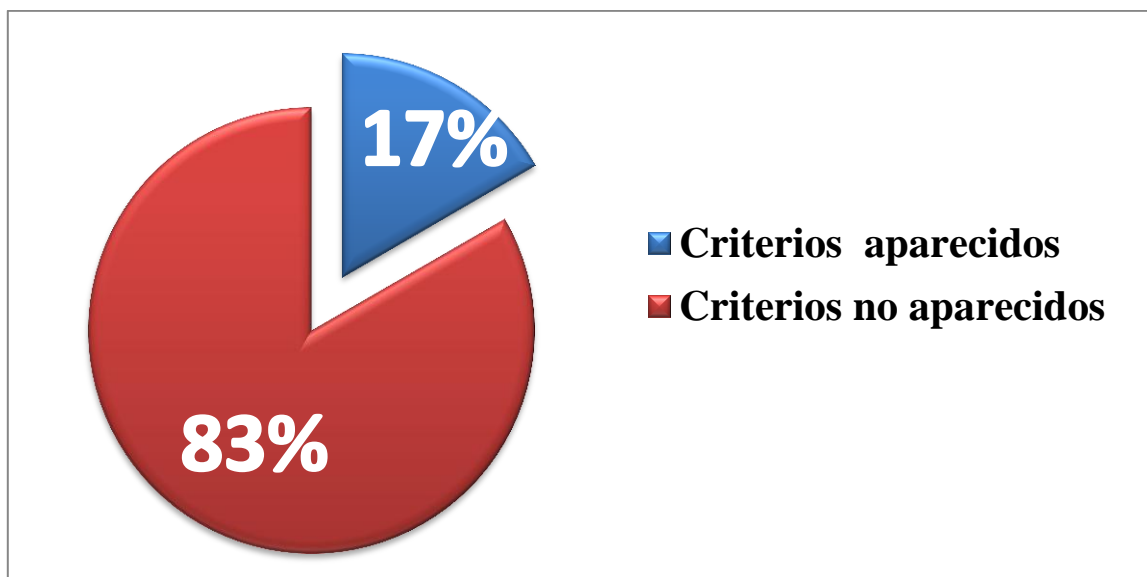
- En cuanto a las sugerencias sobre la dinámica de grupos surgió una :el trabajo en grupos ,sin embargo no aparecían sugerencias sobre la disposición de los alumnos y del profesor en el aula.
- Para la explotación de otros materiales habían indicaciones sobre la proyección y el uso de internet , pero no habían sugerencias sobre el uso de la pizarra .Por otra parte no hemos localizado ni llamadas de atención sobre aspectos paratextuales del libro del alumno con función pedagógica ni ampliación de la teoría de los contenidos.
- Hemos localizado la aparición de una sugerencia para la corrección ,pero no hemos notado la existencia de la prevención sobre posibles errores de los alumnos.
- En esta secuencia aparecía una sugerencia de materiales complementarios a conseguir o a elaborar: traer fotos de fiestas, de danzas típicas. En cambio hemos observado la inexistencia de la temporalización y de las soluciones de las actividades ,y tampoco existían sugerencias de retroalimentación para dar al alumno.

### **3.2.10.La secuencia PROYECTO**

	<b>CRITERIOS</b>	<b>Aparición en la guía</b>	<b>OBSERVACIONES</b>
1	Explicación de las consignas	No	
2	Recursos verbales y no verbales para la comunicación profesor-alumno	No	
3	Sugerencias sobre estrategias para el aprendizaje en una actividad concreta	No	
4	Mención explícita del papel del profesor	No	
5	Sugerencias sobre la lengua que se espera que utilicen los aprendices	No	
6	Sugerencias sobre la dinámica de grupos	No	
7	Sugerencias sobre la disposición de los alumnos y del profesor en el aula y organización de las mesas...	No	
8	Sugerencias para la explotación de otros materiales.	Si	
9	Sugerencias sobre el uso de la pizarra	No	
10	Llamadas de atención sobre aspectos paratextuales del libro del alumno con función pedagógica	No	
11	Ampliación de la teoría de los contenidos (gramatical/de ortografía/información sociocultural...).	No	
12	Sugerencias para la corrección.	Si	
13	Prevención sobre posibles errores de los alumnos.	No	

14	Sugerencias de materiales complementarios a conseguir o a elaborar.	Si	
15	Sugerencias sobre diferentes características de cada grupo de aprendices.	No	
16	Temporalización:	No	
17	Soluciones:	No	
18	Sugerencias de retroalimentación para dar al alumno.	No	

**Tabla nº14 : Los criterios de la secuencia proyecto.**



**Gráfico nº11 : Los criterios para la secuencia proyecto.**

### **Interpretación de los resultados**

A partir del gráfico podemos observar que en la secuencia PROYECTO la mayoría de los criterios no han sido cumplidos. solamente tres criterios sobre dieciocho han sido reunidos lo que representa el 17%, mientras que los criterios sin cumplir son quince con un porcentaje elevado de 83% de la globalidad.

- En esta secuencia la mayoría de los elementos no aparecieron solamente hemos localizado la existencia de unas sugerencias para la explotación de otros materiales como la ficha de auto evaluación, además de una sugerencia para la corrección. Por otra parte hemos localizado una sugerencia de materiales complementarios a conseguir o a elaborar. Desgraciadamente quince elementos no aparecieron en esta secuencia, cabe señalar que el contenido destinado a esta secuencia es muy reducido en comparación con el resto de las secuencias.

Resultados globales:

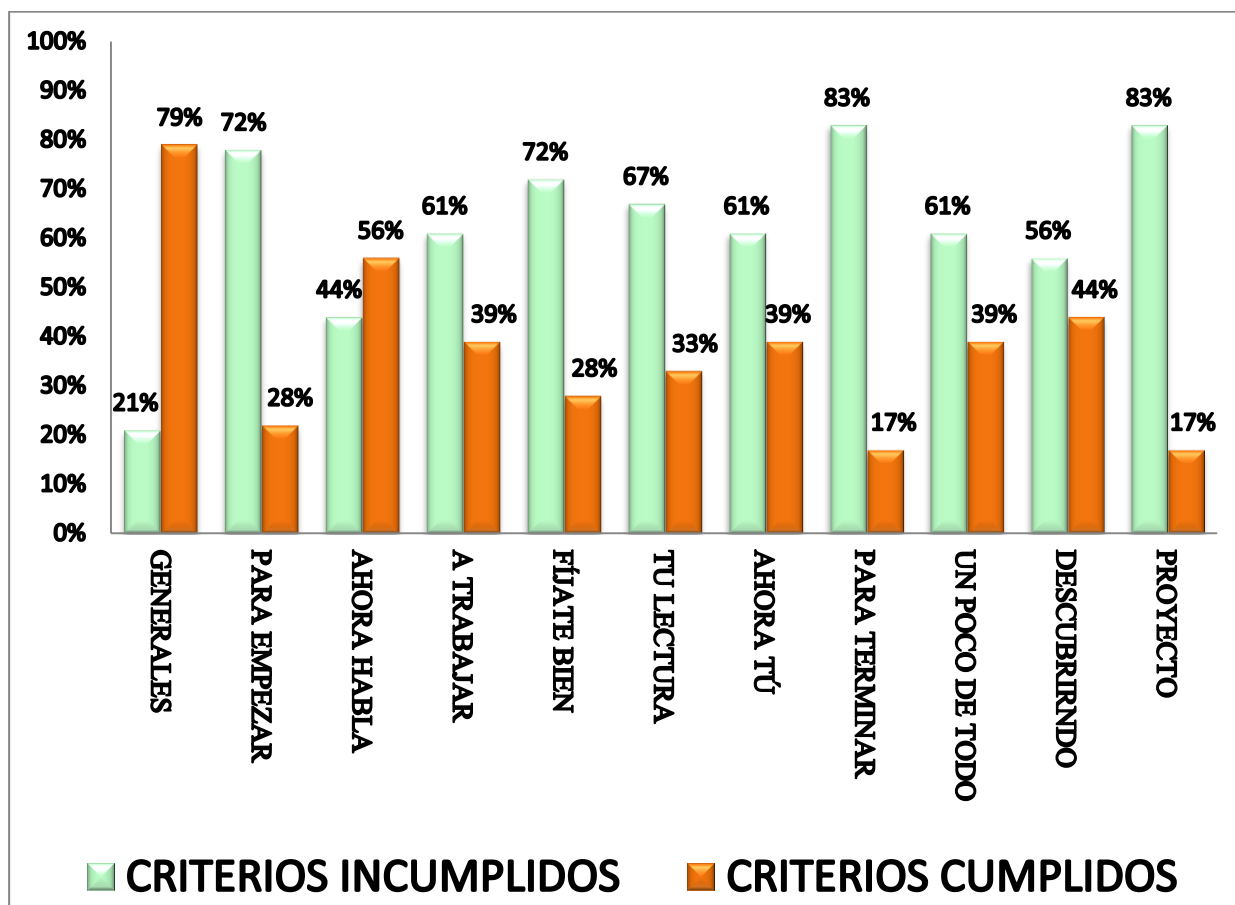


Grafico n°12 : Los resultados globales.

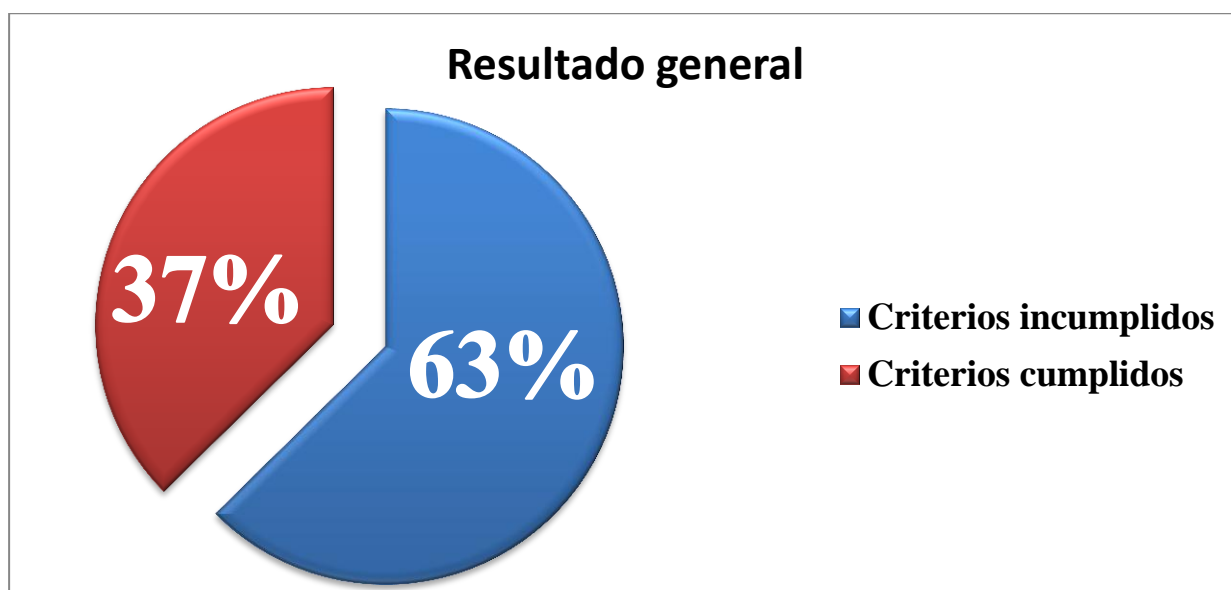


Grafico n°13 : El resultado final.

### **Interpretación de los resultados globales**

A partir de los gráficos observamos que la guía no cumple la mayoría de los criterios dos tercios no conformes con un porcentaje de 63% , sin embargo los criterios cumplidos representan el 37 % .

Aunque el grafico de los criterios generales representa un porcentaje muy alto pero en realidad no hemos podido negar la existencia de algunos elementos a pesar de los fallos que hemos localizado por ejemplo:

- La introducción aparece pero está mal posicionado el cuadro de contenidos aparece bajo forma de párrafos El método de enseñanza aparece pero no en la parte introductoria de la guía sino se hace alusión al enfoque comunicativo mediante unos enunciados .
- El CD audio existe pero solamente incluye canciones hispánicas no hemos localizado otro tipo como diálogos o entrevistas Para las transcripciones de los audios hemos encontrado una sola transcripción de una canción.
- Para la explicación de tarea o tema de la unidad faltaban muchas explicaciones Los objetivos existían pero varias actividades no aparecían o aparecían sin el objetivo
- Cabe señalar que el contenido destinado a las tres primeras unidades represente el triple de los contenidos dedicados a las tres últimas unidades.

En el grafico nº12 observamos que existen unas diferencias entre las secuencias eso se debe a que unas incorporan unos elementos y otras no lo hacen.

- En Cinco secuencias en pocas veces habían mencionado explícitamente el papel del profesor mientras que no había ninguna indicación en todo el libro sobre la organización de las mesas o sobre la disposición de los alumnos en el aula , además solamente dos secuencias llevaban sugerencias sobre el uso de la pizarra.
- Cinco secuencias llevaban sugerencias para la corrección y dos secuencias llevaban prevención sobre posibles errores de los alumnos , pero su aparición es muy escasa y muy dirigida no se da al profesor alternativas en el caso de si el número de los alumnos sea elevado.
- En Cuatro secuencias habían sugerencias sobre la dinámica del grupo pero había más sugerencias de actividades individuales que actividades cooperativas. En todo el libro una sola secuencia llevaba soluciones de dos actividad y una sola temporalización de una sola actividad.

- Ocho secuencias constaron de sugerencias para la explotación de otros materiales , en cambio cuatro abarcarían sugerencias para elaborar o conseguir otros materiales complementarios .

En resumidas cuentas, hemos observado que la guía en gran medida no es conforme a los criterios propuestos por los especialistas sobre la estructura y los componentes esenciales para su elaboración, además resultaría de suma importancia declarar que la guía tiene una sola edición la de 2006 y de que no fue actualizada desde entonces a pesar de la actualización el manual del alumno.

### **4.Propuesta didáctica**

A partir de nuestras observaciones hemos notado que la guía padece de algunas carencias en cuanto a su estructura como en sus contenidos ,por eso intentaremos proponer un ejemplo de cómo podría ser una unidad didáctica del mismo libro del profesor de 2as respetando los mismos contenidos aparecidos en él, además intentaremos remediar dichas carencias basándonos sobre el cuadro elaborado en la parte teórica sobre la estructura y los contenidos del libro del profesor .En las páginas siguientes presentaremos nuestra propuesta que consta de trece páginas las primeras páginas las dedicamos a la portada y estructura general y en las páginas restantes presentaremos la unidad n°1 organizando sus contenidos y añadiendo lo que faltaba como las soluciones , objetivos ,actividades etc. Apoyándonos sobre el contenido del libro del alumno .

#### **4.1.Aportaciones realizadas en la propuesta didáctica**

En el cuadro siguientes presentaremos las aportaciones que hemos introducido siguiendo los mismo contenido de la unidad n°1 del libro del profesor y siguiendo los contenidos del libro del alumno.

Una de la principales modificaciones que hemos aportado es la división de la secuencias en fases :

**Observaciones previas:** abarca los objetivos de la secuencia.

**Antes de empezar:** constituye una actividad de precalentamiento.

**Procedimientos:** incluye enunciados de las acciones que realice el alumno y diferentes sugerencias relacionadas a la realización de las actividades.

## Capítulo II : Metodología y análisis del corpus

<b>ESTRUCTURA GENERAL</b>	<b>PORTADA</b>	Hemos realizado un nueva portada con colores que incluye una fotografía que aparece en el manual del alumno.
	<b>INTRODUCCIÓN</b>	Hemos elaborado una nueva introducción que explica la base teórica o método que lo sigue el manual , además de una breve explicación de la portada y el título acuñado a este manual.
	<b>EXPLICACIÓN DE LAS UNIDADES DIDÁCTICAS.</b>	Hemos presentado la explicación de cada secuencia con una fotografía sacada del libro del alumno.
	<b>SOLUCIONES</b>	Al final de la unidad hemos elaborado un solucionario de las actividades de toda la unidad.
<b>SECUENCIAS DIDÁCTICAS</b>	<b>PARTE INTRODUCTORIA DE LA UNIDAD</b>	Hemos intentado reorganizar esta parte dividiéndola en fases, resaltando sus objetivos y proporcionando algunas sugerencias procedimentales además de añadir unas referencias a las páginas del libro del alumno.
	<b>PARA EMPEZAR</b>	Hemos intentado reestructurar y reorganizar las fases de esta secuencias, además de reformular sus objetivos. Hemos presentado la fase de los procedimientos de las actividades incluyendo sugerencias para la dinámica del grupo y sugerencias para la corrección. Además de una sugerencia para el uso de la pizarra y hemos presentado unos enunciados del papel del profesor como animador. Hemos incluido otra secuencia para empezar elaborando su objetivo y sus procedimientos que aparecía en el libro del alumno pero no ha sido mencionada en la guía del profesor.
	<b>AHORA HABLA</b>	Hemos intentado reorganizar los contenidos de esta secuencia resaltando los objetivos de las actividades y sus procedimientos incluyendo referencias a los números de páginas del libro del alumno. Hemos intentado elaborar los objetivos de la segunda secuencia AHORA HABLA , además de determinar y reestructurar sus fases de inicio y procedimientos proporcionado una parte de más ejercicios.
	<b>A TRABAJAR</b>	Hemos intentado reestructurar los contenidos de la presente secuencia dividiéndola en fases y resaltando su objetivo en la parte que hemos dado el nombre de observaciones previas. Hemos intentado reorganizar los procedimientos de esta secuencia siguiendo su orden en el libro del alumno , además de añadir una parte de más ejercicios.
	<b>FÍJATE BIEN</b>	Hemos intentado reconstruir los contenidos de esta secuencia estructurándola en fases y elaborando la fase procedimental. Hemos presentado algunas sugerencias para la explotación de material auditivo .Además de presentar algunas sugerencias para la dinámica de grupo y sugerencias para la corrección incluyendo referencias a las páginas del libro del alumno.

## Capítulo II : Metodología y análisis del corpus

<b>TU LECTURA</b>	Hemos intentado reestructurar los contenidos de esta secuencia organizándola en fases. Hemos reestructurado la fase de procedimientos incluyendo sugerencias para la dinámica de grupo y sugerencias para la corrección.
<b>AHORA TÚ</b>	Hemos intentado reestructurar la presente secuencia dividiéndola en fases y resaltando sus objetivos. Hemos reconstruido la fase de procedimientos incluyendo las partes que faltaban con la ayuda del libro del alumno. Además, hemos proporcionado algunas sugerencias para el uso de la pizarra, sugerencias para la dinámica de grupo e incluso sugerencias para la corrección.
<b>PARA TERMINAR</b>	Hemos intentado reorganizar esta secuencia resaltando los objetivos y dividiéndola en fases. Además, hemos intentado reestructuras la fase de procedimientos incluyendo las partes que faltaban apoyándonos en el libro del alumno. Hemos proporcionado algunas sugerencia para la dinámica de grupos e incluso algunas sugerencias para la corrección de los ejercicios.
<b>UN POCO DE TODO</b>	Hemos intentado reconstruir esta secuencia organizándola en unas fases como la creación de una actividad de precalentamiento Además, de definir sus objetivos basándonos en el libro del alumno.
<b>DESCUBRIENDO</b>	Hemos intentado reconstruir esta secuencia dividiéndola en fases , además de resaltar sus objetivos. También hemos intentado elaborar la fase de procedimientos usando los mismos contenido, sin embargo hemos intentado introducir algunas sugerencias para la corrección.
<b>PROYECTO</b>	Hemos intentado reconstruir la presente secuencia dividiéndola en fases e incluyendo los contenidos que faltaban apoyándonos sobre el libro del alumno. En la fase de procedimientos hemos intentado incluir algunas sugerencias para la dinámica del grupo y para la corrección , además de usar referencias a las páginas del libro del alumno.

**Tabla nº15 : Aportaciones realizadas en la propuesta didáctica.**

# PROPUESTA DIDÁCTICA DE UNA UNIDAD DE

UN MUNDO POR DESCUBRIR



2AS

Guía del profesor

# PROPUESTA DIDÁCTICA

UN MUNDO POR  
DESCUBRIR **2AS**

**Guía del profesor**

# Introducción

## TÍTULO Y PORTADA

Se ha elegido el título de “Un Mundo Por Descubrir“ por ser una frase que refleja abrir una ventana a otro mundo nuevo con una cultura variada y diferente. Descubrir un nuevo mundo con otro idioma implica que acepte al otro, admita las diferencias, respete las otras civilizaciones y aprecie objetivamente su propia cultura cuando la compara con la de los demás pueblos.

La foto de la portada es precisamente es una parte de la mezquita de Córdoba lo que refleja la existencia de nuestros antepasados en el Ándalus además de reflejar el apogeo alcanzado en aquella época. Es una evocación de nuestra gran historia común en Andalucía y en referencia a una época gloriosa durante la cual Córdoba era la capital cultural y científica del mundo a lo largo de toda la Edad Media.

## LA METODOLOGÍA DEL MANUAL

Conforme a las directivas y orientaciones oficiales del Ministerio argelino de Educación y de Formación y al espíritu del programa oficial, este manual adopta el enfoque comunicativo porque es una metodología utilizada en la enseñanza de lenguas en Argelia porque da muchas iniciativas al alumno e incluye varias actividades creativas y motivadoras.

Sin olvidar, por lo tanto, las competencias lingüísticas y sobre todo el contenido cultural. Por esta razón, no solamente hay diálogos, sino también textos adoptados, o de autores, que hacen descubrir varias dimensiones de la cultura española en particular, y algunas referencias a los diferentes pueblos de Hispanoamérica.

## EL CONTENIDO TEMÁTICO DEL MANUAL

Este manual está concebido para el nivel inicial y está dividido en seis unidades con 10 secuencias didácticas.

# CÓMO ES UN MUNDO POR DESCUBRIR

**PARA EMPEZAR**

**Comprensión oral**

¿Cómo se llama la profesora de español?  
 ¿De dónde es la profesora de español?  
 ¿De dónde son Lucía, Vittorio y Amine?  
 ¿Qué hay en el aula de español?

Una mesa / Unas mesas  
 Un libro / Unos libros  
 Un alumno /  
 Unos alumnos  
 Una alumna /  
 Unas alumnas

Mobiliario	Personal	Material

**PARA EMPEZAR:** es una secuencia destinada a la comprensión oral. Las imágenes le van a ayudar mucho a llevar a sus alumnos a comprender los textos y el vocabulario.

**AHORA HABLA:** son actividades de interacción para que los alumnos consoliden lo que acaban de aprender. Es una secuencia de expresión oral

**AHORA HABLA**

**Expresión oral**

Para ayudarte

Decir tu nombre y preguntar a alguien el suyo  
 A- ¿Cómo te llamas?  
 B- Me llamo Lucía.

Origen / nacionalidad  
 A- ¿De dónde eres?  
 B- Soy mexicana. Soy de México.

**de** : procedencia  
 Amine es **de** Argelia.  
**en** : lugar  
 Amine vive **en** España.

**A TRABAJAR**

**Léxico / gramática**

1- Completa con ser/estar.

Nuestro piso ..... bastante grande.  
 ..... en una calle tranquila.  
 ..... moderno y muy bonito.  
 Primero ..... el recibidor.  
 La cocina ..... al fondo del pasillo.  
 A la derecha ..... el comedor.  
 A la izquierda ..... el salón.

<b>Ser</b>	<b>Estar</b>
Soy	Estoy
Eres	Estás
Es	Está
Somos	Estamos
Sois	Estáis
Son	Están


**A TRABAJAR:** donde se practica la gramática y el léxico. Los diferentes cuadros gramaticales sirven de apoyo al alumno para la realización de las actividades.

**FÍJATE BIEN:** es un ejercicio para el aprendizaje de las normas de acentuación, entonación, pronunciación y ortografía a partir de poesías o canciones.

**FÍJATE BIEN**

**Ortografía, fonética**

1- Escucha y repite estas palabras.



<b>a</b> - (a) alumno	<b>j</b> - (jota) jueves	<b>s</b> - (ese) sacapuntas
<b>b</b> - (be) bolígrafo	<b>k</b> - (ka) kaleidoscopio	<b>t</b> - (te) tijeras
<b>c</b> - (ce) compás	<b>l</b> - (ele) libro	<b>u</b> - (u) universidad
<b>d</b> - (de) diccionario	<b>m</b> - (eme) mochila	<b>v</b> - (uve) vocabulario

## TU LECTURA

### Comprensión lectora

Pedro escribe una carta a la revista del instituto.

Madrid, 5 de febrero de 2006

Me llamo Pedro. Tengo 16 años. Soy de Madrid.

Hablo español, inglés y francés.

Si eres un chico o una chica entre 15 y 17 años, y si buscas un amigo a quien escribir, mi dirección es Avenida de la Paz, número 5. Madrid.

Hasta pronto. Un abrazo Pedro

### Tener

Yo	tengo
Tú	tienes
Él/ella/Ud.	tiene
Nosotros, as	tenemos
Vosotros, as	tenéis
Ellos / Ellas / Uds.	tienen

**TU LECTURA :** En esta secuencia se incide particularmente en la capacidad de comprensión y en la expresión escrita. No se trata de actividades escritas para reforzar el aprendizaje de diversos aspectos de la lengua, sino que el objetivo es que los alumnos puedan leer documentos o fragmentos de textos como los que pueden encontrar en la vida corriente. Hay textos que le pueden parecer complejos. Pero tenga en cuenta que sólo tiene que llevar a sus alumnos a entenderlos, no se trata de producir textos similares.

**AHORA TÚ:** Esta sección tiene como objetivo reforzar los contenidos gramaticales, léxicos y culturales vistos a los largo de la unidad y profundizar el desarrollo de las cuatro destrezas. Son actividades de repaso, consolidación de práctica libre. Los ejercicios propuestos pueden realizarse tanto en el aula como fuera de ella.

## AHORA TÚ

### Práctica global y consolidación

1- Completa.



## UN POCO DE TODO

### A jugar

1- Ordena las letras para encontrar los nombres de países de Hispanoamérica. A continuación relaciona la nacionalidad con el país.

a- GYURUAU	URUGUAY	argentino
b- PNAAMA	.....	cubano
c- XMCIOE	.....	mexicano
d- UPRE	.....	peruano
e- BACU	.....	uruguayo
f- ATINARENG	.....	panameño

2- Ordena estas letras y forma palabras.

a- NISTIUTOT : .....
b- ESLAC : .....
c- LAUA : .....
d- ROFEPSON : .....
e- ULANMO : .....

**UN POCO DE TODO:** secuencia lúdica en la que se presentan canciones, poemas, juegos que servirán de complemento cultural y léxico. Pueden ser también actividades para repasar y reforzar los contenidos y desarrollar la autonomía y la espontaneidad.

**PARA TERMINAR:** propone una variedad de actividades para que el alumno pueda evaluar sus progresos tanto de habilidades como el aprendizaje del léxico.

## PARA TERMINAR

### Repaso y auto evaluación

1-Contesta rápido

Un saludo .....
Una despedida .....
Un objeto de la clase masculino plural .....
Un objeto de la clase femenino singular .....
Dos números en letras .....
Deletrea tu apellido .....

## DESCUBRIENDO

Hispanoamérica, hoy.

¿ Qué sabes del mundo hispano ?

¿ Y de estos personajes ? ¿ Podrías relacionarlos con su país de origen ?

Direcciones en Internet : Bioorafias on-line [www.buscabioorafia.com](http://www.buscabioorafia.com)



**DESCUBRIMIENTO :** En esta secuencia se atiende al desarrollo de la competencia intercultural y se proponen para ello actividades de lectura y de debate alrededor de aspectos culturales y sociales que afectan a la vida cotidiana de hispanohablantes y que han de ayudar a los alumnos entender mejor las sociedades hispanohablantes y su propia cultura. Algunas veces en la unidad 6 por ejemplo el contenido cultural aparece representado de forma visual. El objetivo es que el alumno reconozca los elementos gráficamente representados y que los comente.

**PROYECTO:** Consiste en una secuencia de actividades que tiene sentido por si misma y que permite completar un producto final en el que se practican los conocimientos adquiridos en cada unidad. Esta tarea final consta de actividades preparatorias en las que se integran las cuatro destrezas y que conducen a la actividad de producción final.

## PROYECTO

### Grandes figuras de mi país

La narración : el género biográfico

1- Elige un personaje conocido de tu país.

1- Presenta :

- su identidad
- su origen : (¿ de dónde es ?)
- su actividad : (pintor, escritor, ...)

Lugar y fecha de nacimiento : .....

Estudios : .....

Trabajo : .....

## UNIDAD 1

## Los objetivos de esta unidad son:

- Que sus alumnos sean capaces de saludar y responder a un saludo y despedida, tanto formal como informal,
- Que conozcan la distribución del día y los saludos en cada una de las partes del mismo
- Que sean capaces de preguntar por la identidad de otra persona,
- Que sean capaces de informar sobre sí mismo: nombre apellido, profesión, origen, nacionalidad, dirección postal y electrónica,
- Que sean capaces de presentar a sus compañeros y personal de su instituto,
- Que conozcan ciertas profesiones, las diferentes formas de preguntar y de informar sobre estas profesiones u ocupaciones.
- Que entiendan, sistematicen y resuman los exponentes para saludar, despedirse, preguntar por el nombre e identificarse tanto formal como informalmente, teniendo en cuenta la distribución del día y el registro formal e informal

## A-EN CLASE DE ESPAÑOL

## OBSERVACIONES PREVIAS

El objetivo de esta secuencia es que los alumnos entiendan de manera extensiva qué es lo que se está representando para poder usarlo a partir de entonces, aunque, de primeras, no conozcan el significado de todas las palabras. Además toman contacto con el léxico básico de la lección

## ANTES DE EMPEZAR

Salude a sus alumnos uno a uno y diga Hola, ¿qué tal? Y anímelos a que respondan Hola u Hola, ¿qué tal?

Comenzamos esta primera lección con una ilustración en la que se recogen tanto el léxico fundamental de la unidad como las fórmulas de saludo y presentación.

## PROCIDIMIENTOS

Léales en voz alta las fórmulas de saludo contenidas en los bocadillos de la viñeta **página 16**.

Una vez que comprendan que se trata de saludos y presentaciones, haga que ellos los lean en voz alta

Haga ejercicios de repetición para asegurar una correcta entonación y pronunciación y que aprendan a comunicar con soltura y confianza.

## PARA EMPEZAR

## OBSERVACIONES PREVIAS

Esta actividad trabaja la comprensión oral enfocando elementos concretos. Puede hacer preguntas distintas a las propuestas El objetivo es que el alumno no sólo ubique el léxico en la columna correspondiente sino que también fije los rasgos morfológicos del género y el número

## ANTES DE EMPEZAR

Lee el dialogo de la página 16 en voz alta luego deje que sus alumnos lo lean desempeñando los roles.

Anime a sus alumnos para responder a las preguntas de la **página 17** Se puede realizar este ejercicio individualmente o en parejas Deje que sus alumnos intercambien sus respuestas antes de realizar una puesta en común

Escriba las respuestas en la pizarra y anime a los alumnos a copiarlas en su cuaderno subrayando el artículo.

Ejemplo :

Mobiliario		Personal		Material	
El / un perchero	La / una mesa	El / un alumno	La / una alumna	El / un estuche	La / una regla

## Solución de la actividad:

- La profesora se llama Carmen
- España
- Lucía de México, Vittorio de Italia, Amine de Argelia.

## AHORA HABLA

## OBSERVACIONES PREVIAS

Las actividades tienen como objetivo capacitar al alumno para presentarse y proporcionar información básica sobre su persona: nombre, apellido, origen, nacionalidad, lugar de residencia los alumnos aprenden a preguntar y a pedir el deletreo y practicarlo.

## ANTES DE EMPEZAR

Antes de iniciar la actividad asegúrese de que han entendido bien lo que deben hacer.

## PROCIDIMIENTOS

## En para ayudarte 1

Los alumnos trabajan en parejas, se preguntarán entre ellos siguiendo el orden de la ficha de trabajo en la **página 17**.

**En el para ayudarte 2** se propone un juego de rol donde el alumno desempeña la actividad o la profesión de su elección. Facilite a los alumnos que le soliciten el nombre de su profesión en español y luego anímelos a que practiquen el diálogo con su pareja.

**En el para ayudarte 3** se trabaja la dirección y el número de teléfono.

Pida que observen y escriben su dirección postal y su dirección electrónica. Proponga ejercicios de repetición coral e individual para: “¿Dónde vives? ¿Cuál es tu dirección de correo electrónico, y “tu número de teléfono?

Hágales fijarse en los detalles (el uso de las palabras arroba (@), punto (.), guión (-), mayúscula, minúscula. Para que el aprendizaje sea un éxito, es importante que el alumno aprenda cuanto antes a utilizar en clase, las preguntas ¿Cómo se dice/ escribe...? y todas las instrucciones básicas y expresiones útiles en el aula mencionadas en la **página 22**.

Invite a sus alumnos a escribir las diferentes asignaturas en su cuaderno y amplíe con las actividades de clase : leer el texto ; conjugar el verbo, aprender la poesía, dibujar el mapa de España, responder a las preguntas, hacer los ejercicios, escribir la fecha...

A partir de ahora, motive a los alumnos para dirigirse a usted en español usando estas expresiones.

**B-TE PRESENTO A...**

## PARA EMPEZAR

### OBSERVACIONES PREVIAS

El propósito de esta lección B es la presentación de los compañeros y el personal del instituto donde estudia Amine (un nuevo alumno de nacionalidad argelina que vive con sus padres en España).

### ANTES DE EMPEZAR

Haga una lectura en voz alta después pida que hagan de una lectura silenciosa del dialogo de la página 21.

### PROCIDIMIENTOS

**Nº1** - Pida a los alumnos que observen la situación e intentan en parejas corregir la información.

**Nº2** - pida a los alumnos que respondan a las preguntas .esta actividad se puede realizarla individualmente o en parejas

**Nº3** - pida que intercambien sus respuestas

**Nº4** - haga una corrección en una puesta en común. Sería mejor que algunos alumnos escriben las respuestas correctas en la pizarra antes de copiarlas en sus cuadernos.

## AHORA HABLA

### OBSERVACIONES PREVIAS

El objetivo de esta secuencia es que los alumnos entiendan, sistematicen y resuman los exponentes para saludar, despedirse, preguntar por el nombre e identificarse tanto formal como informalmente, teniendo en cuenta la distribución del día y el registro formal e informal

### ANTES DE EMPEZAR

Pida a los alumnos que observen la situación. Explique que se trata de una presentación formal o informal. El tuteo o uso de tú, es propio de situaciones de comunicación informales : conversaciones entre amigos, entre jóvenes, entre personas de la misma edad, ocupación, lugar de nacimiento, etc., aunque sean desconocidos. Se habla de usted a personas mayores, personas que están en una posición de respeto o de autoridad

### PROCIDIMIENTOS

**Para ayudarte 1:** Uso de tú y usted.

Hágales fijarse en que la forma de “usted” es como la de la tercera persona, aunque en realidad se trata de una segunda persona.

**Para ayudarte 2 :** Haga que los alumnos se fijen en el uso de los diferentes demostrativos para hacer presentaciones. Divida a los alumnos en grupos de tres y pídale que desempeñen el papel de la secretaria, el profesor y el director.

Pida a los alumnos que se fijen en esta presentación formal y que digan las diferencias de uso de (señor, señorita+ apellido, encantado/a, mucho gusto, mire, le presento. Puede variar las situaciones: presentarse en registro formal e informal. En la secuencia

### MÁS EJERCICIOS

Página 28, ejercicio 12

## A TRABAJAR

### OBSERVACIONES PREVIAS

El objetivo de esta secuencia es que los alumnos practican la gramática y el léxico. Deben aprender la conjugación de los verbos regulares y el uso de los pronombres personales y demostrativos

### ANTES DE EMPEZAR

Comente el cuadro de las conjugaciones y diga a los alumnos que conjuguen los verbos dibujar, responder, escribir en sus cuadernos. Puede pedirles indicar el infinitivo de los verbos más usuales que han de utilizar en esta unidad : leemos, escuchamos, describimos, trabajamos, cantamos, recitamos, conjugamos y que los clasifiquen y así descubren las tres conjugaciones.

### PROCIDIMIENTOS

**Nº1** - Pida que sus alumnos completen los vacíos en los ejercicios 1,2,3,4y5 apoyándose sobre los cuadros gramaticales que aparecen en esta secuencia

**Nº2** - Para la concordancia nominal deje que los alumnos trabajen individualmente y saquen sus conclusiones.

Para el **ejercicio Nº14** podrá ampliar también los ejemplos utilizando el mapa de España y América Latina de la unidad preparatoria. Llamar la atención de los alumnos que los gentilicios se escriben en minúscula (lo contrario es falta de ortografía).

Haga las siguientes aclaraciones: *Día, planeta, y mapa* son excepciones terminan en **a** pero son masculinas.

*El aula* es femenina pero en singular se usa el artículo masculino *el/ un aula* porque empieza por una **a** tónica. En plural se dice *las/unas aulas*.

**Ampliación:** son femeninas las palabras en **ción** y **ad**.

Anime a los alumnos para que busquen algunas en su libro. También puede indicar que las palabras terminadas en **ción** y **és** pierden el acento en plural: **canción**==**canciones**/ **francés**==**franceses**.

### MÁS EJERCICIOS

Página 27, ejercicios 10 y 11.

Página 28, ejercicio 13 y 14.

**FÍJATE BIEN****OBSERVACIONES PREVIAS**

Esta secuencia le va a servir además de la práctica de fonética (pronunciación y ortografía) enriquecer el léxico relativo al material escolar y construir frases sencillas

**ANTES DE EMPEZAR**

Hay que subrayar a los alumnos que el alfabeto español tiene pocas dificultades, y la escritura es fonética, en el sentido de que puede determinarse la pronunciación exacta de una palabra sólo con leerla. Solamente hay problemas con algunos sonidos y su correspondencia ortográfica: la be, la ce, la ge, la jota, la ere, la erre la ese la u, la zeta, la eñe, la che, y la elle

**PROCIDIMIENTOS** 

**Nº1** - Puede pronunciar en voz alta las palabras que aparecen en la **página 29** o puede utilizar un dispositivo audio.

Puede valerse del idioma árabe o francés para explicarles la pronunciación fonética.

Pida que los alumnos repitan las palabras después de escucharlas.

**Nº2** - Divida la clase en parejas y pida a los alumnos que cada uno deletree las palabras a su compañero.

**Nº3** - Puede pronunciar en voz alta las palabras que aparecen en la **página 30** o puede utilizar un dispositivo audio. Debe insistir en la importancia de los puntos de interrogación y exclamación explica que la entonación es muy importante.

**Nº4** - Pida que los alumnos añadan los signos de puntuación en el dialogo donde sea necesario.

Debe insistir en la importancia de la puntuación.

Haga una corrección en una puesta en común y pida que los alumnos corrijen sus errores.

Hay que llamar la atención de sus alumnos para que aprendan a utilizar correctamente la puntuación. La puntuación cambia el significado de los textos. Es la respiración de la frase.

**Nº5** - Pida que los alumnos busquen cinco palabras que contengan las letras rr, ch, ll. permite que utilicen el diccionario.

**TU LECTURA****OBSERVACIONES PREVIAS**

En esta secuencia de comprensión lectora los alumnos asimilen la lectura utilizando la información que han ido recibiendo desde el principio de la unidad (la conjugación de los verbos hablar, buscar escribir, ser;) los saludos y las despedidas formales e informales.

**ANTES DE EMPEZAR**

Lea en voz alta la carta que aparece en la página 31

**PROCIDIMIENTOS****1-Comprensión lectora :**

1- Pida a unos alumnos que lean la carta en silencio. Aclare los términos que no entiendan.

2-Aquí se introdujo el verbo tener. Puede trabajarlos:

- Con la edad: Pedro tiene 16 años ¿Y tú?
- Con la pertenencia: Tengo un estuche marrón. Pregunta a tu compañero que tiene en su estuche, en su mochila. etc.

**2- Expresión escrita:**

Anime a sus alumnos a responder a la carta cuidando especialmente la presentación: escritura legible sin tachones ni faltas de ortografía, párrafos bien marcados...

Sugiera que usen las frases de la actividad anterior. Preséntate y habla de ti, de tus amigos, tus asignaturas preferidas, tu instituto.

Puede aprovechar para aprender a sus alumnos cómo escribir una tarjeta de felicitación. He aquí unas sugerencias: Hoy,...de noviembre cumplés...años. ¡Muchas felicidades! ¡Feliz cumpleaños! ¡Felicidades!

Haga que intercambien sus redacciones y intenten sacar los errores cometidos por su compañero. Discute con ellos en puesta en común los errores que aparecieron en las cartas.

**AHORA TÚ****OBSERVACIONES PREVIAS**

En esta secuencia se pretende que los alumnos se familiaricen con nombres propios españoles y conozcan algunos personajes relevantes de la vida española. Además de practicar y repasar los contenidos léxicos y gramaticales de la unidad. También deben discriminar las formas tú y usted.

**ANTES DE EMPEZAR**

Lleve a clase unas fotografías de unos personajes y reproduzca en la pizarra una ficha como la de la actividad.

**PROCIDIMIENTOS**

**Nº1** - Pide a sus alumnos que completen el diálogo que aparece en la página 32. Deje que en parejas intercambien las respuestas. Al final corrige el ejercicio con una puesta en común.

**Nº2** - Pida a los alumnos que relacionen los nombres con los apellidos .después haga una puesta en común.

**Nº3**- pida que los alumnos completan el cuadro. Corrija el ejercicio y deje que unos alumnos escriben las respuestas en la pizarra.

**Nº4** - Pida que en parejas describan lo que hay en aula utilizando las expresiones hay , tenemos ...Luego deje que cada pareja cita un ejemplo oralmente.

**Nº5** - Pida que los alumnos relacionan en parejas la profesión con el lugar de trabajo Además de relacionar la profesión con el lugar de trabajo, anime a sus alumnos a construir frases sencillas. Ejemplo : la enfermera trabaja en un hospital. Cuida la salud de los enfermos. El periodista trabaja en un periódico. Redacta noticias. El mecánico trabaja en un taller. Arregla coches. El peluquero trabaja en la peluquería. Corta el pelo y peina. Etc.

**Nº6** - Pida a sus alumnos que intenten relacionar los adjetivos de nacionalidad con los países que aparecen el mapa en la página 34.haga una puesta en común y pida a los alumnos que anoten las respuestas correctas en su cuaderno.

**Nº7** - Pida a los alumnos que intenten relacionar los pronombres personales con las fotos corrija el ejercicio y haga que los alumnos observen y deduzcan la diferencia (forma usted= forma tú menos s).

## UN POCO DE TODO

### OBSERVACIONES PREVIAS

El objetivo de esta secuencia es que los alumnos practican y repasan de forma lúdica los contenidos de la lección.

### ANTES DE EMPEZAR

Pregunte a sus alumnos si conocen algunas canciones en español. Escribe sus respuestas en la pizarra.

### PROCIDIMIENTOS

Primero en **nº1** pida a sus alumnos que ordenen las letras para encontrar los países de Hispanoamérica. Luego en el **nº2** van a ordenar las letras para formar palabras.

Segundo, ponga en clase la canción: Guantanamera . Se hace una primera audición completa sin interrupciones. Se pregunta a los alumnos lo que han entendido.

La segunda audición la fracciona para que los alumnos tengan tiempo para escribir la letra.

Por último se vuelve a escuchar la canción para escribir las palabras que faltan. Volvemos otra vez a presentar la canción para que pueda rectificar en el libro del alumno los versos que desaparecieron en el momento de la impresión.

### Solución y transcripción:

*Yo soy un hombre sincero  
De donde crece la palma  
Y antes de morirme quiero  
echar mis versos del alma.  
Con los pobres de la tierra  
Quiero yo mi suerte echar*

*El arroyo de la sierra  
Me complace más que el mar.  
Mi verso es de un verde claro  
Y de un carmín encendido,  
Mi verso es de un ciervo herido  
que busca en el monte amparo*

### TALLER DE INTERNET :

De acuerdo con el contenido de la unidad le ofrecemos unas direcciones electrónicas que permitirán a sus alumnos trabar amistad con hispanos y progresar en español.

## PARA TERMINAR

### OBSERVACIONES PREVIAS

En esta secuencia al alumno ha de repasar los contenidos funcionales, gramaticales, léxicos y ortográficos fundamentales de la unidad 1: fórmulas de saludo y despedida, verbos, numerales, léxico, relacionado con la clase.

### ANTES DE EMPEZAR

Pregunte a sus alumnos sobre las estructuras gramaticales y ortográficas vistas anteriormente e intente anotar sus respuestas en la pizarra

### PROCIDIMIENTOS

**No 1** - Pida a sus alumnos que completen los huecos del ejercicio es un ejercicio individual.

**No 2** - La palabra intrusa sirve para que el alumno discrimine el léxico. Si ha entendido el significado de todas las palabras no le será difícil realizar el ejercicio. Pida que intenten en parejas sacar las palabras intrusas.

**No 3** - Con este ejercicio se practican los interrogativos que los alumnos han utilizado en repetidas ocasiones a través de estructuras de presentación entre otras. Ahora deberán ser capaces de colocarlos ya sin problemas donde corresponde. Leer cuántos en vez de cuándo. Pida que completen el ejercicio individualmente.

**No 4** - Es una actividad de corrección de errores. Pida que en parejas intenten corregir los errores.

**No 5** - Pida que en parejas completen este ejercicio ,pueden recurrir a internet.

**No 6** - Pida a sus alumnos que escriben en letras las fechas es un ejercicio individual.

Al terminar haga una puesta en común para la corrección de los ejercicios anteriores deja que todos sus alumnos por turno escriban una respuesta en la pizarra antes de copiarlas en sus cuadernos.

**No 7** - Dicte algunas frases y cada alumno tiene que escribirlas en un borrador. Después de terminar deje que intercambien los borradores intentando corregir las respuestas de su compañero .Al final escribe las frases dictadas en la pizarra y deje que los alumnos se autocorrijan.

## DESCUBRIENDO

### OBSERVACIONES PREVIAS

El objetivo de esta actividad es presentar algunas personalidades del mundo hispánico, famosas por diferentes motivos. Asimismo, sirve como pretexto para hablar brevemente sobre la extensión del español.

## ANTES DE EMPEZAR

Pregunte a los alumnos qué saben del mundo hispánico y va anotando sus respuestas en la pizarra

## PROCEDIMIENTOS

Pida a los alumnos que en parejas intenten relacionar las fotografías de los personajes con su países de origen en el mapa **pagina 38**. Haga una puesta en común para la corrección .

Después de hacer el ejercicio pida a los alumnos que, en grupos, formen la lista completa de los países de habla hispana. Haga una puesta en común y añada los que falten.

Pida a los alumnos que completen el texto. Corrija el ejercicio. Elija a uno de ellos para que lo lea y anímeles a que le expliquen a quiénes de estos personajes conocen y qué saben de ellos.

## PROYECTO

### OBSERVACIONES PREVIAS

esta secuencia de actividades cooperativas, tiene sentido por sí misma su objetivo es completar un producto final en el que se practican los conocimientos adquiridos en la unidad 1. Los alumnos tienen que realizar la tarea final usando las cuatro destrezas .

### ANTES DE EMPEZAR

Pregunte a los alumnos cual son los personajes conocidos en Argelia que los conozcan .puede escribir sus respuestas en la pizarra

Explique a sus alumnos brevemente el género bibliográfico

### PROCEDIMIENTOS

Pida a los alumnos que forman grupos de cuatro para realizar el proyecto

Los alumnos han de

Primero elegir un personaje conocido en el país , presentarlo citando su identidad ,su origen ,su profesión y sus cualidades morales. La ficha de la **página 39** le pueden ayudar.

Segundo tienen que mencionar de sus obras famosas , trofeos etc.

Tercero, tienen que hablar de cómo llegó a ser famoso.

Y por último, deben mencionar el porqué de su elección a este personaje y los factores que le han ayudado por triunfar.

Tiene que traer fotografías de personajes conocidos a su clase para que los alumnos pueden usarlas en su presentación.

Para la realización del proyecto puede traer unas revistas argelinas y distribuirlas a sus alumnos también los alumnos pueden buscar en internet si es posible.

Para la realización y evaluación del proyecto utilice las fichas que vienen en los anexos.

### AUTO EVALUACIÓN DE LA UNIDAD

Se clausuran la unidad preparatoria y la unidad distribuyendo la ficha de auto evaluación a los alumnos.

Al autoevaluarse los alumnos adquieren más responsabilidad de su propio progreso. Esta ficha le va a servir a usted de herramienta didáctica para repasar y remediar.

# SOLUCIONES

## UNIDAD 01

### PARA EMPEZAR:

- La profesora se llama Carmen.
- España.
- Lucía de México, Vittorio de Italia, Amine de Argelia.

### AHORA HABLA

- Asignaturas: el francés , matemáticas, ciencias naturales ,educación islámica , inglés .dibujo . historia ,música , español , física .

### PARA EMPEZAR

- La señora Carmen García es profesora de filosofía.
- La señorita Julie Martin es profesora de francés.
- El señor John Bruce es profesor de inglés.
- Luisa y Aurora son compañeras de clase.
- Hay cuatro profesores.
- Filosofía, inglés , francés , dibujo.
- Deporte ,música ,matemáticas ,árabe, español, educación islámica, historia, geografía...

### A TRABAJAR

#### 1. - ¿Cómo te llamas?

- **Me llamo** María.
- ¿Cómo **se llama**?
- ¿Cómo **os llamáis**?
- Yo **me llamo** Vittorio y él **se llama** Amine.
- ¿Cómo **se llaman** ustedes?
- **Me llamo** John Bruce.
- **Me llamo** Carmen García.

#### 2. - ¿Cómo te llamas?

- ¿De dónde **eres**?
- ¿Qué **haces**?
- ¿**Eres** argentina?
- ¿Dónde **vives**?
- ¿Qué lenguas **hablas**?

#### 3. - **Ella** es Carmen.

- **Ellos** son Juan y María.
- **Ellos** son compañeros de clase.
- **Ellas** son Luisa y Aurora.
- **Él** es el Señor Roberto Delgado.

#### 4. - Toma **este** bolígrafo, yo tomo **éste** .

- Responde a **esta** pregunta , tu compañera responderá a **ésa** otra.
- **Estos** alumnos son de segundo curso y **aquéllos** de tercero.
- **Ésta** de primera fila es trabajadora **Aquella** en el fondo es Perezosa.

#### 5. - Soy argelino **mi** país es Argelia.

- Eres argentino **tu** país es Argentina.
- María cuál es **tu** número de móvil.
- **Mi** número es el 622.32.36.89.

#### 6. - Es mi libro, **es el mío**.

- Son tus lápices ,**son los tuyos**.
- Es su bolígrafo ,**es el suyo**.
- Son sus profesores ,**son los suyos**.
- Es nuestra aula ,**es la nuestra**.
- Es tu bolso, **es el tuyo**.

#### 7. - Qué.

- Cómo.
- Dónde.
- Qué.
- Dónde.

#### 8. - ¿Cómo se llama?

- ¿De dónde es?
- ¿Cuántos años tiene?
- ¿Dónde trabaja?
- ¿Qué hace?

#### 10. Escuadra, Lápices de color, Adhesivo ,Pasta Corrector , Diccionario, rotulador...

#### 11. - Sí, soy argelino.

- No, estudio español.
- Sí, vivo con mis padres.
- No, mi profesor(a) es argelino(a).

#### 12.

Formal	Informal
buenas tardes , buenas noches Encantado(a) ¿Cómo está? .	Como estas ,¿qué tal? ,buenas tardes , buenas noches .

#### 13. -castigar ≠ recompensar, el castigo ≠ la recompensa

- odiar ≠ amar , el odio ≠ el amor.
- preguntar ≠ responder , la pregunta ≠ la respuesta.

#### 14.

	Nacionalidad		País
o/a	Argelino Brasileño Colombiano <b>Italiano</b>	Argelina Brasileña <b>Colombiana</b> italiana	Argelia <b>Brasil</b> Colombia <b>Italia</b>
e	canadiense estadounidense	canadiense <b>Estadounidense</b>	Canadá Estados unidos
í	Iraquí Marroquí <b>Iraní</b>	Iraquí <b>Marroquí</b> Iraní	Irak Marruecos Irán
Consonante /a	Francés Alemán Español	Francesa Alemana <b>Española</b>	Francia Alemania <b>España</b>

### FÍJATE BIEN

#### 2. Es-tu-tche ,ti-je-ras, ti-za, ho-ja.

#### 4.a. ¿Eres argentina ?

- No, soy argelina.
- ¡Hablas español muy bien!
- Bueno, soy profesora de español.
- ¡Ah! Claro.
- Bueno, Juan muchas gracias y hasta pronto.
- ¡Hasta la vista!

#### b. ¡Diga!

- ¡Hola! ¿está Luisa?
- Sí, soy yo.
- ¡Hola! Luisa ¿qué tal?

#### c. ¡oiga!

- ¡Buenas tardes!
- ¿Está el señor Delgado?
- No, no está.
- ¿Quiere dejarle algún recado?

# SOLUCIONES

5. rr: perro, guerra. gorra, marroquí, pizarra.  
 ch: chanclas, ocho, estuche, chile, chimenea.  
 ll: llamada, llegada, lleno, castellano, bolsillo .

## AHORA TU

- 1.
- ¿Cómo te llamas? , me llamo Juan.
  - ¿De dónde eres? , soy de los Estados Unidos.
  - ¿Qué haces? , soy profesor.
  - ¿Dónde vives? , vivo en París.
  - ¿Son ustedes mexicanos?, sí, somos mexicanos.
  - ¿Es usted escritora? , no, soy médica.
  - Buenas tardes señor director , buenas tardes.
  - Hola chicas hola este es Juan hola Juan soy María hola María encantado.
  - Muchas gracias por el regalo.
  - Mi número es el .....

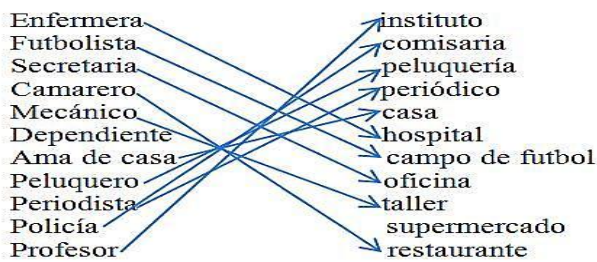
2. Antonio Banderas, Juan Carlos de Borbón ,Julio Iglesias  
 Enrique Iglesias , Pablo Picasso, Pedro Almodóvar .

3.

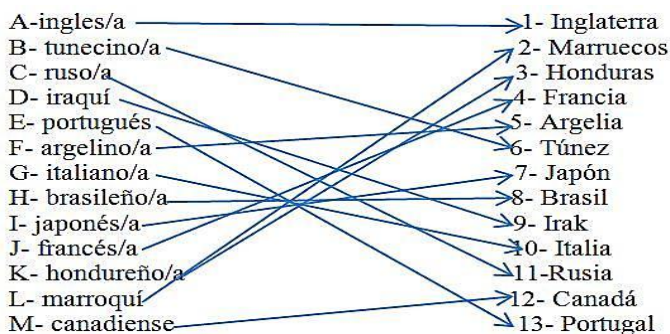
Te despidas de una compañera a la que vas a ver más tarde.	¡Hasta luego!
Te despidas de una persona a la que no sabes cuándo vas a volver a ver.	¡Hasta la próxima!, ¡hasta la vista!
Te vas a la cama y te despidas.	Buenas noches
Saludas a un amigo	¡Hola!
Saludas al director del instituto.	Buenos días, Buenas tardes
Presentas tus padres a tu profesor.	Le presento mis padres

4. En el aula hay ..... en nuestra aula tenemos .....

5.



6.



7. - **Chica** :hablas, haces, cantas, aprendes, escuchas vives, lees, escribes, respondes.  
 - **Señor**: canta, lee, escucha, responde, hace, escribe vive, aprende, habla.

## UN POCO DE TODO

1. **a**-URUGUAY- uruguayo.  
**b**- PANAMA-panameño.  
**c**- MEXICO-mexicano.  
**d**- PERU- peruano.  
**e**- CUBA- cubano.  
**f**- ARGENTINA-argentino.
2. **a**- INSTITUTO.  
**b**- CLASE.  
**c**- AULA.  
**d**- PROFESOR.  
**e**- ALUMNO.

## PARA TERMINAR

1. Un saludo: Hola, buenos días , buenas tardes...  
Una despedida : hasta luego, adiós , hasta la vista  
Un objeto de clase masculino plural: bolígrafos, libros , rotuladores...  
Un objeto de clase femenino singular: estuche, mesa, silla ...  
Dos números en letras: veintiuno, cuatrocientos, mil...  
Deletrea tu apellido: Ma-ri-a, Pa-blo, ...
2. Las palabras intrusas son: (hola, ventana, quince, nieve).
3. ¿De dónde es usted?  
 ¿Qué tal estas?  
 ¿Cuántos sois en la clase de español?  
 ¿Cómo se llama el profesor de español?
4. ¿Cuántos años tienes?  
 ¿Dónde viven María y Aurora?  
 ¿De dónde son Amine y Vittorio?  
 Buenos días ¿cómo estás?  
 Bien ¿y tú?
5. Mouloud Mameri es argelino.  
 Francisco goya es español.  
 Víctor Hugo es francés.
6. **a**. El doce de mayo.  
 El veintiocho de abril.  
 El cuatro de noviembre.  
 El treinta y uno de agosto.
- b**. lunes, martes, miércoles, jueves, viernes ,sábado domingo.

# SOLUCIONES

## DESCUBRIENDO

CHE GUEVARA	= Argentina.
GABRIEL GARCÍA MARQUÉZ	= Colombia.
DIEGO MARADONA	= Argentina.
PEDRO ALMODÓVAR	= España.
MARIO VARGAS LLOSA	= Perú.
PABLO NERUDA	= Chile.
FERNANDO BOLERO	= Colombia.
RICKY MARTIN	= España.
SHAKIRA	= Colombia.
RIGOBERTA MENCHÚ	= Guatemala.

El español se habla en muchas partes del mundo. Hay muchas personas conocidas en el mundo hispano. En España hay Pedro Almodóvar. Es **director de cine** «Todo sobre mi madre» es la película con la que ganó más premios.

**Rigoberta Menchú** es de Guatemala, Es Premio Nobel de la Paz. Es defensora de los derechos humanos.

**Che Guevara** es un revolucionario , tiene una barba y lleva siempre un gorro. Es de **Argentina**. Hay también algunos cantantes famosos: **Shakira** es una mujer guapísima. Es de **Colombia**. Ricky Martin es de **España**, es simpático y muy guapo.

Maradona es argentino, Es un célebre **futbolista**. El fútbol es un deporte muy importante en los países hispanos.

Fernando Botero es **colombiano**. Es pintor, pinta mujeres y hombres muy gordos .

Hay también escritores conocidos en todo el mundo, Vargas Llosa es de **Perú**. De Colombia es **Gabriel García Márquez** y de Chile el poeta **Pablo Neruda**.

# **CONCLUSIÓN GENERAL**

## Conclusión general

A modo de conclusión, hemos intentado marcar en el primer capítulo la esencia de los materiales curriculares en general y la esencia del manual del profesor en particular podemos decir que el marco teórico nos ayudó a resaltar los componentes principales que estructuran este libro guía , esto nos dio una visión para determinar las posibles carencias que puedan surgir en este tipo de materiales de ayuda tanto para el profesor en particular como para el proceso de enseñanza aprendizaje en general.

Las conclusiones relevantes que hemos podido sacar de nuestro análisis de la guía del profesor de español del segundo año de secundaria en Argelia se relacionan principalmente con el corpus que hemos analizado.

Primero, hemos observado que la guía del profesor de español de 2as carece de varios elementos esenciales tanto en su forma general como en sus contenidos , a pesar del número alto de criterios cumplidos por la guía en cuanto a su forma general habían muchos fallos , en realidad hemos detectado la existencia de unos componentes , pero sus aparición ha sido superficial y no cumplen la función que deben cumplir por ejemplo el enfoque de enseñanza no ha sido mencionado en palabras claras y precisas solamente se puede deducirlo a partir de unos enunciados que aluden al enfoque comunicativo, el índice no aparece del todo , la introducción está mal posicionada , la cual hemos encontrado en la octava página del libro...

A través de nuestro análisis del contenido de la guía casi todas las secuencias didácticas aparecidas padecen de unos graves errores e incluso la ausencia de elementos indispensables como las soluciones y la temporalización de las actividades , desgraciadamente hemos localizado solamente dos soluciones de dos actividades en todo el libro. Por otra parte, hemos observado que este manual no tome en consideración las peculiaridades de los alumnos , en cuanto al lado cognitivo y afectivo hemos notado que el alumno no se considera el eje principal del proceso aprendizaje-enseñanza.

Segundo, hemos detectado la ausencia por completo de unas secuencias en las tres últimas unidades y también la ausencia de un número importante de actividades en todo el libro, por otro lado hemos notado que en unas actividades aparece solamente el objetivo de ellas sin ningunas indicaciones procedimentales .

Mediante el análisis que hemos ejecutado sobre los contenidos de la guía del profesor hemos observado la inexistencia del componente auditivo ,en efecto la guía incluye solamente un CD de canciones hispánicas con una sola transcripción de una de ellas a pesar de la suma importancia de las muestras auditivas reales como (los diálogos, debates...) para el desarrollo de la comprensión auditiva de las variedades del español y también para la adquisición de la auténtica fonética española.

Y por último, el análisis del corpus nos permitió validar nuestra hipótesis: de que la guía carece de elementos esenciales tanto en su estructura como en sus contenidos. Al reunirse todas estas carencias, hemos comprendido el porqué de no contar con esta guía para la preparación de las clases por parte de los profesores . Además, resultaría de suma importancia declarar que la guía tiene una sola edición la de 2006 y de que no fue actualizada desde entonces a pesar de la actualización el manual del alumno.

En resumidas cuentas, hemos observado que la guía en gran medida no es conforme a los criterios propuestos por los especialistas tanto en su estructura como en sus componentes. Asimismo, hemos observado que dos tercios de los criterios no han sido cumplidos , lo que nos empuja a insistir sobre la actualización de este material respetando las directivas de los especialistas del sector educativo quizá esto pudiera mejorar la calidad de enseñanza del español en Argelia.

# **BIBLIOGRAFÍA**

## **Bibliografía**

- BOLETÍN OFICIAL DE EDUCACIÓN NACIONAL (2008): Ley de Orientación sobre la educación nacional N°08-04,223 de enero de 2008 .Argelia Ministerio Argelino.
- COLEMAN, H. (1985): “Evaluating teacher’s guides: Do teacher’s guides teach teachers?” En: J. Alderson, ed. 1985. Lancaster Practical Papers in English Language Education. Vol. 6: Evaluation. Oxford, Pergamon.
- COMISIÓN NACIONAL ARGELINA DE PROGRAMAS (2009) Guía Metodológica para la Elaboración de Programas. Argelia.
- GERARD ,FRANCOIS-MARIE, ROEGIER XAVIER (2009) : Des manuels scolaires pour apprendre: Concevoir, évaluer, utiliser .Bélgica . Grupo De Boeck.
- HEMSLEY, M. (1997): “The evaluation of teachers’ guides- design and application”. English Language Teacher Education and Development, Vol.3no 1,PP.72-83
- MORENO GARCÍA, C.(2011) :Materiales, estrategias y recursos en la enseñanza del español como 2/L. Madrid. ARCO/LIBROS,S.L.
- PARCERÍSA, A (2007) Materiales curriculares : Cómo elaborarlos, seleccionarlos y usarlos Barcelona GRAÓ, de IRIF, S.L.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA Diccionario de la lengua española .Madrid. España ,Calpe.
- UNESCO (1989): DOCUMENTO DE TRABAJO :Manual para curso de especialización en Educación en Población . El Programa Regional de Educación en Población de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.
- ZABALA ,A (2000):La práctica educativa: Cómo enseñar .Barcelona. GRAÓ, de IRIF, S.L.

## **Manuales**

- BEN JEMIA OUESLATI , DRISS, KAMOUN: Alcántara 1 y 2 .Túnez :Centro Nacional Pedagógico , Ministerio De La Educación.
- BERJA A, CASTÓN R, GARCÍA E, GINÉS I.(2013). Aula internacional 1 Libro del profesor. Barcelona: Difusión.
- GUEZATI, A y MITOURNI-ABDI ,H(2006):Un Mundo Por Descubrir :Guía del profesor 2as.Argelia:O.N.P.S.

- PERIS ,M y BAULENAS (2008): Gente nueva edición Libro del profesor1. España: Difusión.

## Revistas

- BUJ GIMENO, ÁLVARO (1967): Estructura de los manuales escolares Vida escolar. Madrid, n. 89-90 ; Educación Primaria.
- CHOPPIN, ALAIN. (2001) :Pasado y presente de los manuales escolares. Traducido por Miriam Soto Lucas. En : Revista Educación y Pedagogía. Medellín.
- FERNÁNDEZ PALOP y GARCÍA CABALLERO A. (2001) Revista Electrónica Interuniversitaria de Formación del Profesorado Vol. XIII, No. 29-30, (enero-septiembre),. pp. 209-229. Universidad Camilo José Cela. Libertador Caracas , Venezuela Revista de Educación, Año 14, Número 27.
- ORDEN HOZ, ARTURO DE (1967) : Función y características de las guías didácticas la Vida escolar. Madrid, n. 89-90 ; Educación Primaria.
- TORRES, Y; MORENO, R. (2008): EL TEXTO ESCOLAR, EVOLUCION E INFLUENCIAS Laurus, vol. 14, núm. 27, mayo-agosto, , pp. 53-75 Universidad Pedagógica Experimental

## Tesis

- RAMOS EZEIZA, J. (2006a): “Apéndices”. En: J. EZEIZA: Analizar y comprender la topografía configuracional de los materiales de enseñanza de lenguas en una perspectiva de síntesis: aplicación a los manuales para la enseñanza. Tesis doctoral.
- FRANCO CORDÓN ANA INDIRA (2007):El libro del profesor en los manuales de ELE. Un análisis de las necesidades del profesorado TFM. España: Universidad Antonio de Nebrija

## Memorias

- NAHAL A (2013) :Análisis del nuevo manual de español “Un mundo por descubrir” memoria de magisterio, didáctica. Universidad de Orán.

## Referencias Electrónicas

- Diccionario de términos clave de ELE CVC Centro Virtual Cervantes  
[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/diccio\\_ele/diccionario/librotexto.html](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/librotexto.html)  
 Consultado el 18 de marzo de 2020.

# **ANEXOS**

**Appendix 1 - A Summary of Two Instruments for the Evaluation of Teachers' Guides**

	<b>Coleman 1985</b>	<b>Cunningworth and Kusel 1991</b>
<b>Total number of evaluation factors considered (number of evaluation questions)</b>	10	31
<b>Number of categories of factors</b>	5	12 (‘Global’ evaluation factors = 3; ‘Detailed’ factors = 9)
<b>Number of factors (questions) per category</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Primary factors = 2</li> <li>• Factors concerning presentation of content = 2</li> <li>• Implementation factors = 2</li> <li>• Evaluation factors = 2</li> <li>• Presentation factors = 2</li> </ul>	<p>Global evaluation factors concerning...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• General criteria = 8</li> <li>• Language and language learning = 5</li> <li>• development of teachers’ awareness of theory = 2</li> </ul> <p>Detailed evaluation factors concerning...</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Objectives and content = 2</li> <li>• Cultural loading = 2</li> <li>• Procedural guidance = 2</li> <li>• Advice about the unpredictable = 1</li> <li>• Correction and testing = 4</li> <li>• Motivation = 1</li> <li>• Presentation and use = 2</li> <li>• TGs not in English = 1</li> <li>• Lesson evaluation = 1</li> </ul>

A How important is this question			Author's assumptions about teacher's knowledge and experience	B Answer to the question				Score	Comments
Not very (1)	Quite (2)	Very (3)		No (1)	Partly (2)	Yes (3)	Don't know		
1	2	3	1	Is the language in the teachers' guide (TG) easy to understand?	1	2	3	?	
1	2	3	2	Does the TG give enough advice on teaching procedures and methods?	1	2	3	?	
1	2	3	3	Does the TG give enough information about the English language?	1	2	3	?	
1	2	3	4	Does the TG give enough information about the cultural aspects of the situations presented?	1	2	3	?	
1	2	3	5	Does the TG give enough information about other topics included in the course, e.g. numeracy, health, bureaucracy, etc.?	1	2	3	?	
1	2	3	6	Does the TG help to give more confidence to teachers who use it?	1	2	3	?	
<b>Lesson planning, implementation, and evaluation</b>									
1	2	3	7	Does the TG provide a plan for every lesson?	1	2	3	?	
1	2	3	8	Are the objectives of each lesson clear?	1	2	3	?	
1	2	3	9	Are the instructions for each lesson plan clear?	1	2	3	?	
1	2	3	10	Is there enough information about answers in the TG?	1	2	3	?	
1	2	3	11	Does the TG suggest alternative activities or plans?	1	2	3	?	
1	2	3	12	Does the TG tell you which parts students may find difficult?	1	2	3	?	
1	2	3	13	Does the TG suggest ways to explain difficult parts?	1	2	3	?	
1	2	3	14	Does the TG give ideas for classroom management?	1	2	3	?	
1	2	3	15	Does the TG suggest ways of evaluating lessons?	1	2	3	?	
<b>Teacher development</b>									
1	2	3	16	Does the TG give information on how people learn languages?	1	2	3	?	
1	2	3	17	Does the TG help teachers to understand more about the different strategies (methods) and styles of learning?	1	2	3	?	
1	2	3	18	Does the TG help teachers to understand why it uses certain activities and methods?	1	2	3	?	
1	2	3	19	Does the TG help teachers to explore different teacher roles in the classroom?	1	2	3	?	
1	2	3	20	Does the TG help teachers to become more confident about developing their teaching skills?	1	2	3	?	
<b>Technical points about the TG</b>									
1	2	3	21	Is the TG's lay-out clear?	1	2	3	?	
1	2	3	22	Is the TG easy to use?	1	2	3	?	
1	2	3	23	Is the TG free of mistakes?	1	2	3	?	